

La Voz de Guipúzcoa

Jueves 19 de Marzo de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Ím. 11.088

Ante las elecciones

PUEBLO Y OLIGARCAS

por Antonio Dubois

La gente se ha irritado. La prensa ha recordado el eco de esa irritación. No se habla de otra cosa. Es absurdo, incomprendible que haya vuelto lo viejo. ¡Y para eso ocho años de dictadura! Y las gentes se asombran considerando que después de los más graves insultos y de las más terribles imprecaciones los políticos del viejo régimen ocupen el poder.

—Qué epidermis! —Qué falta de sensibilidad! —se exclama. A esos hombres se les dijo todo, absolutamente todo. Se les acusó de incapaces, de mantenedores de un sistema histriónico, de enemigos de la patria, de prevaricadores, de causantes de la ruina nacional. Todo eso y más se les dijo en notas del diario con la complicidad del silencio.

Y esos hombres vuelven a ocupar el poder en calidad de brigada de salvamento. —Qué epidermis! —Qué falta de sensibilidad!

Eso hombres, como niños mal educados, no hicieron otra protesta que romper externas relaciones sociales. Apuntaron ponerse de mal humor y dejaron de concurrir a fiestas escolares. No asistían a recepciones, ni a fiestas nómadas, ni a despedidas de estación. Ni con esas muecas de niños mal educados querían salvar su decoro. En este país comino, de julepe y camilla, era sensacional saber que don Fulano o don Perengano no habían asistido a tal o cual soleminidad. La estupidez colectiva se sentía satisfecha con el acto heroico que satisfecha quedaba también la ridícula hombría de los actores. Y mientras tanto por arriba se decía que el día en que sonara la campana convocándoles, ciertos guardianes temerarios que poner orden para que no se afrodiaran los convocados. Arriba se les conocía bien.

Nosotros también les conocíamos bien. Y por eso no nos ha sorprendido, ni nos ha irritado que aquellos cuerpos maestros por la injuria vuelvan a vestir la casaca de los ministros. Comprendemos la irritación y el asombro del país, pero nosotros nos asombramos mucho más de que el país pierda todo su vapor en hacer aspavientos.

Absurdo y desconcertante es que la vieja política vuelva a entronizarse como si aquello hubiera pasado nada; pero más desconcertante y absurdo es contemplar un país que responde a la vieja política, siquiera aparentemente, como si aquí no hubiera pasado nada. No ha muchos años se decía: "todo es posible menos que vuelvan a gobernar los viejos políticos".

LA CAUSA CONTRA LOS PRESOS POLITICOS DE MADRID

Aún no se sabe con certeza si comenzará mañana o se aplazará hasta el lunes

Hay varios enfermos.-También Ossorio y Gallardo pide el aplazamiento

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

Es seguro que la causa seguida contra Alcalá Zamora, Miguel Maura y demás presos políticos que se hallan en la Cárcel Modelo de Madrid a raíz de los sucesos de diciembre, empieza a verse mañana, viernes, en el Palacio de Justicia, ante el Supremo de Guerra y Marina, constituido en Sala de Guerra.

No obstante, ayer por la mañana no se había unido aún al sumario la diligencia del señalamiento: pero esto puede hacerse en el día de hoy.

Como el general Burguete sigue aún enfermo, se cree que el Tribunal será presidido por el general Ardanaz.

—El viernes, seguramente, dará comienzo la vista de la causa contra el señor Alcalá Zamora y demás presos políticos de Madrid, y las sesiones se celebrarán sin interrupción hasta la madrugada del domingo, según se dice.

Y el conde contestó:

—Sí, el viernes comenzará la vista de esa causa. Y ahora, a esperar los fallos, que todo llega en este mundo, y esos fallos también han de llegar.

—Y para esos días se habrá levantado la tensión?

—El conde de Romanones recibió anoche a los periodistas, uno de éstos le dijo:

—El viernes, seguramente, dará comienzo la vista de la causa contra el señor Alcalá Zamora y demás presos políticos de Madrid, y las sesiones se celebrarán sin interrupción hasta la madrugada del domingo, según se dice.

Y el conde contestó:

—Sí, el viernes comenzará la vista de esa causa. Y ahora, a esperar los fallos, que todo llega en este mundo, y esos fallos también han de llegar.

—Y para esos días se habrá levantado la tensión?

Monte Igueldo

Gran festival. Balle con regalos. Dos sesiones de cine. A las cinco, «El rey de la merrimada», comedia de gran risa, interpretada por Marjorie Daw y Johnny Hines. A las siete, «Bajo la tormenta», por Dorotea Wieck y Oscar Marion. Gran Restaurant. Billete del Paseo, 1'50; señora, una peseta; niños, 50c.

El indulto del capitán Sediles

El Gobierno trató de él en el Consejo del martes. —Ayer mañana el indulto era pedido por España entera. —Se consultó con don Alfonso y éste lo concedió telegráficamente. —La noticia causó júbilo general

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

Pidiendo el indulto de Sediles

EN LA CASA DEL PUEBLO DE MADRID

Ayer por la mañana, a primera hora, se celebró en la Casa del Pueblo de Madrid una reunión extraordinaria, de carácter urgente, de las Directivas de la U. G. de T. y del partido socialista para tratar de la sentencia dictada por el Tribunal militar reunido en Jaca.

Se acordó elevar inmediatamente al Gobierno un escrito solicitando el indulto del capitán Sediles, condenado a la última pena y la publicación de un decreto concediendo amplia amnistía a todos los presos políticos, civiles y militares, por los sucesos revolucionarios de diciembre último.

Asimismo se acordó recomendar a las Secciones y Agrupaciones afiliadas a la U. G. de T. y al partido socialista, así como a la opinión pública, que formulen al Gobierno idénticas peticiones.

LOS ESTUDIANTES DE MADRID Y ZARAGOZA

MADRID. — Ayer por la mañana, entre los escolares madrileños se advirtió, desde primera hora, bastante efervescencia con motivo de la sentencia dictada por el Tribunal militar de Jaca, condenando a muerte al capitán Sediles.

En la Universidad, los estudiantes dieron celebrar una manifestación pública y una comisión visitó al rector para darle cuenta de este deseo.

El rector procuró disuadir a los estudiantes de su idea y les recomendó cordura y calma, siendo acogidas estas exhortaciones con gritos de protesta.

En vista de la excitación de los estudiantes, el rector ordenó la suspensión de las clases por 24 horas.

Unos quinientos estudiantes salieron en grupo de la Universidad y en manifestación pacífica se dirigieron a la Puerta del Sol y se estacionaron ante el ministerio de la Gobernación, pidiendo a gritos que se concediese el indulto del capitán Sediles y que se hiciese justicia para todos.

Los estudiantes marcharon después por la calle de Alcalá y al llegar al cruce de ésta con la de Sevilla, les salió al paso una sección de guardias de Seguridad que los dispersó. La fuerza pública practicó varias detenciones y no hubo que lamentar otra derivación del suceso.

Los sucesos escolares, como queda dicho, no tuvieron mayor importancia y a las dos de la tarde quedó restablecida la tranquilidad.

DOS MANIFESTACIONES EN ZARAGOZA

No obstante contar con la casi seguridad de que el capitán Sediles no sería fusilado en cumplimiento de la sentencia recaída sobre él, durante la noche y la mañana ha reinado gran inquietud en Zaragoza.

Desde bien temprano se movieron las fuerzas, entidades e individuos, en un movimiento general de petición de indulto, y con esta solicitud se dirigieron al Gobierno más de doscientos despachos.

Por acuerdo de la Cámara de Comercio, a mediados se cerraron todas las tiendas de Zaragoza, y una comisión formada por las directivas de los partidos republicano, del y de la Confederación General de Trabajadores, subió al despacho del gobernador para hacerle la misma petición de indulto.

A las doce y cuarto, frente a la Facultad de Medicina, se reunieron los estudiantes, a los que se unieron centenares de obreros y formando todos una manifestación en la que participaban de cinco mil a seis mil personas, se dirigieron por varias calles a la plaza del Pilar, llevando un cartel que decía: «Los escolares piden el indulto para el capitán Sediles». Al llegar a la mencionada plaza la manifestación contaba ya con más de doce mil personas, pues en el trayecto iban agregándose cuantos sabían la finalidad de la manifestación.

Todo se deslizaba con el mayor orden cuando al llegar a la plaza del Pilar y hacer alto frente al templo, donde está situado un cuartelillo de Seguridad, surgió un lamentabilísimo incidente, cuyas causas no han sido aún puestas en claro.

Una versión es que al detenerse la manifestación uno de los estudiantes se subió a un banco y pidió a los manifestantes que guardaran un minuto de silencio para que la Virgen del Pilar lograra que se concediera el indulto que se pedía. Al oír esto fueron lanzados diversos gritos, sin que se denotara ningún motivo de inquietud para las autoridades. Pero de pronto sonó un toque de atención y los guardias dieron una carga dura contra los manifestantes, los cuales corrieron en todas las direcciones introduciéndose mu-

chos en el templo. Hubo desmayos de mujeres, sustos, caídas y sables y se practicaron las consabidas detenciones.

Por fortuna, la cosa no tuvo gravedad, pues sólo hubo un herido de un sable y otros contusionados; pero ninguno de ellos grave.

Esta carga produjo gran disgusto y mayor efervescencia, y bien pronto se organizó otra manifestación; pero ésta de protesta, que se dirigió al Gobierno civil. Una comisión de manifestantes, en la que se contaban personas de calificación, visitó al gobernador para expresarle su protesta. Los comisionados bajaron satisfechos de la acogida que les guardó el gobernador y sobre todo por la noticia que les había dado: se había concedido el indulto.

Al conocer los manifestantes esta noticia, olvidaron todo y es produjo un gran entusiasmo, terminando la manifestación de manera inesperada y ruidosamente jubilosa.

Corría la noticia por la ciudad, donde el indulto ha producido tan excelente efecto que el júbilo es general.

EN SANTIAGO

SANTIAGO DE COMPOSTELA. — Ayer a las doce y media de la mañana, acudieron al despacho del alcalde los presidentes del Círculo Republicano, Asociaciones Obreras y otras entidades para pedir autorización para celebrar una manifestación en pro del indulto del capitán Sediles. El alcalde les contestó que el gobernador civil no autorizaba manifestaciones.

En vista de ello la comisión se trasladó a la central de teléfonos, conferenciando con el gobernador civil, quien ratificó la prohibición. Los comisionados al salir de la Central fueron detenidos, pero inmediatamente se les dejó en libertad y se trasladaron al Ayuntamiento frente al cual se habían estacionado numerosos grupos. Se acordó elevar al Gobierno un telegrama pidiendo el indulto de Sediles y la amnistía para todos los presos políticos, civiles y militares.

Para las tres de la tarde las directivas obreras acordaron la huelga general; pero como a la una y media ya se había recibido la noticia de haber sido indultado el capitán Sediles, se revocó la orden de huelga.

EN JACA

JACA. — Ayer por la mañana el comercio aparcó cerrado como protesta contra la sentencia de muerte dictada contra el capitán Sediles. Toda la población se puso en movimiento para recabar de los Poderes públicos la concesión del indulto y se enviaron a Madrid centenares de telegramas, entre ellos uno muy expresivo del obispo.

ALGUNOS DETALLES DE LAS INCIDENCIAS DEL DÍA

Apesar de que la censura había prohibido publicar la sentencia del Tribunal militar de Jaca, condenando a muerte al capitán Sediles, esta noticia circuló con gran rapidez por toda España. Los periódicos de provincias publicaron la sentencia fragmentariamente unos y totalmente otros, y ayer desde primera hora de la mañana en todas partes se inició un vigoroso movimiento cívico en pro del indulto. Los Ayuntamientos, las Diputaciones, las Directivas de las Sociedades Obreras y entidades de diversa índole cursaron al Gobierno despachos solicitando el perdón.

Mientras, los ministros como obedeciendo a una consigna se esforzaban en hacer público que el Gobierno había propuesto al rey la concesión del indulto y que don Alfonso se había apresurado a concederlo, telegráficamente desde Londres.

En Madrid los estudiantes, al igual que la mayoría del público, ignoraban que se había concedido el indulto se produjeron tumultosamente en la forma ya conocida. Recorrieron algunas calles en manifestación, siendo disueltos por la fuerza pública que empleó vergajos de nuevo modelo adquiridos para estos menesteres por el director general de Seguridad, general Mola.

A las dos de la tarde la noticia del indulto era ya casi del dominio público y la tarde transcurrió con tranquilidad. Sin embargo a última hora los ferroviales a la salida del trabajo trataron de organizar una manifestación, pues aun no conocían la noticia del indulto. La fuerza pública les disolvió y la Casa del Pueblo se apresuró a comunicarles la noticia del indulto, quedando así restablecida la calma.

Los periódicos de la noche, comentando la concesión del indulto dicen que no está mal que mientras llega la hora de la justicia se utilice el arbitrio de la gracia.

Los estudiantes que fueron detenidos durante las manifestaciones de la mañana y que quedaron en libertad después de declarar ante el juez de Guardia, fueron Gabriel Castañeda, Luis López Sancho y Guillermo Roquefort. Castañeda fue detenido a requerimiento de un teniente coronel de Ca-

Un teniente muerto y un capitán gravísimo

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

GUADALAJARA. — Cuando regresaban en automóvil a esta ciudad el capitán de Ingenieros de la escala de reserva don Manuel Muñoz González y el teniente del mismo Cuerpo don Nicasio Moreno Moya, fué arrollado el coche por una máquina que hacía maniobras en el paso a nivel de Cabanillas, resultando muerto el teniente, gravísimo herido el capitán y menos grave el chofer.

batería que le acusó de capitanejar un grupo que daba gritos subversivos.

EN EL AYUNTAMIENTO MADRILEÑO

Ayer por la mañana celebró sesión el Ayuntamiento de Madrid, y en ella el concejal socialista señor Saborit pidió que se nombrara una Comisión que se encargara de gestionar del Gobierno el indulto del capitán Sediles. Le contestó el alcalde diciendo que acogía la idea con verdadera simpatía y que la Comisión sería nombrada oportunamente.

El señor Saborit expresó su temor de que se llegara demasiado tarde.

UNA CARTA DEL CAPITÁN SEDILES

El capitán Sediles, después de la sentencia que le condenaba a muerte, dirigió una carta a "Heraldo de Madrid" que la publicó en su número de anoche. La carta que revela la entereza de espíritu del citado capitán, dice así:

"JACA, 17-3-1931. Sres. Director, redactores y personal de "Heraldo de Madrid": Dos líneas solamente para hacerles llegar la gratitud que les debemos por las atenciones que con nosotros han tenido y tienen. Ese sello de bendita rebeldía que hay en cada letra del prestigioso diario, es algo que cautiva nuestro espíritu de modestos pero entusiastas amantes de la libertad. No importa lo que suceda o pueda suceder: muy por encima de todo está el ideal, hoy más arraigado que nunca, y eso no puede desaparecer."

Muchas gracias a todos, y a todos abrazamos, querido director, en la persona de usted.—Salvador Sediles".

Se indulta al capitán Sediles

LA PRIMERA NOTICIA

MADRID. — A media mañana los periodistas lograron averiguar que en el Consejo de ministros celebrado el miércoles, se trató de la sentencia dictada por el Tribunal militar de Jaca, aun cuando el Gobierno no tenía todavía conocimiento oficial del fallo.

También supieron que el Consejo acordó proponer a don Alfonso el indulto del capitán Sediles, y que al efecto se celebró una conferencia con Londres, contestando don Alfonso, que desde luego estaba dispuesto a conceder el perdón en cuanto le fuera propuesto.

Ayer a primera hora de la mañana, el Gobierno tuvo conocimiento oficial de la sentencia e inmediatamente el jefe del Gobierno celebró una nueva conferencia con Londres, para proponer a don Alfonso el indulto del capitán Sediles.

Don Alfonso se apresuró a cursar un despacho concediendo el perdón. Inmediatamente se telegrafió al capitán general de Aragón, comunicándole la concesión del indulto al capitán Sediles y dándole las oportunas instrucciones para la suspensión de la sentencia y la commutación de la pena.

Esta noticia, al ser conocida, causó gran júbilo en la opinión.

SE CONFIRMA LA NOTICIA DEL INDULTO

A última hora de la mañana, los periodistas visitaron al jefe del Gobierno, quien confirmó que había sido indultado el capitán Sediles, y dijo que a media mañana se recibió un despacho de don Alfonso concediendo el perdón.

Añadió que el indulto se comunicó inmediatamente por telégrafo al capitán general y a las demás autoridades que han de intervenir en los trámites relacionados con el perdón.

DICEN LOS MINISTROS

El conde de Romanones estuvo al mediodía en Palacio para cumplimentar a la reina, según dijo; y a la salida manifestó que acababa de enterarse oficialmente de que don Alfonso había concedido el indulto para el capitán Sediles, condenado a muerte por el Tribunal militar de Jaca, y que el indulto había sido comunicado ya al capitán general de Aragón, al Tribunal sentenciador y al interesado.

—El ministro de Gracia y Justicia al recibir al mediodía a los periodistas, confirmó también que había sido indultado el capitán Sediles.

Ya en Consejo de ayer —agregó— nos ocupamos del Consejo de guerra celebrado en Jaca y de la sentencia recaída, aun cuando el Gobierno no tenía conocimiento oficial de la misma. Por unanimidad acordamos aconsejar al rey la concesión del indulto del capitán Sediles, y en cumplimiento de dicho acuerdo esta mañana, a primera hora, el jefe del Gobierno celebró una conferencia con el monarca que, como es sabido, se encuentra en Londres. El Presidente le dió cuenta de la sentencia recaída y del acuerdo adoptado por el Consejo de ministros; y el rey se mostró conforme con lo acordado y dispuso la concesión del indulto. En vista de ello se dieron inmediatamente las órdenes al capitán general de Zaragoza y a las autoridades judiciales para que se cumplan todos los trámites relacionados con la commutación de la pena.

—También el ministro de la Gobernación dijo al mediodía que en el Consejo celebrado el día anterior se acordó proponer a don Alfonso el indulto del capitán Sediles.

El rey —añadió el marqués de Hoyos—, a quien se le había comunicado esta decisión del Consejo, se dignó contestar que él firmaría complacidísimo la concesión del indulto. El acuerdo del Consejo se mantuvo secreto hasta conocer la sentencia que dictase el Consejo de guerra.

El marqués de Hoyos expuso a los periodistas que anoche a la salida del Consejo de ministros no se había dado cuenta del acuerdo relativo a la concesión del indulto del capitán Sediles, porque la sentencia no era firme todavía.

Le preguntaron los periodistas si se podría dar cuenta en los periódicos de la sentencia dictada por el Consejo de guerra de Jaca, y el ministro contestó que sí y poniendo a

continuación la concesión del indulto al capitán Sediles.

ROMANONES Y LOS PERIODISTAS

Anoche a primera hora, el conde de Romanones recibió en el ministerio de Estado a los periodistas, a quienes dijo:

—La nota más saliente del día es la del indulto del capitán Sediles. Ya en el Consejo de ayer el Gobierno había acordado proponer a S. M. la concesión del indulto que el monarca lo ha otorgado muy gustoso.

—Los disturbios ocurridos esta mañana en Madrid, Zaragoza, Santiago y otros puntos —le dijo un periodista—, se hubieran evitado si anoche se hubiera autorizado a los periódicos a publicar la noticia de que el Gobierno había acordado aconsejar el indulto.

—El que la censura no permitiera dar esa noticia —replicó el conde— tiene su explicación, ya que el Gobierno no conocía aún oficialmente la sentencia. No tenía de ella más referencia que la que ustedes nos dijeron a la salida del Consejo. Había que esperar, pues, a que el Gobierno la conociera oficialmente primero y a que el rey autorizara la concesión del indulto después.

El presidente del Consejo al conocer oficialmente la sentencia a primera hora de esta mañana, se apresuró a telegrafizar al rey el acuerdo del Consejo, y hasta las once de la mañana no se recibió la respuesta favorable de don Alfonso. Cuando se recibió la contestación del monarca, el almirante Aznar se apresuró a dar la grata nueva a la Prensa y a telegrafizar al capitán general de Aragón.

Por lo demás, yo no me explico el por qué los periódicos se quejan de la censura, pues dicen lo que quieren. Si se quejan, es sin razón, porque de hecho no existe la censura.

—Realmente —contestó un reporter—, el almirante Aznar ya nos anunció en una reciente entrevista el propósito del Gobierno de aconsejar el indulto, por entender que había que proceder con la máxima benevolencia en esta ocasión.

—¿Pues qué más querían ustedes que les dijera el Presidente? Al decirles eso el almirante Aznar, estuvo hasta demasiado explícito. Indiscreto diría mejor.

DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACIÓN

También el ministro de la Gobernación recibió a los periodistas a primera hora de la noche, y al ser interrogado por los periodistas acerca de los incidentes ocurridos por la mañana en Madrid, Zaragoza, Santiago y otros puntos en los que se organizaron manifestaciones para pedir el indulto del capitán Sediles, les quitó importancia y dijo:

—En efecto, se registraron algunos incidentes; pero oportunamente llegó la noticia de haber sido concedido el indulto y la tranquilidad quedó restablecida.

HOY SE PUBLICARA EL DECRETO

Hoy, jueves, publicará la «Gaceta» el decreto concediendo el indulto al capitán Sediles.

Don Alfonso lo firmaría, seguramente, ayer mismo en nuestra Embajada de Londres y el señor Merry del Val se apresuraría a enviarlo a Madrid.

UN COMENTARIO DE «HERALDO DE MADRID»

«Heraldo de Madrid» en su número de anoche comentando el indulto del capitán Sediles, dice entre otras cosas:

—Realmente no puede impedirse que el conde de Romanones pueda ufanarse de que sus propósitos de llegar a la concordia hayan tenido en el día de hoy culminación magnífica.

Toda España al grito unánime de indulto expresó su sentimiento de justicia, de horror y de condenación de la sentencia. Naturalmente, el Gobierno no podía ser una excepción como no ha querido ser tampoco don Alfonso. Y así el primero se apresuró a aconsejar, y el segundo a prometer la firma del decreto de gracia.

LA NOTICIA EN JACA

JACA. — Al mediodía se recibió en la plaza la noticia de haber sido indultado el capitán Sediles, y la grata nueva fue acogida con gran júbilo, abriendo el comercio que permaneció cerrado durante toda la mañana.

En la Casa Consistorial se puso un transparente con la noticia del indulto.

El capitán Domingo se trasladó a la prisión y comunicó la buena nueva al capitán Sediles, que fué muy felicitado por sus compañeros de infierno. Sediles recibió la noticia de su indulto con gran serenidad y entereza.

En Jaca se organizan diversos actos para celebrar el que a la plaza se haya evitado un día de luto.

Después de los sucesos de Jaca

EL CAPITÁN DOMINGO

Hoy, jueves, llegará a Madrid el capitán Domingo, defensor del capitán Sediles. Será objeto de un recibimiento de carácter popular.

Un periódico madrileño de la noche publicó ayer un epígrafe diciendo que el capitán de Artillería señor Domingo ha sido sumariado y procesado.

Indudablemente el procesamiento del capitán Domingo obedece a los conceptos emitidos ante el Tribunal militar de Jaca. al informar como defensor del capitán Sediles.

UNA RECTIFICACION DEL COMANDANTE CASADO

Se ha hecho pública en los periódicos una carta del comandante de Artillería don Segismundo Casado, desmintiendo la noticia publicada por algún diario en la que se decía que había declarado en Jaca contra el capitán Galán, al que defendió a raíz del complot de la noche de San Juan.

También dice que es inexacto que el comandante Aisa haya aludido para nada a las manifestaciones que él—el comandante Casado—hiciera en El Escorial, referentes a las ideas políticas de Galán y a las concordancias que sostiene con los comunistas y masones.

Añade el citado comandante Casado que contra todo esto que se ha dicho sólo puede decir, para demostrar tales inexactitudes, que él no ha depuesto en la causa por los sucesos de Jaca, y que por ello mal ha podido declarar en contra del capitán Galán, y que en la causa por el complot de la noche de San Juan no defendió al capitán Galán, sino al capitán Rubio.

PARA HONRAR LA MEMORIA DE GALAN

La madre del infeliz capitán Galán ha recibido una carta firmada por Marcos Vázquez, que reside en Cerro de Andebalo (Huelva), comunicando que ha acordado dar el nombre de Fermín Galán a un hijo que acaba de tener, deseando que con su conducta y sentimientos honre los nombres que supo honrar

Pidiendo clemencia

LAS CIGARRERAS Y TABAQUEROS

Ayer por la mañana enviaron al presidente del Consejo las cigarreras y tabaquerías donostiarra el siguiente telegrama:

“Cigarreras, tabaquerías donostiarra piden respetuosamente V. E. clemencia para procesados Jaca.”

Firmó el telegrama el secretario de la Sección Tabaquera local, don Miguel Cobefio.

“Excmo. ministro de Instrucción Pública.—Madrid.—Alumnas y alumnos Escuela Comercio ruegan V. E. influya Consejo en favor indulto capitán Sediles.”

“Excmo. Sr. presidente del Consejo de ministros.—Madrid.—Gremio de carboneros al detalle de San Sebastián dirígese a V. E. para rogarle muy encarecidamente tenga a bien interponer su valiosa influencia cerca de S. M. el rey para ver de conseguir sea indultado el capitán Sediles, condenado a última pena.—Presidente, Elola.”

INFORMACION GENERAL EXTRANJERA

Ha fracasado la Conferencia internacional económica que se celebraba en Ginebra

Los birmanos no quieren que su país sea separado de la India. — Se ha declarado la peste en el mediodía de Rusia. — Los chinos siguen asesinando misioneros

FRACASO DE UNA CONFERENCIA INTERNACIONAL

GINEBRA, 18. — En una corta sesión, que no ha durado más de un cuarto de hora, la Conferencia internacional, reunida para tratar de la posibilidad de una acción económica concertada, ha aprobado el protocolo, en el que se hace constar la imposibilidad de llegar a un acuerdo para fijar la fecha de la entrada en vigor de la Convención comercial. Dicho protocolo será firmado por los representantes de los doce Estados que habían ratificado la Convención comercial y por el de España, que se ha adherido.

El presidente de la Conferencia internacional económica, señor Colijn, hizo constar que habían fracasado los esfuerzos realizados durante cuatro años para convertir en realidad los deseos de la Conferencia internacional económica celebrada en 1927. Afirmando que tenía la esperanza de que los Estados denunciarían sus Tratados de comercio, contados, que no se habían podido decidir a nubiar filos al espíritu de la Convención. Dijo también que creía que la Comisión de estudios para la Unión europea encontrará un medio de continuar la obra que la Conferencia no ha podido realizar.

LA AVIACION BRITANICA

LONDRES, 18. — Durante la discusión en la Cámara de los Comunes de los créditos para Aeronáutica, el diputado conservador misterio Samuel Hoare ha hecho resaltar el desarrollo de la aviación militar mundial y que la Gran Bretaña se dejó en ello pasar por las otras grandes potencias. Afirmó que desde el año 1926 han aumentado sus presupuestos de Aviación: Francia, en un 139 por ciento; Italia, en un 40 por ciento, y los Estados Unidos, en un 159 por ciento.

Pidió que el Gobierno insistiera en que Francia e Italia se unan a la Gran Bretaña para conseguir el desarme aéreo en la próxima Conferencia de Ginebra.

El ministro del Aire declaró que tenía la firme convicción de que en la Conferencia de Ginebra se llegaría a un acuerdo internacional en lo referente a la Aviación militar.

Refiriéndose a la Aviación comercial, manifestó el ministro que los servicios de la Gran Bretaña cubrirán muy pronto una red de más de 47.000 kilómetros.

LA SALUD DE MULLER

BERLIN, 18. — El estado de salud del ex canciller Muller es extremadamente grave. Su debilidad se acentúa y la actividad del corazón deja mucho que desear.

Los médicos que le asisten no le abandonan un instante y se muestran muy pesimistas.

EL COMUNISMO EN HUNGRIA

BUDAPEST, 18. — La Policía ha descubierto en uno de los arrabales de esta ciudad una importante organización comunista, a cuyo frente figuraban dos ingenieros. Han sido detenidos estos ingenieros, cuatro obreros y una mujer.

En el domicilio de esta organización comunista estaba instalada una magnífica imprenta, que se utilizaba para la tirada de folletos y hojas de propaganda comunista.

LA AGITACION EN LA INDIA

BOMBAY, 18. — En Birmania la opinión pública se manifiesta cada vez más contraria al proyecto del Gobierno relativo a separar Birmania de la India.

CALCUTA, 18. — En su último discurso ha manifestado el jefe nacionalista Gandhi que el Congreso pan-indio, que se reunirá en Karachi, pedirá que se otorgue a la India la independencia completa.

Como en sus entrevistas con el virrey de la India, Gandhi no se habla opuesto de manera terminante a la petición de lord Irwin referente a que en dicho Congreso pan-indio no se hiciese alusión alguna a la independencia, se cree que ahora Gandhi ha cambiado de criterio ante la oposición pública.

LOS MOTINES DE PRESOS EN NORTEAMERICA

JOLIET (Illinois), 18. — Doscientos detenidos de la Prisión del Estado se amotinaron e in-

BRETAÑA

LA PESTE EN RUSIA

LONDRES, 18. — El día 9 del

19 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

La plaga del "enviado especial"

Los armamentos de Checoeslovaquia y el armero de Bilbao

Hace ocho años—desde que se implantó la dictadura; un mal nunca viene solo—padece España la plaga del "enviado especial", en todas sus variedades, desde el "as" del reportaje hasta el zarramplín de servicio, pasando por el enemigo especialista en problemas internacionales y por el personaje de campanillas que dirige nominalmente—para cotizar las campañas o para envanecerse de ellas—un gran rotativo.

El caso más benigno de "enviado especial" es el del literato brillante, que viene a embriagarse de "color local", a descubrir la "trege espagnole" y a describir a los "hidalgos" y a los "toreadores", ambos facultados, por real permiso, para penetrar a caballo en las iglesias. (Paul Reboux).

Esta especie es relativamente inofensiva. La más danosa es la del informador político, feroz de hombre de negocios, que tarifa exorbitantemente la primera columna de su periódico, tanto para despistar a sus lectores, que conocen sobradamente su venialidad, sino para facilitar material de propaganda a las gacetas gubernamentales del país "descubierto".

Los "ases" del reportaje salen de viaje con el propósito preconcebido de "epatar" a sus compatriotas, presentándoles un pueblo diametralmente opuesto, por el paisaje y el paisanaje, al que conocían de referencias o de "visu". Con lo cual incurren en el prejuicio inverso al habitual. Llegan todos, además, con la obsesión del comunismo y del fascismo, y no hay fenómeno nacional que no se emparente, ni suyo, con los producidos en Moscú, en Roma o en los países de la Europa central.

Hay también un ejemplar archigrotesco de "enviado especial": el que viene a recolectar armamentos para defender una tesis determinada. Generalmente, es un tipo reaccionario, que se dedica dar el "timo de los perdigones" por sus gulas y parásitos, o que pretende dársele a sus lectores, contándoles terroríficas patrañas para que escarmienten en cabaña ajena.

Un "speciman" característico de este "enviado especial" es monsieur Coty, el acaudalado neocionante de las artes cosméticas. Cada vez que se mete en el tren, camino de una nación, sabe en ella encontrará una o dos contrafiguras suyas, cuyos cotidianos servirán de gratuitos anuncios a sus campañas.

En política, monsieur Coty es un técnico en "complots" bolcheviques y un panegirista del autoritarismo. Sabe, por dolorosa experiencia, que los regímenes democráticos son poco exorables con los capitanes de industria que intentan subirlas las leyes y asaltar todos los puestos, sin más virtud que la de su dinero corruptor. Si hubiese conseguido ser senador por Córcega, comprando votos y apelando al fusil del bandido Bonaparte, como arma decisiva. Coty sería, hoy, un parlamentarista denodado. Pero como el Señor anuló un acta alcanzada por medios tan impropios, monsieur Coty carga a la cuenta del sistema parlamentario todas las desdichas de Francia. Coty es un genuino representante del nacionalismo vociferante, que impulsa a la guerra a sus connacionales y se queda tras del mosquero, acumulando beneficios extraordinarios, por los que luego se niega a tributar debidamente.

Pero si la República parlamentaria le exaspera, la hipótesis de una Repùblica soviética le horripila. La primera tolera al "kulak" aunque le cobre los impuestos. La segunda lo excluye de la ciudadanía y lo somete a la dura ley del trabajo. Se comprenden las angustias de monsieur Coty ante el circunstancial crecimiento del comunismo en Francia. Con menos miedo, hubiese comprendido que el dique más irrebatible contra una revolución bolchevista no está en las medidas represivas ni, siquiera, en las medidas preventivas que le opone Chirape, el napoleónico prefecto de París, corso como el perfumista milionario, sino en el sinistro de pequeños propietarios que ven garantido el tranquilo disfrute de su bien ganada renta con la República democrática y repelerían toda tentativa de colectivización integral.

A él sólo le preocupan sus millones, amontonados a prisa y la satisfacción de una vanidad hiperprofunda. El pánico y la ambición son los estímulos poderosos de su actividad histórica, que le lleva a erigirse en el Godofredo de Bouillon de la cruzada anticomunista.

Con esa misión vino a España, hace algún tiempo, monsieur Coty. Vino con su séquito indispensible de escritores mercenarios y de sabuesos capaces de encontrar una célula comunista en un convento de monjas bernardas. Se dejó en París a sus demás corifeos y edecanes: a los antiguos anarquistas que defienden la propiedad a la romana desde las columnas de "Le Figaro" con lingotes de prosa pedantesca, y desde las de "L'Ami du Peuple", en sus dos ediciones, con desplantes de libelistas matamoros, y a los jaques que dirigen las "Cruces de Fuego" y otras asociaciones que aseguran representar el pensamiento de todos los ex combatientes franceses y el espíritu del millón y medio de compatriotas suyos, muertos en la gran guerra. En Francia, las revelaciones de Coty y su clientela no causaron más que una hilaridad desaforada. Ocho años ya de vaticinar de un día para otro el estallido de la revolución bolchevista, con ayuda de documentos sensacionales, planos, claves, testimonios de tránsfugas y averiguaciones de "detectives" privados, han tejido en torno a monsieur Coty una aureola de personaje de Molière.

En España se ignora la manía del prócer de la cosmética. Y así, han podido alzarse sus artículos truculentos sin que la parroquia del diario en que aquéllos se reproducían se llamara ruidosamente a engaño. Y hasta es posible que el burgués temeroso sintiera escalofríos al leer que el terrible Bela Kun—¡nada menos que Bela Kun!—destina millones y millones de marcos-oro, por cuenta de Stalin, para adquirir en Checoeslovaquia toneladas de armamentos, con destino a los comunistas españoles. Hace ya muchos meses que tales armas—todo un "tock" procedente de la gran guerra—están escondidas en una comarca española, según los documentos que los espías de monsieur Coty han entregado su amo.

Cuando, dónde y con qué fines hablan de emplearse esas armas? Es el propio Coty quien lo dice: al estallar las huelgas generales que Bela Kun y Stalin habían planeado para el año anterior. Huelgas que, como nadie desconoce, se de-

clararon, como un reguero de pólvora, por toda España, obediendo a diversas causas, todas claras y ninguna de índole política. Se declararon en Málaga, en Barcelona, en Madrid, en San Sebastián, en Bilbao, en Zaragoza, en Valencia, en Sevilla... No quedó ni una sola comarca española donde no se produjera un conflicto social, exclusivamente social. Y ninguna de estas huelgas fue iniciada, ni controlada por los comunistas, sino por los socialistas o por los sindicalistas afectos a la Confederación Nacional del Trabajo. ¿Cómo no usaron en tan oportuna sazón, los bolcheviques españoles los armamentos adquiridos en Checoeslovaquia? ¡Por qué no procuraron, a favor del río revuelto, implantar el Soviet?

Coty no lo explica, sin duda porque sus secretarios y sabuesos no se lo han dicho. Como tampoco se han cuidado de referirle que, cuando los comunistas han tratado—siempre inútilmente—de desviar una huelga de su cauce natural, han fracasado en su empeño. Ni de relatarle la curiosa y significativa anécdota de Bilbao, donde los comunistas, tan escasos como en todas partes pero más intemperantes que en ninguna, fraguaron un pueril movimiento insurreccional, que, si estuvo dirigido por especialistas en revoluciones de los que, educados en Moscú, se hallan dispersos por toda España—habla Coty—fue insuficiente para demostrar la incapacidad pedagógica de los profesores soviéticos.

¿Qué ocasión mejor que aquella para desenterrar las ametralladoras, los tanques, los carros de asalto y los gases asfixiantes y lacrimógenos traídos de Checoeslovaquia? Y, sin embargo, los comunistas bilbaínos tuvieron que asaltar una armería para apoderarse de unos cuantos revólveres y de unas cuantas escopetas de caza para dispararlos sin ton ni son, originando con ellos dos o tres muertes de obreros...

Si monsieur Coty hubiese tenido noticia de este episodio, habría evitado el escribir los tres artículos que han suscitado en España tanta hilaridad como, en Francia, sus espeluznantes campañas de ocho años.

Isaac ABEYTUA.

Eso de la Inspector...

Nuestro seráfico colega integrista nos dedica ayer una columna de prosa intentando defender el nombramiento de inspectora de las escuelas rurales, aún no creadas, a favor de la persona impuesta por no sabemos quién, aunque lo es difícil figurárselo. Y como hablamos de favoritismos y de injusticias, y lo hacemos con alguna claridad, aunque no con toda la que pudieramos hacerlo, porque todavía algunos respetos atan nuestra pluma, dice que hacen una campaña "insidiosa".

Si el plisimo colega cree que decir que estaba preparado un tremendo caso de injusticia y favoritismo a cargo de los bienhechores del mal, de los que en realidad son los promotores del desorden, que luego lo achacan a la chusma, la inefable tiene razón.

Ahora bien; como nosotros tenemos un concepto de las cosas absolutamente distinto del de ella, estimamos que el procurar impedir esas verdaderas inmoraldades es una obra altamente meritaria y que el patrocinarlas, el defenderlas, el intentar justificarlas, es realizar una labor anarquizante que, seguramente, sin darse cuenta de ello, estimamos ha realizado nuestro inefable colega. Una injusticia hace más rebeldes que muchas predicciones! Los señores diputados que la patrocinaban han realizado una labor demoleadora!

Teníamos preparados unos cuantos argumentos para desmembrar el chin-chin caciquil y revolucionario del carísimo colega; pero nos los guardamos para otra ocasión, que seguramente llegará. Ha sido la propia Diputación quien nos ha relevado de este trabajo en la sesión celebrada ayer y a cuya reseña, que va en otro lugar, invitamos a nuestros lectores.

Ante la injusticia propuesta por la Comisión se levantaron las voces de varios señores diputados, que la pusieron de manifiesto con claridad meridiana, haciendo que el dictamen volviese a la Comisión para nuevo estudio.

Ellas nos releva de exponer una por una las injusticias que se trataban de perpetrar con perjuicio de meritísimas guipuzcoanas, cuyos derechos se trataban de atropellar.

Pero si el defensor de la injusticia quiere que continuemos con nuestra labor "insidiosa", por nosotros no ha de quedar...

Muerte de un ingeniero

(POR TELEFONO)

Madrid, 19. El miércoles por la noche falleció en Madrid el ingeniero director de la Compañía de los Ferrocarriles del Cantábrico, don Leonardo Torres Quevedo, hijo del célebre inventor.

Su muerte ha sido muy sentida.

El entierro se verificó ayer tarde y el acto constituyó una gran manifestación de duelo.

**Sábanas - Almohadas
Colchas - Mantas - Camisas
Alfombras - Bolsos
"PETIT PARIS"**
Uribeta, 39 - Teléfono 135-93

Información de Navarra

Se pide una amplia amnistía

Aniversario de la Comunne. - La piqueta al glorioso teatro Gayarre. - También irá la piqueta a la torre de San Nicolás

Sucesos y sucesos

(POR TELEFONO) Pamplona, 18.

POR LA COMMUNE

Esta noche, organizada por la Juventud Socialista de Pamplona, se ha celebrado en la Casa del Pueblo una velada para conmemorar el aniversario de la Comunne.

Hubo una parte de música, a cargo de una nutrida rondalla de la Casa del Pueblo, e hicieron uso de la palabra los socialistas Joaquín Goñi y don Mariano Sáenz Morilla.

A la velada acudió mucha gente.

PETICIÓN DE AMNISTÍA

La Juventud Socialista ha redactado un escrito, por el cual se pide al Gobierno una amplia amnistía para los complicados en el movimiento revolucionario de Jaca y para los demás presos y emigrados políticos y los procesados por delitos de Prensa.

Para mayor eficacia, la Juventud ha invitado a todos los simpatizantes y personas demócratas para que se solidaricen con esta petición. El domingo, de once de la mañana a una de la tarde, se expondrán en la Casa del Pueblo la petición y pliegos para la estampación de firmas.

LA TORRE DE SAN NICOLAS

El viernes próximo se reunirá el Pleno municipal para tratar, entre otros asuntos, de un escrito firmado por el párroco de la Iglesia de San Nicolás, en el que pide como formalidad legal exigida en el oportuno expediente, ayuda pecuniaria para demoler la torre de la iglesia, que está en ruinas, y construir otra nueva.

EL ULTIMO ACTO DEL GAYARRE

Hoys se ha celebrado el último acto público en el teatro Gayarre de Pamplona, que maifana se cercará con un vallado para dar comienzo a las obras de derribo, a fin de levantar en el nuevo solar el nuevo teatro.

El acto ha consistido en un concierto que a sueldo ha dado la notable agrupación musical Los Amigos del Arte.

LOS DANOS ESTUPIDOS

Comunican de Almundo que en la carretera de Francia, cerca de la Venta Quemada, aparecieron destrozados tres mojones de los que sirven cuando nieva para marcar el camino.

Como presunto autor de esta estupida hazaña ha sido detenido Francisco Fenoz, vecino de Beunosa.

DESPUES DE PAGAR, LE PEGA

En la Comisaría de Vigilancia se presentó un vecino para denunciar que el dueño de la posada del camino de Ezquiero le había maltratado, después que le hubo cobrado la cuenta. Las vueltas del cambio no le agradaban y por eso denunciaba el hecho.

Toros en Valencia

En la primera corrida "fallera", el nuevo eñómeno Ortega "se metió en el bolsillo" a Félix Rodríguez y a Barrera

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

Comunican de Valencia que ayer tarde, con buen tiempo y magnífica entrada, se celebró la primera de las corridas falleras. Asisten "Miss España" y las reinas de la belleza de Cataluña y Valencia.

Se lidian seis bichos de Concha y Sierra por Félix Rodríguez, Vicente Barrera y Domingo Ortega.

Rodríguez, en su primero estuvo deslucido con la capa, mal con la muleta y deficiente con el estoque. En su segundo tampoco hizo nada bueno y fué pitado.

Barrera, en su primero se adornó con la capa y la muleta, pero con el pincho estuvo pesado. En su segundo dió algunos lances buenos y con la flámula hizo una faena eficaz. Con el estoque no tuvo suerte.

Domingo Ortega estuvo colosal en sus dos toros, tanto con la capa como con la muleta y el pincho. Cortó dos orejas y fué sacado en hombrón.

Boxeo en Valencia

Pistulla vence por puntos a Martínez Alfara

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

VALENCIA. Anoche, en la plaza de toros, se celebró la ansiada velada de boxeo, que dió los siguientes resultados:

Rubio venció por puntos a Bartos.

Bruno venció a Stimon por abandono en el quinto asalto.

El italiano Maglicci venció por puntos a Pedro Ruiz. Este retó al vencedor, por no estimar su derrota.

Alix venció por puntos a Vauclair.

Finalmente lucharon el alemán Ernesto Pistulla y el español Martínez Alfara, que se disputaban el campeonato europeo de los semipesados. El combate era a quince asaltos. Hasta el undécimo round dominó el español, que acometió a su rival y llevó siempre la iniciativa del combate. A medida que transcurrió la lucha, el español fué fatigándose, y a partir del asalto duodécimo el alemán aprovechó el cansancio de Martínez Alfara para dominarle y acumular puntos. Fué declarado vencedor por puntos el alemán Pistulla.

El fallo fué ruidosamente protestado, pues el público entendía que si bien el alemán dominó en los tres últimos asaltos, Martínez Alfara fué superior a su rival en los doce primeros asaltos.

Para calmar los ánimos tuvo que intervenir la fuerza pública.

La Voz de Guipúzcoa

Actualidad política

En Barcelona se ha constituido el frente único antimonárquico

La constitución de las mesas será el día de Jueves Santo. - Romanones dice que no interviene para nada. - Cambó de viaje

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

LA PROCLAMACION DE CANDIDATOS

El ministro de la Gobernación hablando ayer al mediodía con los periodistas acerca de las elecciones municipales, les manifestó que ha tenido en cuenta las observaciones formuladas por algunos periódicos acerca de la coincidencia de que la antevotación para la proclamación de candidatos, donde sea necesaria, con la festividad del Jueves Santo; pero que a esto no se le puede poner remedio por la forma en que se ha hecho la convocatoria de las elecciones.

Añadió que es conveniente hacer constar que la constitución de las Mesas no es una cosa que tenga mucha importancia.

LA CANDIDATURA LIBERAL DE MADRID

Anoche los periodistas interrogaron al conde de Romanones acerca de la reunión celebrada por la tarde en el Círculo Liberal de Madrid, y el conde contestó:

—Sí, se ha celebrado una reunión para proclamar los candidatos liberales que han de luchar en Madrid en las próximas elecciones. Pero yo no sé nada de esa reunión porque ahora no intervengo en la política.

Un buen principio

El concierto de Arthur Rubinstein constituyó un éxito grande y sincero

Cuando terminó la primera parte del concierto que ayer dió para los socios de la Asociación de Cultura Musical el famoso pianista Arthur Rubinstein, dijo ante una sola persona que había observado que el público estaba frío. Supusimos, y supusimos bien, que el recelo del artista tenía por causa el lugar, no el ambiente, que no es lo mismo oír los aplausos en un salón como el del Cristina, donde había actuado últimamente, o tocar en el Victoria Eugenia, donde los aplausos parecen apagados...

No; el público que ayer se reunió en el Victoria Eugenia, público de élite por su amor al arte, por ese amor que no habíamos visto hacer mucho tiempo, y que ayer quedó bien demostrado, aplaudió calorosamente al excelente pianista que, después, y sobre todo al final del concierto, opinaba seguramente de distinta manera. Porque oyó clamores, oyó aplausos y vió que nadie se movía de su sitio cuando terminó el programa.

Esto quiere decir que Rubinstein alcanzó ayer un gran éxito. Pero ha sido siempre tan especial este artista en sus interpretaciones, tan arbitrario algunas veces, que le ha dado la fama y siempre da origen a discusiones varias sobre su interpretación personalísima, cualidad que define al artista y que le hacen elevarse sobre el nivel corriente cuando esas genialidades suaves no caen en la adulteración acusadora de carencia absoluta de escrupulos.

De todo el programa interpretado ayer por Rubinstein destacamos: el *adagio* y la *fuga* de la *Tocata en do*, sobre todo la *fuga*, en la que el más exigente organista concedor de esa obra hubiera estado conforme por la pureza del movimiento y el destaque del tema; el *Estudio* interpretado en primer término y el *Scherzo en si bemol* de Chopin, en los que puso toda su alma, excitando la sensibilidad de la reunión, sobre todo en la frase inicial del *Estudio*, que dijo y repitió maravillosamente.

Dió a conocer luego cuatro números de la serie *O prole do bebe*, de Villalobos: la mulita, la negrita, la bruja y la polichinela. Música de tención *strawinskiana* sin llegar a Strawinsky, ni mucho menos. Sin embargo, exigen tal delicadeza en la interpretación y en la ejecución, que no cualquiera puede atreverse con estos numeritos, que por su pequeñez, precisamente, exigen un trabajo mayor, una más grande atención para obtener la asimilación necesaria. Y puestos a trabajar en series, ofrémos la *Marcha de Prokofieff* y tres números de la *Petruchka* de Strawinski.

Ésta segunda parte, en interés musical, quedó reducida a la última obra, que gustó, y mucho, a pesar de que casi todos los oyentes la conocían de haberla oído en orquesta, cuya sonoridad y variedad de timbres prestan un enorme colorido a cada uno de los números. Sin embargo, Rubinstein consiguió atraerse todo el interés del auditorio gracias al enorme cariño que puso en la ejecución de los tres números de *Petruchka*, que fueron dichos por él maravillosamente.

Dedicó la tercera parte del concierto a Albeniz. Era ya hora que avanzaba y él tenía prisas; pero supo sujetarse en el *Corpus Christi en Sevilla* y, sobre todo, en *Evocación*, que la dijo con una ternura, con un amor tan grande, que terminó con un suspiro más que con una nota. Y en esta música española puso todo Rubinstein: su alma y su arte. ¿Qué otra vez gustó tal obra más y que la otra gustó más ayer? ¡Qué importa eso si siempre deja una impresión honda que tarda mucho tiempo en borrarse! Y, ayer, la *Danza ritual del fuego* como antes *Triana*, hizo romper al público en una gran ovación, porque dijo magníficamente, con ese entusiasmo que se apodera algunas veces del artista que quiere establecer esa corriente entre él y quienes le escuchan para seguir su pensamiento, para no sentir más que lo que él siente, fundirse en el mismo fuego de arte.

Tanto entusiasmó al público la interpreta-

ción de esta música española, que hubo de tocar Rubinstein, fuera de programa, *Navarra*, también de Albeniz.

Cuando terminó el concierto fué ovacionado largamente el excelente artista, que ayer no fué el atrabiliario, aunque pueda achacársele una interpretación muy personal en algunas composiciones, pecado en el que sólo pueden incurrir los que son como él, porque todo puede perdonársele por la fiel y bella interpretación de una obra.

Con un retraslillo sobre el horario fijado —dificultad surgida a última hora por imprevisión incomprendible de la *novatada*— comenzó el festival. Pero fué un éxito rotundo para la naciente Asociación de Cultura Musical.

El patio de butacas estaba completamente lleno; casi todas las plateas estaban ocupadas, y también había público en algunos palcos. Todos los que asistían son socios. Había más de quinientas personas, una entrada que evidenciaron muchas empresas de conciertos. Este es un éxito debido al público musicófilo donostiarra, que libre de ciertos prejuicios ha acudido a este primer festival.

Hoy ya no puede decirse que el pueblo donostiarra carece de una entidad organizadora de conciertos a los que pueden asistir todos, absolutamente todos. La entidad existe y le auguramos un éxito mucho más completo que el de ayer si quienes la dirigen siguen por el camino emprendido. Con buenos artistas acudirán muchos aficionados, y si estos asociados son muchos, se podrán hacer grandes cosas.

ORFEO.

San José: una de las festividades más simpáticas del calendario; el Santo más popular y que indudablemente cuenta con más tocayos en este picaro mundo. Hoy tiene que ser una satisfacción llamarse Pepe o Pepita, puesto que esto significa, para la mayoría, lluvia de felicitaciones, halagos y obsequios. Y como en todas las grandes festividades, con carácter de acontecimiento, estamos en la obligación de ocuparnos de ella. Nuestro deber se limita a felicitar muy efusivamente a todos los «don José», Pepes, Pepitos, «señoras Penas» y Pepitas, sin omisión, deseándoles toda la salud y prosperidad que, por natural egoísmo, podemos desear para nosotros, aunque no seamos tocayos del Santo que hoy se festeja. ¡Por muchos años!

Santoral

Jueves, 19 de marzo. — Santos José, esposo de la Santísima Virgen; Apolonio y León; Juan, abad.

Ortos y Ocasos. — El sol sale a las 6,21, pasa por el meridiano a las 12,23 y se pone a las 18,25.

La luna sale a las 6,34 pasa por el meridiano a las 12,33 y se pone a las 19,43.

Viajes

Ha salido con dirección a Bilbao, Barcelona y Valencia, don Félix Sistiaga

MOTOKES A. E. G. LOS MAS ACREDITADOS PORTAL Y MORO - San Sebastián

— Vinieron de Pamplona, don Fernando Blanco y don Juan Rodríguez Plana.

— Procedente de París pasó con dirección a Bilbao, la señorita Romana Adorno.

Doctor CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oido.

HERNANI, 9, segundo.

— Pasó con dirección a la capital francesa, don Federico Pirier.

Mezclilla

Han sido adquiridas en Peletería Isabel, las riquísimas pieles de la Sra. de Prado.

Avis a la Co'lonie Française

Le Consul de France à Saint Sébastien et le Comité de la Société Française de bienfaisance et d'enseignement ont l'honneur de faire part aux membres de la colonie française du décès de Monsieur Léon Mourgués President de la Société Française de bienfaisance et d'enseignement. Ils les prient de rouloir bien assister aux obsèques qui auront lieu à Irún, le vendredi 20 courant a 9 h. 30.

El señor

Don Juan José Pagola y Goitia falleció a las seis y media de la mañana de ayer, en Usurbil, a la edad de 65 años después de recibir los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Sus desconsoladas hermanas, doña Marcelina (viuda de Larburu) y Sra. María de la Expectación (religiosa Franciscana); sobrinos, don Ramón (ausente) y doña Martina (viuda de Berrondo); tíos, primos y demás familia,

SUPPLICAN a sus amistades se sirvan asistir a los funerales que en sufragio de su alma tendrán lugar mañana, VIERNES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN SALVADOR, de esta villa, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Domicilio: "AIZPARRENEA".

USURBIL, 19 de marzo de 1931.

Primer aniversario de la señora Doña Manuela Almundoz Arrieta

(Viuda de don José María Arrieta)
que falleció el 19 de Marzo de 1930

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus desconosados hijos, don José, doña Ana, doña María y doña Angel; hija política, doña Sofía Muñoz; hermanos, doña Gregoria, don Santiago y doña Filomena; hermanos políticos, don Ramón y don Inocencio Arrieta, don Maximino Arregui y doña María Miner; tíos, sobrinos, primos y demás parentes,

PARTICIPAN a sus amigos tan dolorosa pérdida y les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa de aniversario que en sufragio de su alma se celebrará mañana, VIERNES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 19 de marzo de 1931.

Domicilio: AUTONOMIA, 9.



Letras de luto

Hoy se cumple el primer aniversario de la muerte de doña Manuela Almundoz Arrieta (viuda de Arrieta) y con este motivo, mañana, a las diez de la mañana, se celebrará en la iglesia parroquial del Buen Pastor una solemne misa en su sufragio.

En tan luctuosa fecha reiteramos a los deudos de la finada la expresión de nuestra sincera condolencia.

Don Juan Arrabal. — En Avila, donde residía, ha fallecido don Juan Arrabal, director de las Escuelas Nacionales de aquella capital.

Con tan triste motivo ha salido para la capital avulense nuestro querido amigo y compañero el redactor de «La Prensa», don Bonifacio Arrabal, hijo del finado, al que testimoniamos nuestra sincera condoleancia que hacemos extensiva a los demás familiares.

— Por el eterno descanso de don León Mourgués y Veulliot se celebrarán mañana a las nueve y media de la mañana, solemnes funerales en la iglesia parroquial de Irún. Acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver a Francia.

— Los funerales por el eterno descanso de doña Josefa Antonia Indart Garmendia, se celebraron ayer a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Vicente. Su cadáver fué conducido a continuación al cementerio de Polloe.

Reiteramos a los deudos de los finados la expresión de nuestra sincera condoleancia.

— Don Juan José Pagola y Goitia, falleció en Usurbil, a las seis y media de la mañana de ayer.

Mañana, viernes, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Salvador de dicha villa, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso. Reciban los deudos del finado la expresión de nuestra sincera condoleancia.

— Mañana se cumple el sexto aniversario de la muerte de doña María Cruz Arregui y Zalvide, a cuyos deudos reiteramos en esta fecha nuestro pésame sincero.

Mañana, a las ocho de la mañana, en el altar de las Animas, de la iglesia parroquial de San Vicente, se rezará una misa que será aplicada a su memoria. También será aplicada a su memoria la que a las ocho del mismo día se rezó en el mismo altar.

La Perla del Océano

GRAN FESTIVAL

Hoy, por la tarde, de cuatro y media a nueve de la noche, actuarán, la orquesta «Players» y la Banda «Iruchulo». Se concerterán valiosos regalos.

EL MEJOR DANCING DE LA CIUDAD



Importantisimo

Es, el variado surtido que en gabinetes, comedores, sillerías, etc., etc., presenta

MERKIENA

Contado URBIETA, 4 Plazos

Sexto aniversario de la señora Doña María Cruz Arregui y Zalvide

que falleció en San Sebastián el día 20 de Marzo de 1925
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su viudo, don Zoilo Pérez de Lazárraga y Medrano; sobrinos, primos y demás parentes,

RUEGAN a sus amigos la encomienda a Dios en sus oraciones y asistan a alguno de los sufragios que se celebren por su alma, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

Mañana, VIERNES, a las OCHO Y MEDIA, en el altar de las Animas de la Parroquia de SAN VICENTE, se celebrará una misa cantada de Réquiem, por el eterno descanso de su alma, y también será aplicada por la finada la misa rezada de las OCHO, en el mismo altar.

San Sebastián, 19 de marzo de 1931.

19 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

ragma

La vida en Vizcaya

La Universidad Vasca

Reuniones de entidades mercantiles. - Un decreto aclaratorio de otro decreto. - Los republicanos y el incógnito. - El aeropuerto.

(POR TELEFONO)

Bilbao, 18.

LQUEN ES EL REPUBLICANO?
Don Enrique G. de Careaga, gentilhombre del rey, y que creemos que tiene parentesco con otro señor que es partidario de otro rey, ha hecho la declaración terminante de que no pertenece a la derecha del partido republicano, en cuya lista de organizadores ha aparecido su nombre. Y para aclarar más el concepto, afirma que tampoco su hijo, que se llama lo mismo, es el Enrique G. de Careaga a quien se nombra en esa lista.

Se supone que la derecha del partido republicano ha quedado muy satisfecha de esta declaración, y que harán la salvedad rápidamente, eliminando el nombre de la lista, porque los republicanos tampoco quieren confusiones.

AGRUPACION AL SERVICIO DE LA REPUBLICA

Próximo a constituirse la Agrupación al Servicio de la República en Vizcaya, ha sido encargado de recoger las adhesiones el señor W. López Albo.

LA UNIVERSIDAD VASCA

Al ser recibidos hoy los periodistas por el marqués de Villafanca del Castillo en el despacho de la presidencia de la Diputación de Vizcaya, le interrogaron acerca de la alusión que el señor Laffitte, de San Sebastián, le hace acerca del telegrama enviado por los estudiantes de Valladolid sobre la creación de la Universidad Vasca.

Respondió afirmativamente el presidente, afirmando que de ese asunto se ha tratado en varias ocasiones en el seno de la Diputación, y que ésta ha hecho y realiza gestiones en ese sentido, así como siempre prestará su decidido apoyo para implantar la Universidad Vasca en Bilbao.

LA INTERPRETACION DE UN DECRETO

Al ser visitado el alcalde por los periodistas, les hizo entrega de una nota en la que se dice que "publicado el real decreto del 10 del corriente mes, que dispone la suspensión de los acuerdos de carácter económico que adopten las Corporaciones provinciales y municipales, la Diputación de Vizcaya, velando por la integridad del régimen especial siempre, y más en asuntos de orden económico, se dirigió al Gobierno solicitando una aclaración, y ella ha sido tan satisfactoria como cabía esperar, puesto que el ministro de la Gobernación envió telegrama al gobernador civil los días 13 y 14 del corriente, manifestando que el decreto no alteraba ningún régimen orgánico estatuido, ni se refiere a la declaración de derechos o nombramientos ajustados a la vida corriente y a las normas reglamentarias dentro de las consignaciones del presupuesto, limitándose a requerir la declaración de urgencia por las Corporaciones provinciales cuando se trate de una cantidad que comprometa créditos, declare derechos o nombramientos que lleven aumento de sueldo que no se deriven de organizaciones empezadas a estudiar antes del 1º de marzo, y habiendo recibido una circular de la Comisión Provincial, en la cual en vías de ejecución la disposición adoptada por el ministro de la Gobernación aclarando el real decreto del 10 del actual sobre limitación de atribuciones de los Ayuntamientos, se dispuso que las Corporaciones provinciales suspendiesen los asuntos de referencia, la Alcaldía ha decretado el cumplimiento de tal circular, con lo cual cumple la disposición del Gobierno y queda a salvo el régimen económico de Vizcaya".

PARA EL AEROPUERTO

El alcalde ha convocado para el próximo viernes a una reunión a los componentes de la Comisión gestora del aeropuerto de Bilbao.

En esta reunión se decidirá los representantes de las diversas entidades afectadas por la construcción del aeropuerto que han de formar la Comisión definitiva que seguirá las gestiones.

UNAS DESIGNACIONES REVOCADAS

El gobernador civil ha entregado a los perdi-
stas una nota, en la que dice que por el Tribunal de actas protestadas se le ha dado cuenta de la resolución recaída en la reclamación formulada contra la designación de tenientes de alcalde de Ortuella, cuya elección se declara nula, tanto en lo que se refiere a los tenientes de alcalde y los suplentes, cuyas elecciones definitivas deberán efectuarse con arreglo a lo señalado en el Estatuto municipal.

REUNION DE SOCIEDADES INDUSTRIALES

Hoy se ha celebrado la Junta general de accionistas de la Compañía Siderúrgica del Mediterráneo.

De los resultados leídos se deduce un fuerte descenso, pues estos resultados arrojan pesetas 6.908.756'40 en 1929 y al terminar el ejercicio de 1930 habían bajado a 4.108.359'45.

Las causas de esta merma están en la baja de los pedidos de carreles, baja que ha motivado la política de economías del Gobierno.

También se ha reunido el Consejo del Banco Urquijo Vascongado, acordándose el reparto de un dividendo del seis por ciento entre los accionistas.

La Compañía Marítima Bilbao se ha reunido en junta general. Se aprobaron la memoria y las cuentas.

DENTISTAA. RODRIGUEZ
HERREROConsulta de diez a una y de 3 1/2 a 7
Fuenterrabia 6. 1'**Jenaro Mañeru**MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 5
Avenida de la Libertad 43. Tel. 1-27-60Use con predilección
Achicoria marca "El León"
Elaboración al sistema belga**Dr. Irisoyen**MEDICO DENTISTA
FUENTERRABIA, número 19

LA VIDA OFICIAL

En Barcelona comenzó la Asamblea de Diputaciones

Se ha modificado el decreto sobre alquileres en favor de los comerciantes
Hablan los ministros. - Las negociaciones hispano-francesas

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

EL ASUNTO DE LOS ALQUILERES

Ayer publicó la "Gaceta" una disposición del ministerio de Gracia y Justicia, reformando algunos preceptos del decreto de alquileres que se dictó en tiempos del Gobierno del general Berenguer.

Se afrontan en esa reforma los extremos urgentes que han sido solicitados por los comerciantes e industriales.

No se resuelve completamente la cuestión de la ley de alquileres, porque en esta materia habrá de intervenir las Cortes.

El ministro quiere dar satisfacción a los que han reclamado.

La parte dispositiva del decreto establece una modificación en el párrafo primero del decreto, apartado A, artículo 5º, del real decreto de 26 de diciembre último.

Los propietarios deberán avisar con el plazo de un año cuando necesiten los locales para ellos, sus ascendientes o descendientes.

Las indemnizaciones que se fijan son del importe de un año por cada quinquenio que haya tenido los locales el inquilino a quien se expulse, y las fracciones de años se pagarán en forma proporcional.

NO HAY TALES CASTIGOS

El ministro de la Gobernación, hablando ayer por la mañana con los periodistas acerca de un sueldo publicado por un diario madrileño de la mañana, afirmó que habían sido castigados varios funcionarios de Correos de la provincia de León, dijo que había pedido informes a la Dirección General y que se le había contestado por ésta que sólo se habían girado en mucho tiempo dos visitas de inspección a dicha provincia y que no se habían impuesto sanciones de ninguna clase.

EN LOS MINISTERIOS

El ministro de Instrucción Pública, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que

sigue el estudio del Estatuto del Magisterio.

También les facilitó una breve nota, en la que se dice que las oposiciones para auxiliares mecanógrafos del ministerio se celebrarán el día 30 para los aspirantes del primer grupo y que el día 23 se verificará el sorteo de los opositores. Los treinta primeros realizarán los ejercicios el mencionado día 30.

El ministro de la Gobernación dijo al medio-día que le había visitado una comisión de propietarios de baleanios, que le pidieron la derogación o modificación del régimen de dichos establecimientos impuesto por la Dictadura.

También recibió el marqués de Hoyos la visita de una comisión de veteranos, que le pidieron la pronta publicación del Estatuto de dicho Cuerpo.

LAS NEGOCIACIONES COMERCIALES HISPANO-FRANCESAS

Anoche, el conde de Romanones rijo a los periodistas que en los primeros días de la semana próxima se reanudarán las negociaciones comerciales hispano-francesas.

EL MINISTRO DE MARINA A CARTAGENA

Anoche marchó a Cartagena el ministro de Marina. Seguramente estará de regreso en Madrid para el Consejo del sábado próximo.

EL GENERAL BERENGUER

Anoche, a primera hora, regresó en automóvil a Madrid, procedente de Granada, el ministro del Ejército, don Dámaso Berenguer. Le acompañaba su hija y su ayudante.

LA ASAMBLEA DE DIPUTACIONES

BARCELONA. - Ayer por la mañana, en el Palacio de la Diputación, se celebró la sesión inaugural de la Asamblea de Diputaciones.

El presidente de la de Madrid, como presidente del Comité ejecutivo, pronunció un breve discurso.

Luego fue elegido presidente de la Asamblea el de la Diputación de Barcelona, quien pronunció un discurso dando la bienvenida a todos los delegados.

Finalmente se leyeron las adhesiones.

Tribuna libre

República vasca con "Jaungoikoa"?

En vista del ambiente republicano que actualmente se respira por doquier, los propagandistas *tasqueros* de nuestros beatíficos *jeltzales* han recibido la consigna de proclamarse, ellos también, republicanos; pero... de la República Vasca. ¡Qué pillines y... qué cara más dura! Los Urretas, los Leizaolas, los Mujicas, los Zuluicas, los Villares, los Zaballos, los Zaldíbas, los Mendizábal (a) and Company, republicanos demócratas? ¿Desde cuándo? ¿Desde que fundan periódicos en combinación con los primoriveristas? ¡Qué frescura, señores! (A ese paso son capaces de decir que son partidarios del juego en San Sebastián, cuando todo donostiarra sabe que muchos de los *jeltzales* actualmente candidatos a concejales enviaron un escrito a Primo de Rivera en unión de *las damas de estropajoosa* y de *los caballeritos del club de San Ignacio*, pidiendo que de ningún modo se tolerasen los recreos ni en el Casino ni en el Kursaal.) La desfachatez de estos nacionalistas derechistas de tipo jesuítico les permitirá un día soltarnos la especie de que ellos son también ateos; pero con *Jaungoikoa*.

¿Con que republicanos de la República Vasca, eh? Pero ¿de cuál República Vasca? ¿de la República Vasca con el *Jaungoikoa* o de la República Vasca sin el *Jaungoikoa*? Eso conviene dejarlo bien aclaradito, porque la República Vasca con el *Jaungoikoa* es una verdadera *txorikaka*, ya que supone:

Negación, en Euzkadi, de la libertad de pensamiento.

Negación de la libertad religiosa.

Negación de la libertad de cultos.

Negación de la libertad de cátedra.

Negación de la libertad de imprenta.

Etc., etc., etc.

O sea: negación para los vascos de los de-

rechos individuales inherentes a toda personalidad humana; derechos, éstos, anteriores y mucho más sagrados que los inherentes a nuestra personalidad nacional.

¿Y es esa República Vasca de tipo teocrático la que quieren los nacionalistas confesionales vascos? Pues... p'al gato.

Esa supuesta República Vasca con *Jaungoikoa* y la actual monarquía española, y la flamante Ciudad Vaticana, se parecerían como un huevo a otro huevo. Y los vascos no estamos en Euzkadi dispuestos a consentirlo. ¡Dictaduras del *Jaungoikoa*, jamás! Estamos de dictaduras hasta la coronilla!

¡Vascos esclavizados en una Euzkadi confesional! ¡*Uurtikan!!!*

Los nacionalistas confesionales vascos (los del llamado Partido Nacionalista Vasco), llamados republicanos o monárquicos, son, como tales, enemigos de la libertad individual de cada vasco y, por lo tanto, enemigos de la libertad de Euzkadi, ya que quien va contra las partes va contra el todo.

¡Y no es absurdo que en pleno siglo XX unos titulados nacionalistas vascos aboguen por una República Vasca con el *Jaungoikoa* en la que no tengamos ni libertad de pensamiento, ni libertad religiosa, ni libertad de cultos, ni libertad de cátedra, ni libertad de imprenta, etc., etc., etc.? Pero, reverendos nacionalistas confesionales, Ilustres primoriveristas honorarios, ¿creen ustedes que los vascos estamos en la bijuera? El vasco debe ser libre en una Euzkadi libre; lo demás es someterse a los dictados de obispillos al servicio del Estado monárquico español y de la intolerancia internacional. — BAT.

Impresión de catálogos.

Talleres de "LA VOZ DE GUIPUZCOA".

Salón Miramar Hoy, jueves, 19. ESTRENO EXTRAORDINARIO

Víctor Mac Laglen en **UN MARINO AFORTUNADO**

A las cuatro, infantil; noche, doble extraordinaria, con «MARTIRES DEL DEBER».

Teatro del Príncipe Hoy: tarde, a las 3, 5 y 7 Noche: a las 10 y cuarto

Últimas proyecciones de **LA VOLUNTAD DEL MUERTO**

Mañana, sensacional estreno de «MISTERIOS DE AFRICA».

TEATRO**VICTORIA EUGENIA****GRAN TEMPORADA**

— DE —

CINE SONORO**GRANDES FUNCIONES PARA HOY, JUEVES**

Tarde, a las 7 y media Noche, a las 10 y media

SENSACIONAL ESTRENO

de la extraordinaria superproducción, fuera de programa, marca "Columbia".

La revista de los novios

por ALICE WHITE, MARIE PREVOST y
LLOYD HUGHES

Crónica alavesa

Pidiendo el indulto

Renuncia del partido republicano. Bonos para los necesitados. El teléfono a Gorbea. Ampliando los escaños concejiles. Notas deportivas

(POR TELEFONO)

Vitoria, 28.

POR EL INDULTO DE SEDILES

En la Alcaldía estuvieron por la mañana los señores Martínez de Aragón, Alfaro, González de Zárate y Herrero, por los partidos republicano y socialista de Vitoria, recabando del alcalde el envío de un telegrama pidiendo el indulto del capitán Sediles.

Con el mismo objeto visitaron estos señores las redacciones de los periódicos y centros oficiales.

El alcalde dijo a sus visitantes que había ordenado en enviar el aludido telegrama; pero que en vista del ruego que se le hacía, lo enviaría aun más gustoso.

"La Libertad", que alcanzaba la noticia del indulto, publicó todas estas gestiones y varios enfrentamientos sobre el indulto; además de un brioso artículo condenando la pena de muerte.

EL TELEFONO EN EL GORBEA

El alcalde celebró una entrevista con un representante de la Telefónica, para tratar de la instalación del teléfono en las dependencias municipales del Gorbea.

LAS IZQUIERDAS EN LA PROVINCIA

ANTE LAS PRÓXIMAS ELECCIONES

HERNANI

A la juventud izquierdista. — En estos momentos de ingente actividad entre las masas de la izquierda, labor necesaria para la consecución de ulteriores beneficios, no puede ni debe permanecer pasiva la juventud antimonárquica.

Esta ha sabido acreditar con actos que están en la memoria de todos y que no es preciso recordar, la enorme fuerza que hoy representa en la vida española. Pero es preciso no cejar en el empeño; la reacción, mira por un resquicio, y alerta, vigila el desenvolvimiento de sus antagonistas. Cualquier claudicación o desaliento, supone pues, un paso a su favor. Y eso hay que evitarlo. ¿Cómo? Con la ayuda de la juventud, ¡Jóvenes izquierdistas, engrosad las filas republicanas con el empeño y el entusiasmo que se deben a una causa noble y justa! — Juvenio.

IRUN

Por la comisión organizadora de la Agrupación al servicio de la república, ha sido solicitada al gobernador la oportuna autorización para convocar el domingo próximo a los partidarios de esta nueva Agrupación, que a juzgar por el ambiente que se respira en nuestra ciudad, va a representar una vez constituida, un núcleo importante, cuya actuación no pasará desapercibida en las próximas luchas electorales, en las que han de poner todo su entusiasmo juvenil, que no es poco, al servicio de la república.

Se dice que las adhesiones serán numerosas y de personas de todas las clases sociales que ven con simpatía los trabajos preliminares de la comisión organizadora.

Toda la labor se encaminará y no se cansará de repetirlo, a implantar en España el verdadero orden.

VERGARA

La asamblea de los republicanos. — Hoy, jueves, a las dos y media de la tarde, en primera convocatoria, y a las tres, en segunda, se celebrará en el Casino republicano una asamblea de sus afiliados, para tratar de los importantes asuntos del siguiente orden del día:

Gestión y renovación de la Junta directiva.

Examen de cuentas.

Proposiciones generales.

Actitud a observar en las próximas elecciones con los acuerdos que procediere adoptar.

Dada la importancia de la reunión, no debe faltar ni uno solo de nuestros correligionarios.

RENTERIA

Es indescriptible el entusiasmo que ha producido entre el elemento izquierdista la unión entre los partidos antimonárquicos para luchar juntos en las próximas elecciones municipales.

Ante el anuncio de los trabajos preliminares de la lucha, los elementos del bloque se han dado cita en el Círculo de la Coalición Liberal, en donde se ha montado la oficina electoral y a la que acude todas las noches un gran número de entusiastas afines.

Tenemos noticias de que «los de la acera de enfrente» se proponen constituir un solo grupo cuya finalidad será la de oponerse por todos los medios al triunfo antimonárquico; pero todos sus esfuerzos se estrellan ante el dique de las izquierdas, si, como se espera, cada cual cumple con su deber.

Tanto los elementos de la Casa del Pueblo, como los de Unión Republicana y Coalición Liberal se hallan poseídos del mayor entusiasmo para intervenir en la lucha que se avecina, en la que por un lado irán los verdaderos amantes de la libertad; y, por el otro, toda la amalgama de carlistas, upistas y nacionalistas, que en esta ocasión se unen a esos otros partidos para oponerse al triunfo de quienes tienen más probabilidades de otorgar a los vascos las aspiraciones de cesión de la autonomía vasca.

Esta presunta unión de los reaccionarios ha servido para que algunos de los elementos del bloque antimonárquico que se hallaban en torno inactivos, hayan sacudido su pezón para ocupar los puestos que les corresponden en la batalla, para con todo entusiasmo, trabajar por el triunfo de la candidatura de las izquierdas.

La comisión electoral ruega por nuestro conductor a todos los afiliados al Centro Obrero, partido socialista, Unión y Juventud Republicana y Círculo de Coalición Liberal, así como a todos los simpatizantes del bloque de las izquierdas, pasen por la oficina electoral (Círculo de la Coalición Liberal), todas las noches, de ocho en adelante, con el fin de coadyuvar en las tareas electorales.

MONDRAGON

Para mañana, viernes, se anuncia en este Centro de Alianza Republicana, la segunda de las conferencias culturales que con tanto éxito ha organizado el citado Centro con la valiosa cooperación de la intelectualidad donostiarra.

La conferencia correrá a cargo del joven y culto abogado de aquella villa, don José Miguel Gomendio, que disertará sobre «Forma de Gobierno y finalidad del Estado».

Las candidaturas obreras. — El martes último celebró asamblea el Sindicato Metalúrgico de esta villa, con objeto de proceder al nombramiento de sus candidatos para las elecciones municipales.

En la reunión se acordó presentar los si-

guientes afiliados: don Bernardo Gómez, don Pedro Zubia, don Jesús Uranga y don Juan Gastafaitas. El primero por la Agrupación Socialista, y los restantes por el Sindicato.

Los cuatro, juntamente con los otros seis ya designados por el partido republicano, son los que constituyen el bloque republicano-socialista de Mondragón. — C.

PLACENCIA

De elecciones. — El Casino de la Unión Liberal celebró junta general extraordinaria el sábado, para tratar sobre la anunciada lucha electoral.

La concurrencia de socios era grande y con entusiasmo se tomaron los acuerdos siguientes:

Presentarse a la lucha electoral en caso de que el Gobierno conceda las garantías suficientes al pueblo.

Declararse con carácter antimonárquico ante la lucha; e

Invitar a formar un bloque antimonárquico a las demás organizaciones afines de la localidad. Para llevar adelante los trabajos de organización y demás, fué encargada la comisión electoral. En cuanto al nombramiento de candidatos se tomó el acuerdo de hacerlo en la próxima asamblea.

Cumpliendo el acuerdo adoptado, la comisión ha cursado las comunicaciones a los nacionalistas y a la Agrupación socialista.

En cuanto a los tradicionalistas, sabemos que han designado sus candidatos, que son: don Felipe Lete, don Luis Bolumburu, don Ramón Arana, don Nicolás Errasti y don Caixto Bolumburu.

Sabemos también que una personalidad católica ha reunido a los representantes de los tradicionalistas y nacionalistas exponiendo la necesidad de que debían ir unidos aunque hasta la fecha no hay nada. — C.

EIBAR

El tema obligado de todas las conversaciones lo constituyen las elecciones. Un significado nacionalista perteneciente... con quien tuvimos ocasión de conversar ayer sobre la cuestión electoral, nos afirmaba que los nacionalistas no irían unidos con las derechas, y menos con los monárquicos.

En el número del martes dábamos la noticia de que seguramente irían en alianza con las derechas. Sin embargo, basándonos en las sinceras manifestaciones del significado nacionalista, parece que su Partido presentará sus candidatos en las próximas elecciones.

Ya dimos cuenta ayer de la candidatura republicana, que ha causado en la villa inmejorable impresión entre todos los simpatizantes de las ideas liberales.

Creemos que la lucha electoral se animará bastante, máxime teniendo en cuenta la candidatura que lanzaba ayer un colega donostiarra. Respecto a la candidatura que apareció en ese periódico, hemos oido varios comentarios. Son catorce las candidaturas oficiales que presenta el bloque socialista - republicano; ocho (se dice) los nacionalistas y diez el conglomerado conservador-monárquico-tradicionalista, etc.

Como son diez los concejales que corresponde a Eibar, irremitiblemente quedarán sin acta trece candidatos, los cuales de antemano pueden consolarse, pues, según se dice, no será agradable en estas circunstancias desempeñar el cargo concejil, por causas por todos conocidas.

Los socialistas. — Anoche se reunió la Agrupación Socialista en asamblea general extraordinaria, haciendo el escrutinio de las votaciones verificadas el sábado y domingo para la proclamación de candidatos de las próximas elecciones.

Resultaron elegidos: Cándido Arrizabalaga, Alejandro Tellería, Marcelino Bascárán, Florentino Bueno, Juan de los Toyos, Félix Arregui, Martín Ezquiaga y Alberto Mendiurren, efectivos y suplentes: Miguel Gorrochategui y José Lizarzaburu.

Se acordó facultar a la Comisión electoral para que haga el acoplamiento de los candidatos a los respectivos distritos, de acuerdo con la Comisión electoral republicana. — T. E.

BEASAIN

Convocatoria. — Se convoca a todas las fuerzas de las izquierdas de la localidad a una reunión que se celebrará el sábado día 21, a las ocho y media de la noche, en la «Fonda Paco», con objeto de proceder a la elección de candidatos que hemos de presentar en las urnas en la próxima lucha electoral de concejales. — Serafin Arana.

TOLOSA

Ya estamos con coacciones, con las mismas coacciones que hace ocho, diez y doce años; coacciones que repiten quienes, sin pasar de ser un obrero más, que como nosotros viene obligado al cumplimiento de su trabajo, con una responsabilidad mayor que la nuestra en el orden técnico, porque para ello es retribuido en forma de su mayor responsabilidad dentro del trabajo, que confundiéndolo los términos — queriendo confundirlos — no reparan en que dentro de la fábrica donde todos trabajan, y les retribuyen por esto nada más, tienen la osadía de coaccionar al personal — diciendo su sufragio en pro de tal o cual candidatura. Si llegaran a conseguir fruto de estas coacciones, no en valde habrían transcurrido los años, en que el obrero, fuera de la fábrica, puede pensar y obrar políticamente con arreglo a su voluntad. Pero, desgraciadamente, hay obreros que ante ciertas insinua-

Está todo en un compás de espera, y cuanto se diga por abí de acoplamiento de candidatos de la agrupación republicano-socialista, son fantasías.

El acoplamiento no puede hacerse mientras no se resuelva el recurso que la Conjunción ha presentado ante el gobernador civil contra la distribución de concejales hecha el domingo en el Ayuntamiento. Como son dos distribuciones distintas, nada puede hacerse hasta que ello esté resuelto.

Mientras tanto, en el Centro establecido en el domicilio del Partido Republicano (Garibay, 4) la animación es cada vez mayor, acudiendo todas las noches numerosos correligionarios. Se invita a los que aun no hayan acudido, y a los simpatizantes que se hallen en el mismo caso, lo hagan, con objeto de «iluminar» los censos de cada distrito.

Antes de conocerse la grata noticia, el Comité dirigió un expresivo telegrama al presidente del Consejo de ministros pidiendo el indulto del capitán Sediles.

Juventud Socialista

Se convoca a todos los afiliados a la Juventud Socialista a la asamblea que tendrá lugar hoy, día 19, a las diez y media de la

madrugada, en los locales del Círculo Socialista (San Jerónimo, 25, bajo).

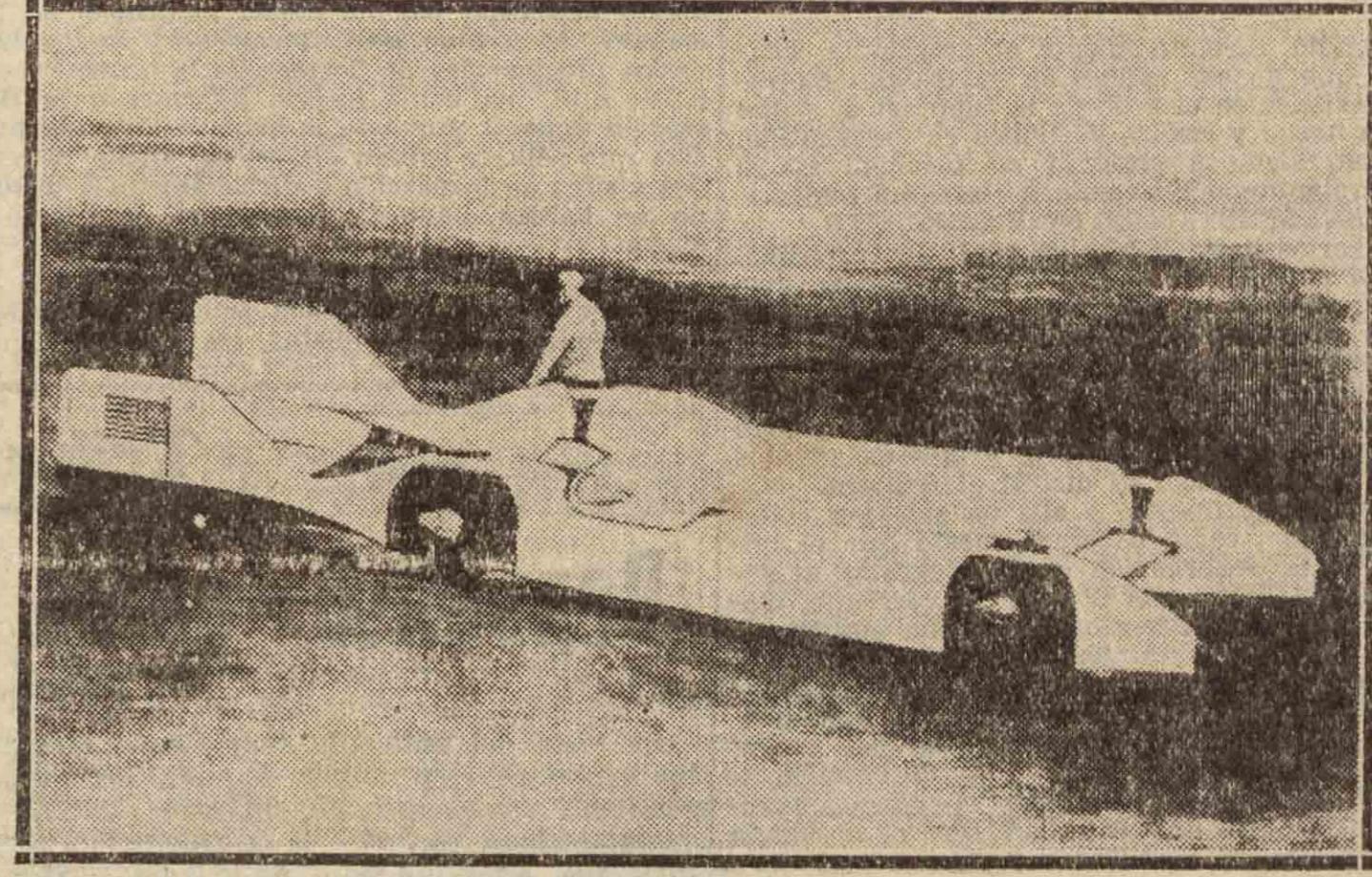
Es deber de todo joven socialista asistir a esta reunión con puntualidad, pues en ella han de tratarse asuntos de gran interés a nuestros ideales, entre ellos todo cuanto se relacione con la próxima lucha electoral, en la que la Conjunción republicano-socialista se apresta a la contienda con entusiasmo y llena de fe en el triunfo.

La Juventud tiene que ayudar con todos los bríos y dictados de conciencia al logro del triunfo de las izquierdas; para ello os invitamos a todos los afiliados a la asistencia en el cumplimiento de vuestro deber, y a la juventud en general a que se afilie a esta Juventud, si quiere que la democracia triunfe. — El Comité.

Convocatoria

Se convoca a los comerciantes, industriales, etc., del barrio de Amara, a la reunión que hoy, jueves, se celebrará, a las doce del mediodía, en los locales de la Sociedad «Donost-Berri», a fin de cambiar impresiones con respecto a la próxima lucha electoral y ver de presentar una candidatura popular por el barrio.

Se encarece la asistencia de los socios que integran dicha Sociedad — La Comisión.



LOS ANGELES. — El bólido con el cual el corredor N. A. Peterson se propone batir el "record" de velocidad obtenido por Campbell últimamente.

(Foto Consorcio.)

ciones, que se convierten en petición, y ante el temor de hallarse con el sustento suyo y de la familia a cien kilómetros de la luna, hacen promesas que por temor a represalias se ven obligados a cumplirlas, aunque su ideología política sea muy distinta a la que se ven obligados a emitir su sufragio.

En Tolosa se ha comenzado esta labor en algunos centros fabriles, y como se hace preciso saber al obrero que a ninguno de estos señores tiene la obligación de prometer ni cumplir nada fuera del trabajo que realiza en la fábrica, y para ver si con esto cesan estas artimañas, y las direcciones generales, o los directores de las fábricas, llaman la atención de éstos, tenemos que exponer que el jefe de fabricación de la Papelería Española, don Pedro Goenaga, se ha convertido dentro de la fábrica en propagandista y solicitante de votos de la candidatura nacionallista de la derecha.

No quitamos a este buen señor el derecho de obrar y propagar como le plazca fuera de la fábrica; pero dentro de ella no debe de concentrarse, cuando actuando en su cargo influye en forma opresionista sobre los obreros que, sin percatarse de su derecho de libertad, juzgan una obligación el cumplir lo que les solicita este señor en el aspecto político.

Las Comisiones electorales de la unión republicano-socialista no deben consentir procedimientos de la índole de los comentarios, dirigiéndose a la Dirección general de Madrid si el caso se repite, en evitación de ellos.

UN OBRERO PAPELERO. — Las derechas y sus mentores negros... parlamentan con nulas probabilidades de llegar a la anhelada «unión» que, según se dice, en lo mucho que ya se habla de elecciones, sería perjudicial para tradicionalistas y nacionalistas.

Las listas del Censo son manejadas estos días con extraordinaria friulación, y las cosas aparecen más nebulosas que lo que al principio se creía.

Hay un sector de electores novicios que no se sabe lo que harán, aunque se sabe que son fuerzas organizadas en el aspecto social y que con arreglo a su decisión con respecto a la organización a que pertenecen, más bien serán izquierdas que derechas. Hay que ver venir, y hay que esperar a que sea un hecho la primera elección, porque una vez conocido el resultado de la votación, se tendrá orientación para sucesivas. Pero... esta primera trae de cabeza a las derechas.

Otro sector, el que las derechas se distribuyen por la influencia de los propietarios de caseríos (el elector rural), es también en despreciable proporción una incógnita. El llamado «cashero», hace diez años estaba a

habitaba, para toda clase de elecciones. Hoy muchos de estos caseríos son propiedad de los mismos «casheros», que sin que medie la «nasta», el «amaiketako» o la comida, con viaje pagado en automóvil, aunque no haya más que caminar dos kilómetros en carretera, se declara apolítico e indiferente, y se tume, no sin fundamento, que entre la doble solicitud de su voto por tradicionalistas, o nacionallistas, se haga el «sueco» y no le dé por aproximarse a los comicios. No están las cosas como para promósticos sin riesgo de incurrir en los errores del inclito Karag.

Diariamente en el Centro Republicano se reúnen los constituyentes del bloque antimonárquico, trabajando con verdadero entusiasmo en la clasificación de electores seguros y probables, sin omitir señalar los contrarios de igual condición.

Existe gran optimismo, y contra el deseo de que en el Ayuntamiento no tome asiento ningún representante de la izquierda republicano-socialista, es muy probable que no se alcance con la suya.

El comercio, tan abandonado por Ayuntamientos anteriores, que no han reconocido su derecho de prosperidad, sin preocuparse sólo de atraer forasteros, mejorando y facilitando sus ferias y mercados, amén de otros atractivos que hubieran aminorado la desbandada dominguera y festiva, evitando que un dinero que debía de quedar en Tolosa salga fuera de ella, con notorio perjuicio de todos. La clase media, tan recargada de impuestos en los artículos de primera necesidad, pagando un mínimo de energía que no consume. La obrera, que toca las consecuencias de todo lo expuesto, haciéndola imposible la vida y la higiene, ya que ni los lavaderos ni alcantarillado en zonas donde son tan necesarios se construyen, a pesar de prometerlos, cuando tan prodigios son para hacer obras que serán todo lo necesarias que se quiera, pero que debieron relegarse a segundo término; todos, no sólo tienen el deber de llevar al Ayuntamiento representantes de la izquierda, sino a aconsejar la candidatura de éstos, que irán con el mayor entusiasmo a la más recta administración de los intereses del vecindario exponiendo sus aspiraciones y deseos.

Hacemos saber una vez más a republicanos y socialistas y simpatizantes del bloque antimonárquico, que todas las noches, de nueve en adelante, deben de pasar por el Centro Republicano para, con su ayuda, facilitar la labor preparatoria de la lucha electoral que se avanza. — Arraiza.

Se necesita

Un medio oficial moldeador de metales. Dirigirse a Usandizaga, 21, 2.º C.

19 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

EN LA DIPUTACION

Un Pleno interesante de la Corporación provincial

El nombramiento de inspectora de escuelas rurales ha quedado a nuevo estudio. - Se denegó el aval de dos millones para un empréstito del Ayuntamiento de Fuenterrabía. - Se concedió la subvención para la travesía de Irún. - 25.000 pesetas anuales para la adquisición de obras para el Museo de San Telmo

POR LA MAÑANA

A las doce menos cuarto se reunió la Corporación provincial en sesión del Pleno, bajo la presidencia del señor Añíbarro y con asistencia de los señores Zulaica, Arbide, Laffitte, Urcola, Rodríguez Iriarte, Brunet, Ameztoy, Guardamino, Paguaga, Aztiria, Zubala, Irizar, Pradera, Alberdi y Balmaseda.

Lectura del acta

El secretario procede a dar lectura al acta de la sesión anterior, que se aprueba.

ORDEN DEL DÍA

Se da lectura a varios asuntos de nueva entrada, que pasan a sus respectivas comisiones.

ASUNTOS SOBRE LA MESA

El Museo de San Telmo

Vuelve a ponerse a discusión el informe solicitando una subvención de 25.000 pesetas anuales, para contribuir al enriquecimiento del Museo de San Telmo, en el que serán instalados la Biblioteca Municipal, Museo Municipal, Salas de Arte, Museo de Etnografía, etc. Se contribuiría, aparte de la consignación que se solicita, para adquisición de obras importantes de artistas vascos, con la aportación de cuantas obras de arte figuran en el palacio provincial, que serían llevadas a San Telmo, sin menoscabo de sus derechos de propiedad.

Este asunto quedó sobre la mesa a petición del señor Guardamino, quien vuelve a exponer sus temores de que señalar una subvención anual de 25.000 pesetas pueda ser un peligro para la Diputación, pues indudablemente acudirían muchos artistas que crearían compromisos para la adquisición de sus obras, de las cuales no todas tienen méritos suficientes para figurar en el Museo. Entiende que la Diputación sí puede contribuir en la aportación de objetos artísticos existentes en la provincia y que merezcan ser expuestos en el nuevo Museo. Además, dice que se tenga en cuenta que la Diputación ha contribuido siempre en la medida de sus disponibilidades a la adquisición de obras de arte.

Abunda en este criterio el señor Brunet, quien dice, además, que el informe es extemporáneo, puesto que el presupuesto vigente ya se aprobó sin que se puede hacer constar ahora esa nueva consignación. Cree más conveniente que la Junta del Museo presente un informe con los cuadros que desea adquirir. No obstante, por esta única vez y sin que sirva de precedente, no se opone a la consignación.

El señor Urcola no cree que tenga nada que añadir a lo que han manifestado los diputados que le han preedido en el uso de la palabra. Dice que la Comisión de Monumentos propuso esa idea de señalar la consignación para adquirir obras de arte. No ignora que la Diputación presta de continuo su ayuda a la adquisición de obras, pero en esta ocasión se trata de algo distinto: se trata de una consignación anual para que, con el asesoramiento de la Junta del Museo, se adquiera, bien mediante concurso o de otra forma, las obras más meritarias de los artistas vascos. Por este motivo, lamentaría que la Diputación se inhibiera.

Interviene el señor Arbide para decir que todos los temores de los señores Guardamino y Brunet pueden quedar descartados, puesto que la adquisición se haría con el asesoramiento de la Junta del Museo. Apoya a la Comisión de Monumentos y al señor Urcola y propone que se haga esa consignación, que servirá para enriquecer el Museo, que servirá de expansión espiritual y recreo artístico.

Al señor Guardamino le asalta otro temor: Si la Diputación consigna esa cantidad anual, se preocuparse también de la adquisición de más obras?

El señor Paguaga contesta al señor Brunet, quien teme hipotecar la voluntad de las futuras Diputaciones si se acuerda la consignación anual. Este acuerdo siempre sería un criterio de esta Corporación y las futuras podrían obrar con entera libertad.

Dice el señor Brunet que él no se opone, como ya lo ha dicho antes; pero insiste en que es extemporánea la petición una vez aprobado el presupuesto.

El señor Urcola manifiesta que el escrito se presentó muy anteriormente a la aprobación del presupuesto; pero ha sido un informe "desgraciado" que ha quedado sobre la mesa en más de quince sesiones, por ausencia de unos y otros diputados.

Pregunta el señor Paguaga qué diputados forman parte en la Junta del Museo.

Le dice el señor Urcola que esta Junta se va a reorganizar con el nuevo reglamento y que en ella tendrán cabida cuantos diputados se crea conveniente.

Propone la presidencia que se ponga a votación el informe.

El señor Brunet dice que sea solamente por esta vez, y salva su voto.

Puesto a votación el informe, se aprueba con los votos en contra de los señores Brunet, Guardamino, Ameztoy y Aztiria.

Recurso desestimado.

Sobre la mesa había un recurso por una sanción de 100 pesetas impuesta sobre infracción del reglamento de transportes.

El señor Rodríguez, que pidió quedara este asunto sobre la mesa, pide que pase a la Comisión especial que ha de entender en Arbitrios y Miqueletes.

Dissidente de ello el señor Paguaga, porque el recurso se presentó antes de que fuese nombrada esa Comisión.

El señor Arbide apoya el informe y finalmente queda desestimado el recurso.

La travesía de Irún

Vuelve a ponerse a discusión el asunto de la travesía de Irún, que quedó sobre la mesa en la sesión del 5 de marzo. Como ya se dijo anteriormente, hay un informe de los letrados señores Machimbarrena y Múgica, declarando la imposibilidad en que se encuentra el Ayuntamiento de Irún de aplicar la "plus valía" para resarcir la subvención de la Diputación.

El señor Irizar habla del compromiso adquirido entre la Diputación y el Ayuntamiento de Irún y la lectura al siguiente escrito:

"Primer extremo.—La Diputación se comprometió con el Ayuntamiento de Irún a sufragar la mitad del coste de una obra presupuestada en 1.220.000 pesetas, a base de que el Ayunta-

miento aplicase, como ingresos, a sufragar su importe, el valor de las contribuciones especiales o plus valía, que habían de rebajarse del presupuesto, en beneficio de las dos partes. Si hoy no es posible aplicar por el Ayuntamiento las contribuciones especiales, ¿por qué no se otorga a la Diputación, por el Ayuntamiento, una compensación en el orden económico, con el valor importe de esas contribuciones que no aplica, ni rebaja su importe del coste de la obra? El valor de esa compensación, podia destinarse la Diputación a la construcción de la carretera o desviación que constituye una obligación o carga provincial, y justo es que si la Diputación ayuda al Ayuntamiento en la ejecución de una obra municipal, dicho Ayuntamiento otorgue la compensación a la Diputación, en cumplimiento de una obligación suya, para que la Diputación construya la carretera de desviación.

El valor de las contribuciones especiales asciende a la cantidad mínima aproximada de 600.000 pesetas. En consecuencia, el valor de la obligación adquirida por la Diputación con el Ayuntamiento hubiese costado 300.000 pesetas.

Segundo extremo.—Siendo el coste de la obra aprobada 1.220.000 pesetas, si el Ayuntamiento de Irún no otorga a la Diputación ninguna compensación efectiva económica, por el valor de las contribuciones especiales, que no aplica, precisa concretar y definir qué es con lo que debe de pagar o contribuir la Diputación. Ha de ser la mitad del valor del presupuesto primitivo aprobado, o sean 610.000 pesetas, o la mitad del coste actual de ejecución de la obra?

Tercer extremo.—Las obras de la actual travesía, incluidas expropiaciones, han de costar, seguramente, la cantidad aproximada de 2.000.000 de pesetas, ejecutándose el proyecto en su integridad. Es que la Diputación tiene que abonar la mitad del importe de la ejecución de las obras, sea cualquiera su coste, o sea 1.000.000 de pesetas aproximadamente, en lugar de 610.000 pesetas, del primitivo presupuesto que con la compensación de las contribuciones especiales hubiera quedado reducida a 300.000 pesetas?

Esto debe concretarse y definirse con toda claridad.

Cuarto extremo.—Con la actual nueva travesía, el problema de la circulación a Francia, por el Paseo de Colón de Irún, no se resuelve, sino que se agrava. La ejecución de la carretera de desviación que es obligación provincial, cuesta a la Diputación 500.000 pesetas, según proyecto y presupuesto, ya ultimado, que se encuentra en el seno de la Comisión de Caminos. Por lo tanto, la Diputación, nunca jamás, debe de pagar al Ayuntamiento de Irún ni un solo céntimo sobre las 610.000 pesetas, valor de la mitad del primitivo presupuesto, sin las compensaciones, pues la defensa de interés provincial aconseja que cualquier cantidad que sobrepase de ese coste, que en el caso actual habla de ser seguramente la suma de 400.000 pesetas, se aplique a la ejecución de la variante, que constituye una obligación de carácter provincial.

Es más apreciado el valor de las cifras dichas, verá V. E. que con el exceso del coste de la obra, puede construir la desviación".

La presidencia pide que se acuerde qué curso se da a estas enmiendas y adiciones del señor Irizar.

El señor Arbide cree que es involucrar las cosas, puesto que el asunto ya se discutió ampliamente y de acuerdo con el informe de los dos letrados se ha visto la imposibilidad del Ayuntamiento de Irún para el cumplimiento del compromiso adquirido. Esto nunca puede ser una culpa de la Diputación actual. Cuando existe imposibilidad para el cumplimiento de un compromiso en los contratos, se da por no puesto, que es el caso actual. Si es que se deben aplicar esas condiciones, que se exijan las responsabilidades debidas y que de ello informen también los letrados. Teniendo en cuenta que la dirección de

los trabajos se encargaron a la Diputación, no se puede ahora discutir si la travesía es o no desacertada, ni se puede dilapidar el dinero haciendo otra travesía para resarcirse de la cantidad subvencionada. La Diputación debe abonar el 50 por 100 de las obras, sin aplicar nuevas compensaciones.

El señor Laffitte también hace uso de la palabra para abundar en las manifestaciones del señor Arbide, pues todo queda descartado con el informe de los letrados. La participación de la Diputación se señaló en cuatro plazos, el primero de los cuales, ya entregado es de 152.000 pesetas; el segundo, de este año, suma igual cantidad, y el tercero y cuarto será de lo que resulte, y entiende que así debe seguirse. Estudia finalmente el escrito del señor Irizar en sus diferentes puntos y no comparte con ese criterio, puesto que en el informe de los letrados—lo repite—queda resuelto el asunto.

También el señor Brunet se manifiesta en este criterio.

El señor Balmaseda vuelve a hacer historia del proceso de este asunto, repitiendo en su mayoría los conceptos vertidos en la sesión anterior.

Por último, considerándose suficientemente discutido y constando en acta el escrito del señor Irizar, se acuerda aprobar el informe, con la adición propuesta por el señor Balmaseda, de que se declare pura la subvención, sin condición ninguna, por entender que el Ayuntamiento de Irún no puede proceder a la aplicación de la "plus valía".

La inspección de las escuelas rurales

Otro asunto de considerable interés que quedó en la sesión anterior es éste que se refiere al nombramiento de inspectora para las escuelas rurales.

Se da lectura al dictamen, en el que se examinan las diferentes solicitudes de aspirantes a esta plaza. De este estudio se da por excluidos a los aspirantes don Ignacio Yurrita y señoritas Teresa Tuduri, Ana María Múgica y Francisca Múgica. En su consecuencia, quedan admitidas las solicitudes de las profesoras señoritas Juana Arriola, María Benítez Leturia, Jesús Oyarzabal, Josefina Oloriz Arcelus, Juanita Mendizábal y Arratibel y don Ignacio Tolosa San Sebastián.

Seguidamente, se lee un voto particular del señor Arbide, poniendo sus reparos al informe de la Comisión de Enseñanza, por entender que la plaza debe ser otorgada a persona que tenga suficientes conocimientos de vascuence, para atender a la instrucción del niño.

El señor Paguaga pone también sus reparos a la exclusión que se hace de cuatro de los aspirantes. Está conforme en que queden excluidos Francisca Múgica e Ignacio Yurrita, si no poseen los años de práctica que se exigen en las condiciones; pero no así está conforme con la exclusión que se hace de las profesoras Ana María Múgica y Teresa Tuduri, que tienen certificado de la Escuela de Estudios Superiores. Pregunta si se ha tenido en cuenta al hacer esta exclusión el real decreto del 31 de marzo de 1930, que dispone que aquellos que proceden de la Escuela de Estudios Superiores—como estas dos maestras—no necesitan ser durante el plazo de cinco años maestras de primera Instrucción. Quiere saber si se ha tenido en cuenta este real decreto vigente, para redactar el informe.

El señor Urcola dice que la Comisión de Enseñanza ha cuidado todo lo legislado a este respecto. Ilustra al señor Paguaga que posteriormente a la fecha que ha indicado existe otro real decreto—fecha noviembre 1930—en el que se incluye esa condición puesta en el pliego de solicitudes, referente al ejercicio de la instrucción primaria.

El señor Arbide considera antipedagógica la propuesta de la Comisión, al proponer un nombramiento sin conocimiento perfecto del idioma vasco. Cree más conveniente que el dictamen

vuelva a estudio, y como no es un caso de urgencia notoria, que se proceda primeramente a la colocación de la primera piedra de las escuelas rurales antes de nombrar la inspectora que ha de regentarlas; y después de empezada la construcción, que la Sociedad de Estudios Vascos les asesore para confeccionar el programa de enseñanza.

El señor Irizar, conforme con el señor Arbide, no puede favorecer con su voto al informe.

Pide la palabra el señor Laffitte, para contestar al señor Arbide, a quien dice que nada de esto manifestó en la Comisión; después ha venido exigiendo la condición del vascuence. Dice que todos aman al idioma vasco y el deseo de todos sería que ningún guipuzcoano desconociera el vascuence.

Añade que el conocimiento del vascuence para esta plaza se dijo que constituiría preferencia en igualdad de condiciones. En cuanto a la urgencia del nombramiento de inspectora, que ha aludido el señor Arbide, dice que la Comisión de Enseñanza necesita de ese asesoramiento, habiéndose encargado hasta ahora el señor Juaristi de prestar su concurso para llevar adelante este asunto. Necesitan de una orientadora en la cuestión de las escuelas, para que se encargue a tiempo de su organización, sin esperar a que las escuelas estén construidas y no esté trazado el programa. Este es el fin de la Comisión de Enseñanza al proponer el nombramiento antes de colocar la primera piedra.

No pone en duda el señor Arbide el vasquismo de todos los diputados; pero tiene que recordar que al discutirse este asunto últimamente se puso como condición el conocimiento del vascuence; y si a todos los empleados de la casa se les exige el conocimiento de este idioma, mucho más se debe extremar este conocimiento en cargo de tanta importancia, en el que ha de ser imprescindible este conocimiento.

El señor Laffitte dice que de los diez aspirantes solamente cuatro certifican el conocimiento del vascuence por medio de la Academia de la Lengua Vasca. Los demás aspirantes dicen solamente tenerlo, sin justificante.

La presidencia interviene para decir que deben mantenerse los acuerdos adoptados, dando preferencia en igualdad de condiciones al conocimiento del vascuence.

Dice el señor Balmaseda que lo esencial sería justificar que conocen el idioma vasco los aspirantes. Si ha de ser esa una condición es preciso ver la forma de cómo han de justificarse.

El señor Brunet cree que desde que se anunció el concurso ha habido tiempo suficiente para que se estudie el asunto, y como está suficientemente discutido propone que se ponga a votación.

Insiste el señor Balmaseda en su criterio de que deben justificar los conocimientos de la lengua vasca y pide al señor Arbide diga cómo han de acreditarse.

Le contesta el señor Arbide que precisamente por eso pide él que vuelva el informe a nuevo estudio de la Comisión y que se pida a la Sociedad de Estudios Vascos un certificado de los conocimientos que de la lengua vasca tengan los aspirantes. Para ello no hay sino rogar a dicha institución se tome la molestia de examinar a los aspirantes a la plaza de inspección de las escuelas rurales.

La presidencia, con arreglo al reglamento de sesiones, propone que se vote en primer lugar el escrito del señor Arbide.

Teme el señor Paguaga que se irrogue un perjuicio a los aspirantes con este acuerdo, pues los que no han presentado sus certificados de dominio de vascuence tendrán sus motivos.

En el mismo sentido se expresa el señor Pradera, no considerando que puedan volverse atrás de unas bases acordadas.

El señor Balmaseda dice que el votará en favor de la persona que reuna mejores condiciones, pero anteponiendo que debía conocerse el vascuence. Entiende, además, que este conocimiento debía ser exigido.

Vuelve a decir el señor Paguaga que si no han presentado ese requisito, es porque no se ha exigido.

El señor Arbide insiste en su punto de vista de que, no habiendo gran prisa por resolver este asunto, vuelva a nuevo estudio.

El señor Balmaseda dice que no ve claro el por qué se haya podido rechazar a las demás aspirantes, entre ellas a la señorita Ana María Múgica, teniendo un expediente inmejorable. El propone que se estudie este caso y vuelva también a la Comisión, para no estar expuestos a que la señorita Múgica presente recurso.

El señor Añíbarro pone de manifiesto el problema que se le plantea a la Comisión de Enseñanza con el voto del señor Arbide.

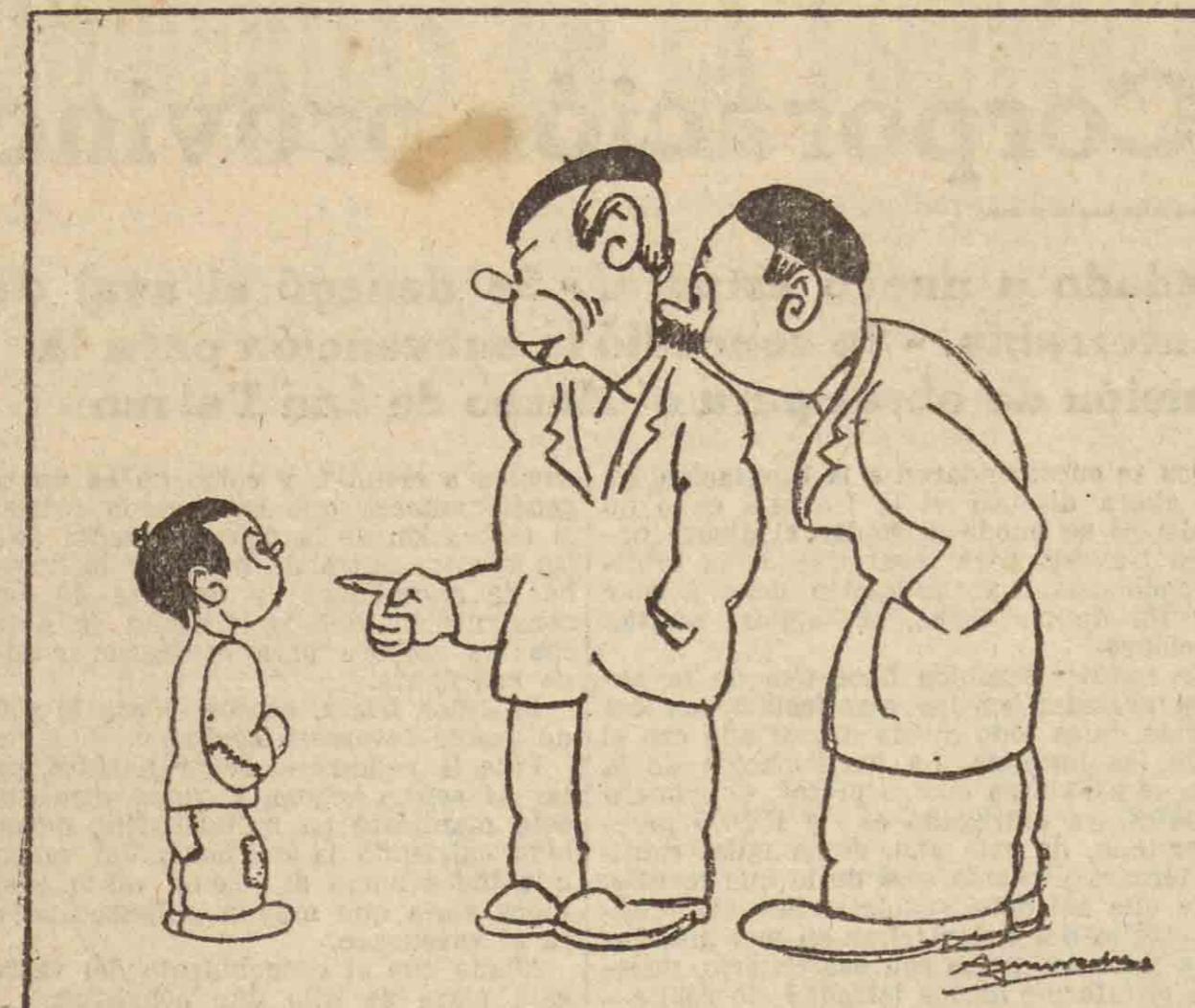
Se propone, para llegar a un acuerdo, respetar las condiciones del concurso y que vuelva a la Comisión para que los letrados informen también sobre las exclusiones de las señoritas Tuduri y Múgica.

El señor Arbide reduce su petición en el sentido de que vuelva el informe a estudio y que la cláusula sobre los conocimientos del vascuence quede tal como está.

El señor Brunet dice que no hay que temer que la señorita Múgica presente un recurso, como ha indicado el señor Balmaseda, puesto que la Diputación es soberana para obrar sin ajustarse a normas del Estado en esta cuestión de la enseñanza.

Insiste en su criterio el señor Balmaseda, puesto que la Diputación, con arreglo a las bases señaladas para esta plaza, hace una exclusión, inclinándose a afirmar que la excluida está dentro de las condiciones que se exigen. Si se llega a un acuerdo en este sentido, se puede lesionar un derecho y ello daría lugar a que se entablara recurso. Pide a los diputados que se fij

"La Voz" en Eibar



—Este es tu hijo?
—Sí.
—¿Cómo se llama?
—Par.
—¡Qué raro!
—Si; pero como estamos en tiempo de economía, ha querido economizar el Gas.

DON JOSE MARÍA ITUARTE

El amigo Ituarte es arrastrado en Méjico por la corriente de la popularidad, y en vano será que digamos lo contrario, porque el lector se dará cuenta por las líneas que transcribimos de un periódico, en el que se habla de la actuación de "Patakón".

Ha llegado a nuestras manos un ejemplar de "El Universal Gráfico", y al comentar su triunfo podemos decir que nunca habíamos soñado que saldría una pareja en esta época como para vencer al fenómeno Erdoza I y al no menos fenómeno Guillermo. Pero actualmente brilla por encima de éstos la más legítima gloria del deporte vasco, el motocarro Ituarte, pelotari de una maestría sin igual.

He aquí lo que dice referente a la actuación y habilidad de "Patakón" el crítico deportivo "El Tanteador": "Nada hay que se haga con mayor satisfacción que llamar al pan pan y al vino vino. Y puesto que se trata de un acto de justicia munda y llorona, pues a retirarle al formidable artista del juego vasco don José María Ituarte el cognomento de "El Matemático" y a llamarle con mayor justicia don José María Maravillas. Por mí lo bautizaría mejor, aunque pareciese paradójico, con el mote de "El Barbaro", porque éste parece resultar más exacto y expresivo, más connotativo de la barbaridad de juego que está desarrollando, cada vez con mayor firmeza, este enorme pelotari.

Yo tengo la culpa de que extrafien mis adjetivos, que llevan, sólo por lo que hace a la pelota, la negra encina y nada más les toque ver los juegos desafortunados de Ituarte. Cometen la imperdonable inconsecuencia de pretender que siempre esté bien, dentro de un mismo ritmo, sin parar mientes en que precisamente una de las circunstancias que hacen más azaroso este juego de pelota estriba en las continuas e inesperadas mutaciones de juego de los artistas, muchas veces dentro de un mismo partido.

Pero malogrados aquellos inconformes, todo el numeroso público que en diversas ocasiones tuvo anoché que exhalar un ¡ah! admirativo, porque la emoción paralizaba los nervios y dificultaba el aplauso, es testigo unánime de que no exagero: nadie podrá negar que Ituarte hizo realmente maravillas, desde aquella estupenda, inmensa cortada desde el cuadro doce, con que nos admiró en la quiniela, hasta las mil y una preciosidades que engarzó en un cordón de oro durante la mayor parte del partido.

Y el encomio, que no es más que lo que se merece quien nos hace vibrar de emoción intensa, no lleva el propósito servil de halagar simplemente: no: quiere ser a la vez estímulo para que por ese camino de excelencias la afición mexicana llegue a proclamar a Ituarte el más fino, el más preciso, el más emotivo de cuantos pelotaris hayan actuado en nuestros frontones.

Tenemos que proclamar que el partido de anoche fué bueno en la que salieron vencedores Ituarte y Berrondo, luchando contra la formidable pareja compuesta de dos fenómenos: Erdoza I y Guillermo."

Con este motivo han sido muchos los ebarrenses, sus buenos amigos, que le han transmitido calurosas felicitaciones por su brillante campaña en la capital mejicana, pues es sabido que José María Ituarte cuenta en esta villa con innumerables simpatías por sus "gratas estancias" en esta localidad.

Desde estas mismas columnas le enviamos el parabién.

SALÓN TEATRO

Hoy, festividad de San José, acontecimiento de cine sonoro. Estreno de la magnífica opereta titulada "Monsieur Sans-Gêne", cantada por Ramón Novarro y la primera triple Dorothy Jordan. Sesiones a las cinco de la tarde, y de ocho y media a doce continúa.

SALÓN CRUCETA

Gran cine sonoro, hablado. Hoy, jueves, sesiones a las cuatro y media y a las ocho y cuarto. Estreno de la gran película sonora, hablada y cantada, "El hombre y el momento", por Williams Dove y Rood Larroque, con un elenco de las mujeres más bellas de la pantalla.

REUNION DE LA PERMANENTE

A las cinco y media de la tarde celebró reunión la Permanente municipal, bajo la presidencia del señor Zubiate, y con asistencia de los señores Bascárán, Villabellla y Larrañaga.

SE APROBÓ EL ACTA DE LA ANTERIOR

Procedióse al sorteo de obligaciones del año 1928, siendo favorecidas diez y nueve.

Leyóse una carta del secretario municipal jubilado, pidiendo se le conceda un plazo hasta junio, para desalojar la casa que actualmente ocupa, ya que en dicha fecha quedarán libres las habitaciones a las que ha de trasladarse. Se acordó que el alcalde se entreviste con él para llegar a un acuerdo.

Carta del delegado de la Compañía que tiene asegurado el personal de bomberos, ofreciendo la renovación de la póliza en vez de 1550 por individuo a 12 pesetas. Hubo otra proposición de otra Compañía en 13 pesetas, y se acordó conceder la renovación a la primera, como más ventajosa.

Informe del arquitecto autorizando las obras que proyecta don Pedro Loyola, mediante el impuesto de 200 pesetas; idem a don José Orbea, en 300 pesetas. Se aprobó.

Se enteró la Permanente de los jornaless devengados por la brigada municipal en la última quincena, que ascienden a 1.294 pesetas.

Instancia de don José Solaegui, pidiendo autorización para ampliar el taller que está construyendo en Macharia. A la Comisión correspondiente.

Carta de varios padres de familia pidiendo se tome en consideración el escrito del comandante señor Murga, que proponía la instalación de una Escuela militar. En el escrito, los firmantes hacen ver al Ayuntamiento que esta escuela reportaría grandes ventajas para los mozos que tengan que prestar el servicio militar.

El señor Villabellla, que había solicitado quedara el asunto hasta esta sesión, volvió a pedir un nuevo plazo de otros ocho días, porque no ha podido entrevistarse con el capitán don Luis de la Revilla para cambiar impresiones. Así se acordó, tomándose en consideración el escrito de los padres de familia.

Carta del abogado don Felipe Rhon, que al enterarse que ha quedado pendiente la provisión interina de la plaza de secretario, renuncia a la interinidad, quedando a reserva de presentarse al concurso para la provisión efectiva.

En su escrito, el señor Rhon dice que es completamente ajeno a los comentarios que se han propalado a propósito de esta provisión de se-

cretaría. Dice que manifiesta a Eibar gran cariño, por estar emparentado con familia de esta villa, y pone de manifiesto que entiende y habla el vascuence, además de escribirlo, y se compromete a perfeccionarlo cuanto se le exija en el caso de que se le concediera la plaza.

El escrito causará buen efecto en la villa, donde se conoce al señor Rhon como un perfecto caballero.

Terminados los asuntos del orden del día, el señor Bascárán propuso dirigirse al Gobierno plidiendo el indulto del capitán Sediles. Todos los reunidos se manifestaron en igual sentido, acordándose dirigir un oficio en demanda del indulto.

El mismo concejal se lamentó del mal estado en que se encuentra el cementerio civil, proponiendo se adopten medidas higiénicas. El alcalde reconoció la razón de esta queja, y se tomó en consideración.

Finalmente, el mismo concejal propuso que la cuota de los socios protectores del Hospital se eleve de tres a seis pesetas. Se acordó enviarles un oficio en ese sentido.

Y sin más asuntos a tratar, se levantó la sesión de la Permanente.

HOY EN EL ASTELENA

Espléndido, bajo todos conceptos, es el programa que para hoy, festividad de San José, ha preparado la empresa del Astelena.

El frontón se verá atestado de público, que vendrá de todos los pueblos circunvecinos a presenciar las dos contiendas del cartel.

En el primer partido medirán sus fuerzas las parejas Zahala y Arámburu, sacando del dos a medio, contra Egila y Altuna, del tres y medio.

En el segundo lucharán Echau V y Olalde contra Arrien y Gurruchaga, ambos de Elgoibar. Ambas parejas sacarán del tres.—T. Echauze.



MAR Y PUERTOS

Ayer entraron en nuestro puerto los vapores "Magdalena" y "Lola", con carga general, procedentes de Bilbao y Santander, respectivamente. Salieron el "Luis", con cemento para La Coruña, y el "Lola", con resto de carga para Pasañas.

En la dársena quedaban atracados a los muelles, por la noche, los vapores "Cementos Rezoña 2" y "Magdalena".

En el vecino puerto de Pasajes entraron el "Cabo Menor", con carga general, procedente de Santander: el "Abando", en lastra, procedente de Lisboa, y "Asun", con carbón, procedente de San Esteban de Pravia. También entró el vapor "Lola", procedente de San Sebastián.

Salleron el "Arnáu", con mineral para Avilés; el "Sama", en lastra para Gijón, y el "Cabo Menor", con carga general para Bilbao.

LA PESCA

Los pescadores de anzuelo tuvieron también ayer buena suerte, aunque no tanta como en otros días. Algunos trajeron buena cantidad de marrajo y otros trajeron palomita. Los anchores volvieron temprano unos y otros al anochecer, con gran cantidad de anchoa.

En cambio los arrastreros continúan con su mediana suerte, los que no viven alejados de nuestra costa.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detalle:

Merluza de primera, 1.478 kilos, a 6'90 pesetas el kilo; merluza mediana, 575, a 6 la grande y 5'55 la pequeña; pescadilla, 9.396, a 3'10 la dábou y a 2'20 la de pareja; gallos, 935, a 2'30; besugo de anzuelo, 21, a 2'90; besugo de arrastre, 1.909, a 2'80; bacalao fresco, 38, a 2'60; cabras, 269, a 1'45; congrio grande, 1.151, a 2'90; sardinas, 3.563, a 2'80; chicharro grande, 2.588, a 0'85; anchos, 440, a 2'25; ordinarios, 4.904, a 0'50; marras, 1.036, a 1'50; palomita, 4.440, a 0'70; angula, 2.043, a 4'25, y almeja, 330, a 2'40.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 3'48 de la madrugada; a las 1'30 de la tarde.

Bajamar: A las 10'3 de la mañana; a las 10'47 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Igeldo.—Presión al nivel del mar: 1.009'6 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 15°9.

Humedad: 46 por 100.

Tensión del vapor de agua: 83 milibares.

Dirección del viento: Sur.

Velocidad: 11'4 metros por segundo.

Nubosidad: 6 décimos.

Estado de la mar: Rizada.

Temperatura máxima: 18°9.

Temperatura mínima: 11°9.

Temperatura sobre hierba: 10°2.

Lluvia: Nada.

Recorrido del viento: 847 kilómetros.

Insolación: 9 horas y 25 minutos.

Evaporación: 6'1 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Las bajas presiones del Atlántico, desde las Azores al golfo de Vizcaya, provocan lluvias sobre la meseta castellana, Andalucía y Portugal. Las altas presiones residen sobre Polonia y Siria. Extienden por toda Alemania y Europa central. Sobre el Mediterráneo la presión es media y uniforme.

En el País Vasco el tiempo tiende a empeorar, extendiéndose a él la acción perturbadora de la depresión atlántica, que causará, probablemente, algunas lluvias de carácter tormentoso.

En la mar, que está muy poco agitada, el viento sopla moderado del sector Sur.

Tiempo probable: Viento del sector Sur, moderado. Cielo nuboso con claros y algún aguacero tormentoso. Marejadilla.—Doperto.

J. DE ZARAUZ (abogado)
Asesoramientos - Reclamaciones

Seguros marítimos

Apartado 476. — BILBAO. — Teléfono, 45.548

FRONTON URUMEA

Todos los domingos y días festivos, de CINCO de la tarde a NUEVE Y CUARTO de la noche, grandes festivales bailables, amenizados por las renombradas Bandas de SICILIA y LA ARMONIA, y la formidable orquesta

TOS GRIPPE-BRONQUITIS CURACION SEGURA CON THIOLCOLINA DR CALBETO

Sobre instancia del Ayuntamiento de Astigarraga, en petición de que se incluya como camino vecinal de primer orden, el que pertenece a la carretera ramal de San Sebastián a Hernani, en las proximidades de la casa Liceaga-enea, empalma con la carretera general, en las cercanías del convento de monjas.

Se presentan dos proposiciones, ambas venti-

19 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

En el campo de Atocha

Hoy es el homenaje a José Portu

Hoy es el día señalado para que la afición donostiarra dedique un homenaje-beneficio al veterano jugador José Portu.

Vamos a salir esta vez de la rutina. Nada de infernitos, ni fotografías más o menos interesantes. Todo sencillo, pero también lleno de interés y voluntad. Al homenajeado le conoce todo el mundo: fué un gran jugador, muy donostiarra y, sobre todo, un chico merecedor de este pequeño honor que le dedica su querido club.

Se iniciará el programa a base de un exhibición de los dantzariquies del Asilo Reina Victoria. A continuación se jugará el gran partido selección Real Unión-Alavés-Logroño contra la Real Sociedad. En el intermedio, rifas de la preciosa bicicleta y un gran vestido.

La animación es extraordinaria. Todos los pequeñuelos de Donostia quieren acudir al homenaje de Portu, presenciar la labor de los ases del fútbol. Pueden llevar a casa una bicicleta y pasará, además, una tarde preciosa en Atocha.

La impaciencia es grande para conocer la composición de los equipos. Vamos, pues, a complacer a los aficionados.

Equipo de la Real Sociedad: X; Bolígo, Deva; Amadeo, Ayestarán, Peña; Mariscal, Bienzobas (C), Cholín, Bienzobas (P), Garmendia.

Selección Real Unión-Alavés-Logroño: Emery; Alza, Alcalde; Regueiro (P.), Gamborena, Tell; Araujo, Regueiro (L.), Urtizberea, Rend, Villaverde.

Dos equipos verdaderamente notables.

Arbitrará el que fué formidable jugador, gloria del fútbol donostiarra: el gran Mariano Arrate.

Jueces de línea: Amador Arrate y Matías Aranzábal.

Jueces del goal: Lucio Valverde y Luis Beauristain.

Por los detalles se ve que todos quieren cooperar en el homenaje a Portu. Que no falte, pues, la afición, que es, en definitiva, la que tiene que dar un buen día al que fué en un día su gran jugador Portu.

¡Accionados, al campo de Atocha!

¡Chavales, no faltad en Atocha!

¡Señoritas, esta tarde todas al campo de Atocha!

En la Concha

POWERFUL 6 - DONOSTI CHIKI, 2

Con una mañana espléndida, se celebró el pasado domingo un encuentro entre los equipos junior citados, que resultó disputadísimo.

El primer tiempo fué muy nivelado e interesante, apuntándose dos goles el Powerful por uno que hicieron los del Donosti en una bonita jugada.

El segundo tiempo fué de dominio por parte del Powerful, que perforó cuatro veces la meta del Donosti, por una vez que lo hicieron los de este club, en una jugada llevada maravillosamente por el inferior derecho, que de un imponente chut marcó el segundo y último tanto para su banda.

Del Powerful se distinguieron el trío defensivo, que estuvo enorme, no dejando pasar ninguna pelota, a pesar de los arranques impetuosos que hicieron los del Donosti, y del trío se distinguió Alava II, que estuvo el mejor; los medios y delanteros todos muy bien. Del Donosti, todos estuvieron bien, sobresaliendo Tinín, que estuvo excelente.

"CASA ANZIZU"

No se puede decir que todo está caro, porque en los escaparates de Casa Anzizu, hay unos blusoncitos de señora última novedad, hechos en un tono, para poder combinar con cualquier color de faldas, por diez pesetas; y de niño, con pantalón, a ocho pesetas. Una verdadera monada.

CASA ANZIZU. 47. SAN MARTÍN. 17.

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5
PEÑAFLORIDA, 10. — Teléfono 14-1-88

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12. — Teléfono 1-18-00



DE DODIEJ UN VIAJE INUTIL

Pese a lo que esperaba, nunca como esta temporada ha tropezado el seleccionador con tantas dificultades para dar cima a su cometido. Por lo mismo que el riesgo es mayor, las probabilidades deben estudiarse con sumo cuidado, sin descartar ninguna por remota que parezca. Mucho más cuando fuera de una línea no hay seguridades en el rendimiento futuro, en las realizaciones del equipo. Y aun en esa línea, en la de ataque, que tan clara se presenta, hay la responsabilidad de los debuts con todas sus consecuencias.

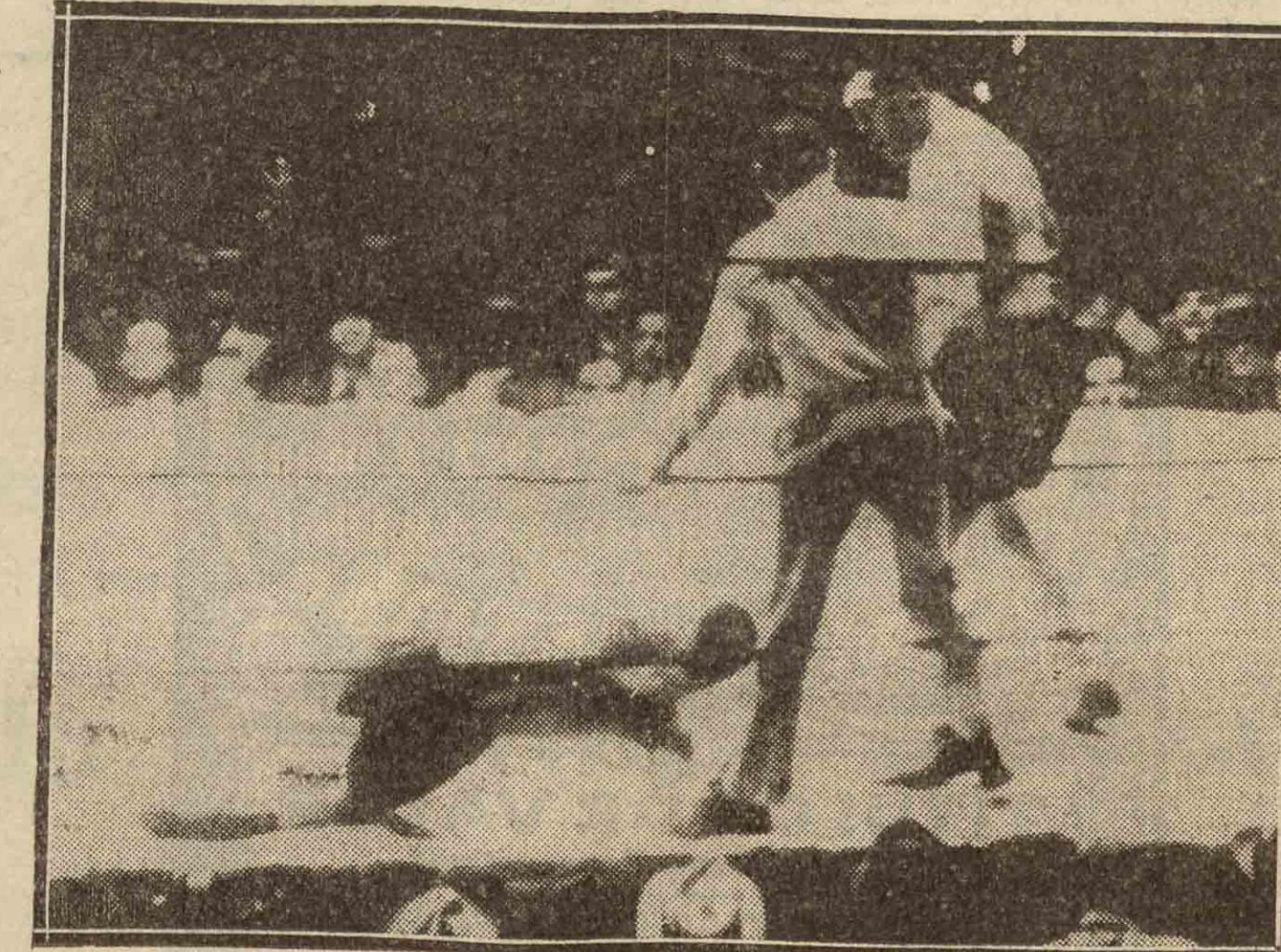
Hayos aquí a un mes fecha del partido contra Italia, sin columbrar la constitución de nuestro equipo. Por ahí va Mateos—nuevo Diéguez, aunque la frase no sea nueva—, en busca de los jugadores que precisa. Sus desplazamientos se aceleran en estas ocasiones finales que le van cerrando el horizonte sin darle toda la luz necesaria. Fatigoso trabajo que si tiene alguna satisfacción encierra también innumerables amarguras y sinsabores. Hay siempre el temor de no acertar, de equivocarse; hay, siempre también, la seguridad de no dar gusto a todos, de enajenarse simpatías y amistades. No existe una labor más ingrata ni menos recompensada que la del seleccionador. Para el que cada vez aumentan las incógnitas y crecen los obstáculos a salvar. Por si fuera poco el agobio de las fechas, la carencia absoluta de tiempo para dar un ligero reposo a los equipiers, tiene que contar con las probables bajas por lesión en la primera jornada del campeonato de España que dará comienzo el día 12 de abril. El campeonato nacional es la competición del knock out. No se descuida nadie ni se reserva. Saben que al más ligero titubeo quedan al margen y comprometen la vida económica del club y la suya propia. Por egoísmo, los jugadores dan de sí cuanto pueden y no es extraño que se experimenten deplorables ausencias, mucho más sensibles en ocasión de tanta importancia. Porque después de Italia aguarda Irlanda en Barcelona.

Hablamos en el título de un viaje inútil. Ha sido el de Mateos, el que hizo este último domingo a la corte para ver la lucha entre el Madrid y el Rácing santanderino. Venía buscando varias cosas, con el deseo lógico de salir de dudas y ver si puede jalonar la formación definitiva. Algunos extremos atraían su presencia en la capital. Debía comprobar si Ricardo Zamora sigue siendo el mismo; si podía extraer un medio centro del equipo y de si en las dos parejas de backs encontraba con qué suprir el descenso de forma acusada por Quincoces, el defensa titular de la selección española.

Buen momento para conseguirlo y que, a nuestro parecer, se ha frustrado. Cambiamos impresiones con José María Mateos después del partido y de esa entrevista, no obstante la reserva natural del querido compañero, deducimos consecuencias decepcionantes, menos en el solo punto relativo a la puerta. Ha visto el seleccionador cómo Zamora continúa sufriendo codos sobre el guardameta que más destaca, ello en una tarde plena de aciertos de Solá. Es por lo único que no ha perdido el viaje: por adquirir la seguridad de que la meta española estará defendida con las mismas garantías de antaño.

En lo demás... No ha concretado el juicio que le haya merecido Baragaño, pero sabemos cómo le hemos visto nosotros. El medio centro del Rácing santanderino es un hombre activo y energético, pero sin condiciones aún para ocupar el puesto de eje del once nacional. La falta de movilidad, carece de precisión y su labor total en la defensa como en el ataque no es muy sobresaliente. Todos conocen a Esparza y saben que no es un medio centro excepcional, aunque cuando se halla a punto ceda su sitio al de más categoría. Pues bien, Esparza el domingo borró a Baragaño, le absorbió. No queda en Madrid más recuerdo de Baragaño que el de sus martingalias y recuerdos; poca cosa para aguantar el choque con Italia.

HERNIADO no pierda usted tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda usted al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente ortopédico en:



Por teléfono. MIAMI (Estados Unidos). — Primo Carnera durante el combate en que venció a Maloney. (Foto Consorcio.)

CURE USTED SU HERNIA

con la aplicación de los renombrados aparatos C. A. BOER. Adoptados por miles de enfermos, realizan cada día prodigios procurando a los HERNIADOS la seguridad, la salud y, según opiniones médicas y las de los mismos HERNIADOS, la curación definitiva, como lo prueban las siguientes cartas de las muchas que diariamente se reciben enriqueciendo los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER:

Tarrasa, 4 de marzo 1931.—Sr. D. C. A. BOER (Ortopédico). Pelayo, 60, Barcelona.—Muy señor mío: Hace ya varios años le autoricé a publicar que estaba curado de dos hernias que tenía. Habiendo necesitado una intervención médica para una enfermedad de la próstata, me confirmaron mi excelente estado, lo que muy gustoso le comunico, sabiendo que será para usted una satisfacción. Debo añadir que hace ya más de cuatro años que no llevo ninguna clase de aparato ni protección alguna. Muy agradecido, le autorizo nuevamente a publicar mi curación, quedando siempre de usted atto. s. s., José Astals, c. Arquímidas, 179, TARRASA (Barcelona).

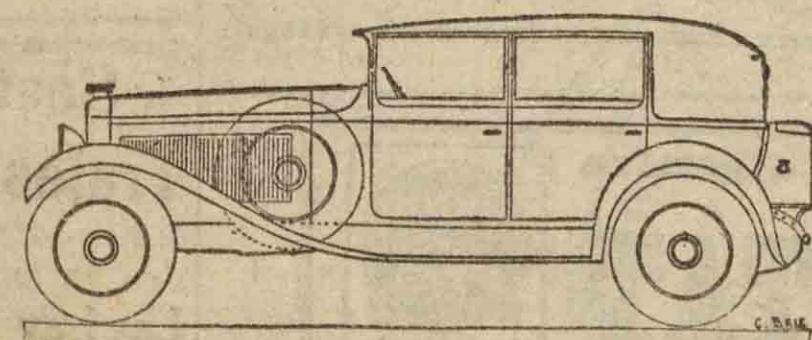
HERNIADO no pierda usted tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda usted al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente ortopédico en:

Bilbao, viernes 27 marzo, Hotel Inglaterra.
SAN SEBASTIAN, sábado 28 marzo, HOTEL EUROPA.
Vergara, domingo 29 marzo, Hotel Idarreta.
Guernica, lunes 30 marzo, Hotel Comercio.
Durango, martes 31 marzo, Hotel Miota.
Villafranca Oria, 1.º abril, Hotel Urteaga.
Vitoria, jueves 2 abril, Hotel Frontón.

C. A. BOER (Especialista Herniario) — : : : — Pelayo, 60. — BARCELONA.

Carrocerías "BRIZ" CARLOS BRIZ SOLICITEN PRECIOS

Construcción, reparaciones y todo lo concerniente a la carrocería por procedimientos modernos. Especialidad en trabajos de lujo.



Usandizaga, 17-19 (Gros). Teléfono, 1-30-58. — SAN SEBASTIAN

COMPRADORES

Antes de adquirir vuestro camión,
- probar los nuevos modelos -

CHEVROLET y G. M. C.

Agente: Miracruz, 9. — SAN SEBASTIAN

Página 10

La Voz de Guipúzcoa

19 de Marzo

El match Real Sociedad Arenas de Guecho

Se jugará el domingo

Para el domingo se anuncia en el campo de Atocha la presentación del gran equipo arenero. Desconcertante conjunto el de los entusiastas quechotarras, que comenzó la Liga con una actuación desmayada y fría y unos resultados que inquietaron seriamente a sus dirigentes, para luego rehacerse vigorosamente, colocándose en los primeros lugares de la clasificación, con victorias tan importantes y difíciles como la últimamente obtenida contra el Athlétic de Bilbao.

El Arenas, equipo valeroso y decidido, para el que la circunstancia de jugar en campo ajeno o propio apenas si influye en sus actuaciones, viene a Atocha decidido a confirmar la magnífica impresión que ha producido en sus últimos partidos y a vengar la derrota que en Ibaiondo le infligió la Real Sociedad.

No faltarán en el equipo arenero sus mejores elementos y entre ellos el maravilloso y espectacular Yermo, cuyas genialidades son siempre justo motivo de curiosidad por parte de la afición.

Los donostiarras se hallan también decididos a lograr una victoria, muy necesaria, si pretenden mantenerse en los mejores puestos de la clasificación. Quieren demostrar a la afición que su victoria de Ibaiondo no fue puramente casual y que sus últimos revéses se deben a circunstancias meramente accidentales que en nada pueden afectar a su potencialidad y valía como equipo. Que el entusiasmo y la moral que ha distinguido sus actuaciones anteriores no se ha amenguado en nada y que, por consiguiente, pueden lograr frente al temible conjunto arenero un resultado que sea una confirmación plena de unos méritos bien demostrados a través de la Liga.

El público espera el encuentro con el natural interés, ya que una visita del Arenas siempre es prometedora de un buen partido, pero mucho más cuando se trata de un Arenas, reciente vencedor del Athlétic, dotado de una moral espléndida y de un entusiasmo extraordinario. Que el de nuestros jugadores corra parejas con el de su contrincante. Ello será una garantía de que vamos a presenciar un gran partido.

Los retos

CONCERTANDO PARTIDOS

El Tobogán F. C. de Villafranca reta al Estadio de Beasain para jugar un partido en el campo y hora que designen. Nuestro team será: Amorós; Monstruo, Pimiento; Bata, Chinchoa, M. la Osa; Gurruchaga, Chopoli, Pochoco, Olivares, Carnera. En caso de aceptar, la contestación por este diario.

—El equipo que debe presentar el Hispania hoy es el siguiente: Larrosa; Nuño, Tejedor; Aramburu, Zulaica, Garayalde; Golcochea, Sorondo, Errandonea, Eguiazábal, Hernández. Suplentes, Macario, Flórez y Maseda.

—Los Once Amigos de Kerispe, de Fuenterrabía, retan a los de la calle de Santiago, de Irún, para esta tarde, a las tres, en el Puntal de España. Nuestro team será: Manuel; Elizari, Sasea; Ostolaza I, Zuleta, Vildegain; Pachicu, Carraux, Echeverría, Ostolaza II, Guillermo. En caso de aceptar, contesten inmediatamente.

—El Rayo de San Francisco reta a la Estrella de Colón para hoy, a las doce y media, en la playa de Gros. Nuestro team será: Losada; Esnal, Arnáiz; Miguel, Fernando, Arráiz; Mariano, Esparraga, Alava V, Hernando, Ballador. Suplente, Antofín.

—El Onena (casa Lasagabaster) reta al Tolosa de Soi (casa Roig) para el domingo, en el campo y hora que designen. Nuestro team se dará a conocer entonces. Se ruega la contestación por este periódico.

—El Roca Chiki reta al Donostiarra Anaya para el domingo por la tarde, en el campo y hora que se designen. Nuestro equipo se dará a conocer personalmente. La contestación lo antes posible por este diario.

Se ruega a Olegario Iturrealde (a) Ballila acuda mañana a la reunión que tendrá lugar en los arcos de la plaza de la Constitución.

—El reserva del C. D. Salmantino acepta el reto del Celta Donostiarra para hoy, a las tres, detrás de los cuartelos de Loyola.

—Los Cachorros del Orin retan al Spórtig, ambos de Villafranca, para hoy, a las tres y media. Nuestro team será: Quevedo; Evaristo, Sisiduto; Celedonio, Palanca, Agapito; Claudio, Gregorio, Tiburón, Basarri, Antonio. En caso de aceptar, avisen en seguida a Tiburón o Palanca.

—El C. D. Lagun-Arte de Beasain reta a cualquier equipo de tercera categoría para el domingo, en el campo de Sempere.

Señoritas

■ Saben ustedes dónde se hacen las permanentes garantizadas a DIEZ pesetas?

En Casa de AMADO
PASEO COLON, 15. — Teléfono 13-8-64.

Linterneros

Se necesitan aprendices en los talleres de Manuel Aguirre.

PASEO COLON, número 5

Luisa (costura)

Presenta los nuevos modelos de las mejores casas de París en patrones.

SE RECIBEN TELAS

Visiten esta casa. — Aldámar, 34, 3.^a izda.

A. JAEN DE LA CLINICA
LEREMBOURE
CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR
Fracturas. Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X. transportable.

ELECTROTHERAPIA

GRAN VIA, A, de 3 a 6.—Teléfono 13-1-03.

EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTÓN MODERNO

Con bastante número de aficionados se jugaron ayer los dos partidos que estaban concertados.

El primer partido.—Contendieron Erviti y Altuna, rojos contra Solaverri y Marich, azules, sacando los delanteros del once y medio.

La "catedra" se inclinó por el bando rojo con momio de 40 a 32.

Hubo igualadas en los tantos 15, 17 y 30. A partir del último empate se impusieron los favoritos colorados que dejaron a Solaverri y Marich en 40 tantos.

El partido no tuvo interés.

El segundo partido.—Lo jugaron Orio y Abarisqueta, rojos contra Berra y Fitero, azules, sacando Orio del once y medio y Berra del diez y medio.

El dinero se dió a la par.

Se registraron igualadas en los tantos 1, 2, 3 y 6. De este último empate se impusieron Berra y Fitero que se apuntaron el tanto 50 por 30 en que quedaron Orio y Abarisqueta.

Este partido tampoco tuvo interés alguno.

EN BILBAO

Ayer jugaron en el frontón Euskalduna el primer partido de pelota, a pala, los hermanos Narro contra Chiquito de Bilbao y Campos, que vencieron a los primeros por cinco tantos.

Luego contendieron Ortíz y Begonés IV contra Pastor y Somorrostro, a los que ganaron, dejándoles en el tanto 43.

EN PAMPLONA

En el Euskal-Jai, jugaron ayer Arbeloa y Patricio contra Irigoyen y Mora. Estos últimos quedaron en el tanto 33.

LA PELOTA "AMATEUR"

Hoy, jueves, se jugarán en el frontón del paseo de Atocha los siguientes partidos del campeonato "amateur":

A remonte (amistoso): Aramburu (Betia-Jai) y Larumbe (Pelota Vasca), contra Izquierre y Tormes (Loyolatarras).

A pala (primera categoría): Fortuna, rojos contra Kai-Gaif, azules, en partido final.

A mano (segunda categoría): Gimnástica contra Amaikak Bat.

Partidos para hoy.—Primer, a pala, Solozábal y Pasay contra Azurmendi I y Pelea; segundo, a remonte, Ostolaza y Zumeta contra Lasa e Iturain.

En Amute

C. D. HISPANIA - C. D. ROCA

Hoy, festividad de San José, se celebrará el ya anunciado encuentro de segunda categoría, que ha despertado gran interés entre los aficionados a este deporte.

Dada la nivelación que existe en los dos bandos, esperamos que el encuentro resultará interesantísimo.

Los equipos estarán formados como sigue:

C. D. Roca.—Chapartegui: José Eguizábal; Urizberria, Ibargoyen, Lasalde; Guereño, Claudio, Urizberria, Ortiz, Werly, Ceballos, Acosta.

D. Hispania.—Larrosa: Nuño, Tejedor; Aramburu, Zulalca, Sorondo; Celorio, Victoriano, Macario, Errandonea, Flores, Suplentes, Golcochea, Garayalde y Lanzas.

El match empezará a las tres y media de la tarde, siendo el encargado de dirigirlo el señor Zaragoitia, al que deseamos mucha suerte en su difícil tarea.

Los precios no pueden ser más modestos, así es que todo el mundo acudirá a Amute.

Hoy en Atocha, Avión Esperanza

Jugarán por la mañana

Hoy, jueves, a las once de la mañana dará comienzo el interesante encuentro de campeonato entre estos dos veteranos clubes.

Dada la clasificación que llevan los dos equipos, la contienda de hoy se presenta bajo los mejores auspicios para que presentemos una formidable pelea.

El mayor fuerza de ambos teams estriba en sus respectivas líneas medias, y de la actuación de Miranda, Sinisterra y Pagola, de una parte, y de Ayala, Pedrín, Jimeno, de la otra, dependerá indudablemente en el resultado del partido.

El Esperanza presentará probablemente el siguiente equipo: Ausín, Sanz, Juaristi, Almendra, Sinisterra, Pagola, Echeverría, Almira, Errezaibar, Pachín, Alvarez.

Aún no se ha formado el equipo que defenderá al Avión, estando convocados los siguientes jugadores: Gómez, Zugasti, Emperador, Arizac, Ayala, Pedrín, Gimeno, Escrivano, Parrondo, hermanos Caparroso, Insausti, Goyarán, Aizpurua, Ortega y Ormazábal.

Como el principio hemos señalado, este encuentro dará comienzo a las once de la mañana, y para el mismo se han fijado precios verdaderamente económicos.

ACUDA AL BENEFICIO DEL VETERANO
JUGADOR JOSE PORTU

Automóviles Aurrea y Baztanesa

ELIZONDIA

Con esta fecha, habiendo cambiado el horario los trenes de la Compañía del Ferrocarril del Bidassoa, las Empresas de Automóviles Aurrea y Baztanesa, que hacen el recorrido diario entre Errazuriz, Elizondo, Santesteban, Pamplona, y viceversa, saldrán en lo sucesivo de Elizondo a las ocho de la mañana en combinación con el tren del Bidassoa, para recibir en Mugaire a los viajeros que vienen en el Ferrocarril, para llegar a Pamplona a las diez horas, y regresarán de Pamplona saliendo las tres de la tarde, o sea a las quince horas, para llegar a Mugaire para hacer la misma combinación con el tren que va a Irún a las cinco de la tarde; la llegada a Elizondo será a las cinco y media de la tarde.

**NO OLVIDE USTED
Que la gran paragiüeria
"EL TRIUNFO"**

Tiene expuestos en sus escaparates preciosos regalos para José y Pepita a precios reducidísimos. De la fábrica al consumidor. Carteras para señora y caballero, paraguas, medias, guantes y perfumería.

Avenida esquina Oquendo

Omnibus

Se venden Ford con 12 asientos y un coche Citroën de tres asientos con nuevo motor para cambio por un coche de HP. e propulsor para panaderos. Modesto Urruzuno e hijos —ZUMAYA.

Transportes

Rápidos y económicos, de todas clases. Consultar: teléfono 52-49.

VENTA

De soberbia finca entre Irún-Fuenterrabía, 69 hectáreas terreno. Se compone de palacios, tres caseríos y molino. Tiene acceso a la finca por dos carreteras. Dirigirse, Mardurio General Jáuregui, 3, 3.

Academia de Corte Paris

Sistema de las grandes Academias de Paris. Al mismo tiempo que aprenden a cortar y probar toda clase de prendas, así como sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales. ARROS :: PRIM. 59 :: Tel. 44-8-10.

ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

Dr. M. VASALLO

Del Hospital civil :: Consulta, de 9 a 12
SAN MARCIAL, 23

Sastrería Económica

Trajes a la Medida desde

68 pesetas

Las hay de 90-100-120 y 150 ptas.

"PETIT PARIS"

Urbieta, 39-Teléfono 135-93

¡Carpinteros! / ¡Ebanistas!

Modernizando

vuestro herramiental

hareis que las máquinas antiguas

produzcan tanto como las modernas. ¡Des-

terrard métodos de rutina! ¡Ensayad nues-

tras fresas de perfil constante, de

fácil afilado y gran

rendimiento!

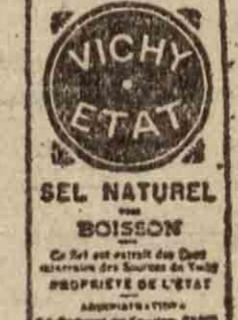
GUILLIET HIJOS Y C^{IA} (S. A. E.)

Únicos representantes en GUIPUZCOA : : : : : PORTAL Y MORO : : : : : SAN SEBASTIAN

Para preparar un agua alcalina digestiva emplead siempre la

SAL VICHY-ÉTAT

producto natural que la hace agradable al paladar y una excelente bebida para régimen y para la mesa. Facilita la digestión y evita las infecciones. Insustituible contra el artritis, reuma, diabetes, gota, etc.



19 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

NUESTRAS ENCUESTAS

En el negocio del fútbol colaboran todos los clubs, pero solamente algunos saben de sus beneficios

Las compensaciones como solución

El Real Unión Club, por causas concretas de todos conocidas, ha sufrido una crisis de juego que le colocó en situación difícil y que, afortunadamente, ha sabido salvar en brillante reacción.

Siempre, antes y ahora, los unionistas se desenvuelven económicamente en un plano violento. La lucha entre su amateurismo y el profesionalismo, que invade España, va haciéndose cada vez más desproporcionada. Y sería natural que uno u otro año esta desproporción trajese como consecuencia la eliminación del Club de Irún del grupo de Primera Liga.

Quisiera alguno estime que con participar en el Campeonato Regional y en el de España, sin duda en la Liga, tuviese solucionado su problema el Real Unión.

Hemos creído que la cuestión interesa directamente a los iruneses. Por esta razón, y por entender que al hacerlo servimos a la buena causa del fútbol guipuzcoano, iniciamos esta encuesta, habiendo solicitado su pensar a cuantos de los más caracterizados unionistas, a quienes hemos sometido el siguiente cuestionario:

CONVENIRÍA AL REAL UNIÓN ORIENTARSE HACIA EL PROFESIONALISMO? (Bien entendido que al entrar en el campo profesional lo hiciese a base de jugadores de la región.)

¿CUALES SON LAS PERSPECTIVAS QUE SE LE OFRECEN AL REAL UNIÓN? ¿CUALES SUS SOLUCIONES?

CONTESTACION DEL Dr. IPARRAGUIRRE

Irún, 16 marzo 1931.

St. D. José Murguía.
Distinguido señor y amigo: Aunque retirado de las actividades fútbolísticas por viejo y gordo, no puedo por menos de acceder a su demanda para no pecar de descortés.

A mi modo de ver, todo el mal procede de la deporable reglamentación del campeonato de la Liga. El deporte, y esencialmente el fútbol, constituye hoy día un negocio a cuyo abrigo se han constituido verdaderas Sociedades anónimas, entre las que se barajan cifras de gran importancia. En este negocio colaboran todos los clubes españoles; pero lo cierto

HOY, EN ATOCHA,
HOMENAJE A JOSE PORTU

Convocatorias**VASCONIA F. C.**

Se ruega a los jugadores del primer equipo y suplementos acudan hoy al club, con objeto de darles instrucciones para el partido de la tarde en Beasain.

C. D. ESPERANZA

Se pone en conocimiento de los jugadores de este club Ausín, Lecumberri, Sanz, Juaristi, Miranda, Sinisterra, Pasola, Quintana, Kaiser, Zabala, Altamira, Emezibá, Pachí, Urrutia, Echeverría (E.) e Ismael que deben personarse en el campo de Atocha hoy, a las diez de la mañana, con objeto de ventilar el partido de campeonato con el Aviación Club. Se encarece la puntualidad.

Para oficina se ofrece

joven de 17 años, sabiendo escribir y hablar francés, taquigrafía y máquina de escribir. Buena letra. Razón: Vergara, 11, tienda.

Ahora resulta que la "pobre" recaudación obtenida en el match Paulino-Carnera asciende al millón de pesetas

Ante el partido Italia-España. - Otras noticias**LOS PROXIMOS PARTIDOS**

Para la próxima jornada de Liga están señalados los siguientes partidos:

Primerá división

Europa-Español (0-4).

Barcelona-Unión (1-1).

Athletic de Bilbao-Madrid (6-0).

Real Sociedad-Arenas (3-1).

Racing Santander-Deportivo Alavés (5-2).

Segunda división

Oviedo-Deportivo de La Coruña (4-4).

Valencia-Iberia (0-5).

Athletic Madrid-Betis (3-2).

Sevilla-Castellón (3-3).

Murcia-Sporting Gijón (0-9).

Estos partidos se jugarán el domingo y se celebrarán en los campos de los Clubs citados en primer lugar.

Las cifras entre paréntesis corresponden al tanto del primer encuentro.

UN PARTIDO ASTURIAS - VIZCAYA?

La Federación Asturiana ha escrito a la Vizcaína solicitando la celebración de uno o dos partidos entre los equipos seleccionados de ambas durante la presente temporada.

Como ya anteriormente se dirigió en el mismo sentido la Federación Guipuzcoana a la Vizcaína, y no se sabe si se podrá contar con fechas libres, es casi seguro que no se podrá acceder a los deseos de la Federación Asturiana.

Le interesaría a Guipúzcoa—en el caso de que no llegue a concertarse el "match" Vizcaya-Guipúzcoa—un partido con Asturias?

Según y en qué condiciones creemos que como última solución resultaría aceptable.

PORUGAL Y EL "MATCH" CONTRA ITALIA

La Asociación de Fútbol de Lisboa, para evitar que llegue a creerse que especula con su actitud, y a fin de demostrar su patriotismo y su defensa de los intereses regionales, ha comunicado a la Prensa que ha decidido, sin desistir de su actitud, permitir excepcionalmente que los jugadores de Lisboa en ella inscritos puedan entrenarse y formar parte de la selección nacional siempre que el encuentro Portugal-Italia se celebre en Lisboa y siempre que

el producto líquido del encuentro se destine exclusivamente a engrosar los fondos de Beneficencia del Gobierno civil de Lisboa. Las cantidades a considerar como gastos serán determinadas previamente por la Federación Portuguesa de Foot-ball Asociación y por el gobernador civil de Lisboa.

ACUERDOS DEL F. C. BARCELONA

El Barcelona ha tomado ya en firme el acuerdo de dar por terminado el contrato de servicios del entrenador M. Bellamy, al cual se le ha comunicado el aviso de que quedará libre el 30 de junio próximo, fecha en que termina su compromiso con el Club azulgrana.

Entre los últimos acuerdos de la Directiva del Barcelona figura también el de celebrar el día 26 una nueva Asamblea extraordinaria para modificar los estatutos.

Otro de los acuerdos adoptados de carácter deportivo es el de subvencionar a la sección de hockey del Club para ayudarla a cubrir los gastos de su desplazamiento por el campeonato de España y de un viaje a Hamburgo para participar en un torneo internacional.

LOS FRANCESES, ENTUSIASMADOS

Gran entusiasmo en Francia, después de la victoria lograda sobre Alemania en el Stadium Olímpico de Colombes.

Un triunfo mínimo, y logrado, además, por medio de un "autogol" de los germanos; pero un triunfo.

El equipo de Francia—se escribe en París—ha conseguido una hazaña imprevista. Su adversario tenía fama de más robusto y más científico. Estaba mejor preparado también. Parecía que la victoria no se le podía escapar a Alemania.

Pero con el equipo de Francia—como se ha probado varias veces—ningún equipo debe confiarse demasiado.

La mejor técnica de los alemanes fue barrida y dispersada por el entusiasmo y la velocidad de los nuestros. La defensa francesa fué irreprochable y el ataque pudo obtener perfectamente un mejor resultado si sus delanteros, incisivos, rápidos y penetrantes, hubieran tenido al final realizaciones más normales."

EL ATHLETIC SE RETIRA

El Athletic bilbaíno ha comunicado a su Federación que la mayoría de sus equipiers amateurs los tiene lesionados, razón por la cual ha decidido retirarse del campeonato amateur.

EN TORNO AL PARTIDO ITALIA - ESPAÑA

Cabot está en Bilbao. Y gestiona que la Diputación y el Ayuntamiento participen de alguna forma en el próximo Italia-España.

Ayer, en compañía de don Ricardo Irazabal y de don Fernando Gutiérrez Alzaga visitó al presidente de la Corporación provincial y al alcalde y solicitó de ambos que si no pueden dejar de percibir sus impuestos satisfagan, en cambio, los gastos de alguno de los festejos que se organicen, en atención a que Bilbao va a beneficiarse directamente de la organización del "match" con los italianos.

El presidente de la Diputación y el alcalde le prometieron estudiar el asunto con todo cariño y poner de su parte cuanto les sea posible por que la solución sea favorable.

CUANTO SE RECAUDO EN BARCELONA**CUANDO UZCUDUN - CARNERA?**

Porque ahora resulta que Dickson, al hablar de su proyecto de un Palacio para los Deportes, en París, dice que en Barcelona la "réception" fué de 3.350.000 francos, lo cual supone bastante más de un millón de pesetas.

Y creemos recordar que Uzcudun y Dickson discutieron acerca de la recaudación, por estimar el de Régil que era muy poco lo que se le daba.

Ya entonces dijimos que la recaudación debió de pasar, con bastante, del medio millón. Y ahora el promotor americano nos parece que la exagera.

RESULTADOS DE BOXEO

En Baltimore, Kid Kaplan venció por puntos a Buster Brown.

—En Wichita, Babe Hunt venció por K. o. en el asalto ocho, a Christner.

—En Nueva York, Ted Sandwina ganó por puntos a Pietro Corri.

—En Londres, un Jack Delaney ha ganado a Red Pullen y otro ha perdido frente a Seemann Reed.

—En Manchester, Douglas Parker ganó a Kid Nicholson, a quien el árbitro obligó a abandonar en el quinto asalto.

—En Hull, Gipsy Daniels ganó por puntos a Jack Humbeck, en quince rounds.

Por ausencia

Urge traspaso bar económico. Agencia Carrera, Bengoechea, 6.

En Eibar se venden

Pisos en sitio céntrico a 5.000 pesetas. Informarán Juan Garitaonandia.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.

ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 4-08-77.

**Este sencillo secreto de belleza
me ayudó a ganar**

500.000 Ptas.

**y a ser elegida
REINA DE BELLEZA
DEL MUNDO**

La señorita Yolanda Pereira (Miss Brasil), acaba de ser elegida "Miss Universo 1930" en el concurso mundial de belleza de Río Janeiro

"Miss Universo" dice:

"Al presentarme ante el jurado, tenía la tez tan fresca como horas antes al salir de mi tocador. Reconozco que los Polvos Tokalón, los famosos polvos parisinos, con espuma de crema, me procuraron una considerable ventaja sobre las demás competidoras. Sin embargo, como el reglamento no prohibía el uso de estos polvos con espuma de crema, pude recurrir a ellos y así mi tez logró una belleza maravillosa y natural antes nunca obtenida."

Por contener espuma de crema, los Polvos Tokalón son los únicos que permanecen adheridos al cutis todo el día a pesar del sol, del viento, del tiempo lluvioso o del sudor al bailar en salas muy caldeadas o al practicar deportes; además de adherir admirablemente, son casi invisibles. No solamente los Polvos Tokalón hacen que desaparezcan para siempre la brillantez de la nariz y las apariencias grasientas y aceitosas de la cara sino que además ejercen una acción tónica, lo que se ciernen los poros dilatados y que desaparezcan todos los demás defectos de la tez. Creo firmemente que los Polvos Tokalón piden aumentar de un 50 por ciento la belleza de toda mujer. Los compactos Tokalón contienen toda la famosa espuma de crema. Los Polvos

Esta es la tez perfecta que ganó 500.000 pesetas

Estos son los polvos con espuma de crema que me dieron la perfección de mi tez

y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

Página 12

La Voz de Guipúzcoa

19 de Marzo

"La Voz" en Azpeitia**LA JORNADA PEDESTRE DEL DOMINGO**

Conforme dimos cuenta a nuestros lectores, el pasado domingo se celebraron las cuatro carreras de andarines anunciadas, saliendo vencedores "Diablo", "Empangain", "Beteche" y "Artxiola". Durante todo el día no decayó un momento la animación en las calles, pues la afluencia de gente fué numerosa.

Con mucha frecuencia vienen celebrándose en la región apuestas de esta índole, y la mayoría de ellas vienen a disputarlas a la plaza de Azpeitia, por circunstancias que hasta el pasado domingo no estábamos apercibidos del todo.

Es necesario poner coto a esos "vivos" que de manera descarada e inmoral vienen a explotar la buena fe del aldeano de estos contornos. No se puede tolerar ese saqueo despiadado y vergonzoso del domingo. Lo ocurrido en las apuestas de Beteche y "Artxiola"—especialmente esta última—es suficiente para que el público se percate de ello y lance el grito de rebeldía.

Por hoy no hacemos más comentarios, pero si ponemos el hecho, desde estas columnas, en conocimiento del Excmo. Sr. gobernador civil de la provincia y sepa a qué atenerse, a fin de evitar—en los casos como el último—estas timbas, que son una de tantas estafas.

LA NOVILLADA DE ESTA TARDE

Sólo falta que hoy, festividad de San José, sea un día radiante de sol, un día en que las prendas de abrigo haya que dejarlas en casa; en fin, un día verdadero de toros, para que todo brille y reluza: las mujeres, la plaza, los alamares y hasta los instrumentos de la Banda municipal.

El pueblo de Azpeitia es taurófilo por tradición y por convicción, y es por eso que en cuanto los toros salen a la palestra, en todas partes no se deja oír otra cosa. Estos días son materia de conversación los dos azpeitanos "Mocito" y "Sudupe", protagonistas del mano a mano que esta tarde se "ventila" en el coso taurino de nuestra localidad. Los dos muchachos han logrado en la pasada temporada méritos bastantes para ocuparse de ellos, son ya "gentes" y la afición los espera impacientes. Cada uno practica diferente escuela; podríamos decir que "Mocito" es el torero serio, inteligente y hasta, a veces, trágico, que maneja la muleta hasta "empapar" a las reses y ponerlas "a punto" (recuérdese su faena de Villarreal). Mientras "Sudupe", torero más de "guante blanco", se entrega de lleno a la escuela sevillana y guarda la clave del éxito en los vueltos de su capote.

Se las verán con cuatro preciosos novillos limpios de la acreditada ganadería de los señores don Manuel y don José Urizar de Arteche, actuando de banderilleros Manuel González (Gonzalito de Baracaldo), Ángel Mendoza (Angelillo) y José Rosal (Rosalito).

El espectáculo dará comienzo a las cuatro de la tarde y será amenizado por la brillante Banda municipal.

Gracias a la actividad y entusiasmo de varios jóvenes de la localidad, podemos disfrutar hoy—y en lo sucesivo—de estos festivales taurinos, tan del agrado de todos. Pero debemos resaltar la figura de Pablo Barredo, alma de estas organizaciones, que con su gestión es el que en casos como éste proporciona al pueblo de Azpeitia su entretenimiento favorito, transformando una tarde nostálgica de domingo de Cuaresma en otra, divertida, de músicas, ruido y alegría; sabe mantener y fomentar la afición ofreciendo espectáculos tan interesantes como el de hoy, y además es el dirigente de los "astros" locales, sabiéndoles conducir y alentar para coronar la pendiente del éxito.

Mi más calurosa felicitación, haciéndola extensiva a todos, deseando sigan con estas organizaciones para que siquiera el pueblo de Azpeitia, ya que no dispone de diversiones, tenga por lo menos, de vez en cuando, estos espectáculos tan de su gusto.

MISCELANEA

El pasado sábado, en la Sociedad "Euzkaltzaleak", el doctor don Ignacio Arteche Aramburu dió una interesante y amena conferencia, que le valió grandes aplausos.

—Se encuentra gravemente enfermo el conocido joven de esta localidad Miguel Abarrategui. Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

—El pasado domingo estuvo en ésta el ex pelotari y ex alcalde de esta villa don Juan José Eceiza (Mardura), acompañado de su esposa e hijo José.

—Hoy, en el cine Luminor, se pasará por la pantalla la segunda y última jornada de la interesante cinta "El juramento", que tanta expectación ha despertado entre la afición al séptimo arte.

—Se encuentra totalmente restablecido, después de haber pasado varios días en cama, nuestro particular amigo don Víctor Aramburuzabala, suboficial de Miqueletes de esta villa. — Argos.

Almorranas - Fisuras - Varices

Curación radical sin operación Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias
Angel de Garaizábal (médico). Clínica Floride, 17 - VITORIA

"La Voz" en Hernani "La Voz" en Placencia "La Voz" en Andoain**FALLECIMIENTO SENTIDO**

A los 26 años de edad dejó de existir en el Hospital de Manteo, de San Sebastián, don Basilio Cano, joven muy querido y apreciado por su trato, cualidades que se granjeó durante su residencia en nuestra villa.

A su desconsolada familia y a la Sociedad "Hernani F. C.", club que defendió en sus luchas futbolísticas, enviamos nuestra más sincera condolencia.

SPORT POPULAR

Para el próximo domingo, día 22, se han organizado en el popular restaurante "Ventaberrí", dos concursos que sin duda harán se vea animado aquel simpático lugar. Habrá dos competiciones, una de bolos, para lo que se han instituido cuatro valiosos premios para los cuatro primeros clasificados, y otra de toca, también con cuatro artísticos premios.

No dudamos que el barrio de la Florida se vea el domingo animadísimo. Este concurso, y la rica mama que se ha puesto a la venta, lograrán tal acierto.

ESPECTACULOS PARA HOY

En el Ideal Cinema se pasará hoy, a las tres y media, "El gran policía", por el gran perro "Alerta". A las seis y media y nueve y media, "Anny de Montparnasse", por la gran actriz Anny Ondra. Esta cinta merece ser vista por todos, ya que en su original argumento desfilan ante el espectador, la vida de los artistas y grisesas del Barrio Latino.

Se completará con una cómica.

DEL AYUNTAMIENTO

Cumpliendo las disposiciones emanadas de la ley municipal de 1877, el pasado domingo se procedió a designar el número de concejales

DESPIDO DE OBREROS

El último sábado fueron despedidos en los talleres de la Compañía Anónima Placencia de las Armas, cuarenta obreros, por falta de trabajo.

Esta empresa, que emplea un personal de 400 obreros aproximadamente, se ha visto obligada a despedir a algunos obreros, pues no vislumbra el modo de hacer nuevas contratas en la industria de material de guerra y marina, que hasta la fecha se ha dedicado.

En la actualidad existe poco trabajo en el artículo citado y se prepara para la fabricación de motores para autocamiones.

Ojalá triunfe en su nueva industria, pues esta factoría es la más importante en la villa.

MUERTE SENTIDA

El sábado falleció en ésta, después de rápida enfermedad, don Cruz Zabala, que contaba 60 años.

Su muerte ha sido muy sentida, pues era persona que contaba con grandes amistades.

A sus hermanos, sobrinos y demás parientes, acompañamos en estos tristes momentos. — C.

les que integrarán nuestra Corporación municipal. Hecha la "operación de contabilidad" resultó que el número de éstos debe ser de trece. ¡Maldita sea la bichal!

EN EL DIA DE SU SANTO

A la legión de José, Pepitas y demás variaciones del patronímico y casto José, enviamos nuestra cordial felicitación, en la imposibilidad material de hacerlo personalmente. — C.

PARTIDO DE PELOTA

Hoy, a las cuatro de la tarde, se jugará en esta villa un partido de desafío, de los que parece estamos en plena fiebre. Contenderán los «invencibles» Rafael Elizondo y José Erizmendi, contra Pablo Egibar y Alejandro Ganzarain.

El partido atraerá a numerosos aficionados a estas luchas.

FALTA DE LUZ

Vamos a poner nuevamente el disco de las quejas: seguimos a falta de luz en varios sitios de la villa. Dirá el lector que esto no es cosa nueva. Ya lo sabemos, pero tenemos confianza en que al cabo de machacar seremos atendidos.

DE ELECCIONES

Poco o nada podemos decir, pues en esta villa apenas se nota movimiento. Los de la izquierda parecen ser que andan un poco tardos. Esperemos. — C.

SALDO ALFOMBRAS
Pic de Cama sala, salita y salón**EXCELENTE OCASIÓN**
"PETIT PARIS"

Urbieta, 39. Teléfono, 13-593

PERFUMERIA GAL

MADRID-BUENOS AIRES-LONDRES-NEW YORK



**PASTILLA
1'25**

Enjoyado el brazo con los brazaletes de moda, destaca más aún la blancura del cutis. Esa blancura mate que deja tras sí la espuma del Jabón Heno de Pravia, lavándose con método y atención.

Las personas de cutis fino hallan en la pureza del Heno de Pravia la protección que pide la delicadeza de su piel sensible, fácilmente expuesta a cortarse o irritarse con un jabón mal elegido. Heno de Pravia es todo finura, suavidad y perfume: precisamente el jabón que usted necesita.

JABON HENO DE PRAVIA

19 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 10

"LA VOZ" en Rentería

ALREDEDOR DE LAS ELECCIONES

Parce que el ambiente electoral se anima. Las derechas y las izquierdas y no sabemos si los del centro, los de Cambó, se mueven cada una dentro de sus posibilidades.

Anteayer celebró junta el Círculo Tradicionalista, y se acordó, según nuestras noticias, sumarse a los nacionalistas, no sabemos si con condiciones o sin ellas. Parece ser que había elementos rehaclos a esto, pero se invocó el supremo argumento: el obispo lo manda. Y ante el episcopal mandato, fueron a llevar la buena nueva a los del "Jaengolkoa", que les recibieron con ramos y palmas, sin perjuicio de crucificarles luego en las candidaturas.

Hoy, día 19, se reunirán los nacionalistas para nombrar candidatos. Se quiere injertar entre los antiguos representantes del nacionalismo alguna savia nueva y virgen de antecedentes edilicios.

La candidatura independiente o está atestigua da o labora muy silenciosamente, con tan tenue movimiento que apenas se percibe.

Las izquierdas adoptaron los acuerdos que ya publicamos ayer en la sección correspondiente, y en consonancia con ellos, se reunen diariamente sus respectivos sectores, separadamente y en sus locales, y juntos en el Círculo de la Coalición Liberal, y trabajan eficazmente para el éxito de la candidatura izquierdista.

PROXIMA CONFERENCIA EN EL CÍRCULO RECREATIVO

Continuando la cultural campaña de conferencias que inició el señor Isaso-Asu, el sábado próximo dará una conferencia nuestro compañero en la Prensa local don Jesús Los Santos, quien ha elegido como tema de su disertación "Gustavo A. Bécquer".

Indudablemente, la excepcional personalidad del delictado poeta sevillano, maestro de la esencia romántica, será evocada con acierto y amabilidad por el amigo Los Santos, cuya conferencia se espera con interés.

ESPECTACULOS PARA HOY

Concierto al mediodía por la Banda municipal, que ejecutará este programa: "Gloria al Trabajo", pasodoble, Teixidor: "Las golondrinas", fantasía (primera vez), Usandizaga; "Los esclavos felices", obertura, Arriaga.

Por la tarde bailes en la Alameda por la Banda y el tamboril.

En el Reina Victoria, la gran película rusa titulada "Troika", sonora, y una cómica.

En el On-bide, una dramática, otra cómica y "Noticiero Fox". — C.

Ayuntamiento de Tolosa

ANUNCIO

El Ayuntamiento de Tolosa trata de adjudicar por subasta las obras de apertura y urbanización de la calle D de la zona de Lascurain de esta villa. Se celebrará el acto de la subasta a las once de la mañana del día siguiente al en que termine el plazo de veinte desde la publicación del presente anuncio en el Boletín Oficial. Las condiciones, planes y demás documentos se hallan en la Secretaría del Ayuntamiento a disposición de cuantos tengan interés en concretos.

TOLOSA, a 16 de marzo de 1931.

El alcalde,
Fidel AZURZA.

Casino de Irún

Estando ya próxima la terminación de su nuevo edificio en construcción, esta Sociedad saca a concurso la provisión de plaza de conserje, que será el encargado de todos los servicios de la misma, con sujeción a las condiciones que estarán expuestas en la Secretaría del Casino de Irún.

Las solicitudes se admitirán hasta el día 15 del próximo mes de abril, reservándose esta Sociedad el derecho de aceptar la proposición que estime más conveniente para sus intereses o rechazarlas todas.

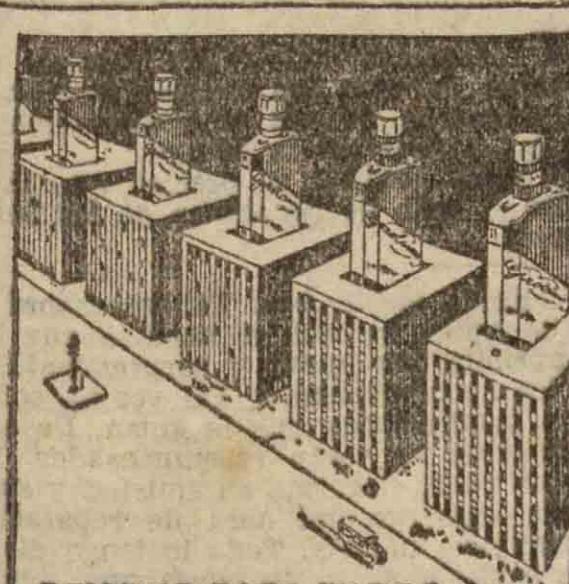
Irún, 16 de marzo de 1931.

La Junta Directiva.

A la salida del teatro, del café, de la oficina, una

PASTILLA CRESPO

en la boca le preservará de pulmonías y catarras.



REMEDIO PARA TODOS

En ninguna casa debe faltar el Jarabe GIROLAMO PAGLIANO. Es el purgante y depurativo de mayores resultados.

Purifica la sangre y cura las enfermedades del estómago, hígado, intestinos, etc.

Exija siempre la marca "Girolamo".

JARABE GIROLAMO PAGLIANO

En líquido, polvos y cachetos

Agente en España
J. Uriach & C. S. A.
Barcelona

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones
* * * registradas * * *

BOLSA DE MADRID

FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 %	66,75
Exterior 4 %	81,00
Amort. 4 % viejo	74,00
5 % 1920	90,00
5 % 1926	100,00
5 % 1927 exento	100,00
5 % 1927 con imp.	82,75
5 % 1928	67,25
4 % 1928	84,00
4 1/2 % 1928	89,75
5 % 1928	85,00
5 % 1929	99,90
Deuda Ferroviaria 5 %	97,25
Bonos oro 6 %	168,50

VALORES ESPECIALES

Cédula. Banco Hipot. 4 %	93,25
" " 5 %	98,50
" " 6 %	109,00
" Argentinas 6 %	82,27

ACCIONES

Banca Espana	881,00
Central	12,250
Hisp. Americano	227,00
Esp. Crédito	545,00
Hipotecario	438,50
Eso. Rio Plata	171,00
Duro Ferguera	97,25
Tabacos	250,00
Minas del Rif	475,00
Ferrocarril del Norte	461,00
" M. Z. A	59,00
Metro Alfonso XIII	180,00
Azucareras	70,75
Explosivos	851,00
Hisp. Americana Electrada	674,70
Mengemor	260,00
Hidroeléctrica Española	230,50
Petróleos	124,00
Electra Madrid	179,00
Unión y el Fénix	490,00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PÚBLICOS	
Séptima 6 % 1955	104 8/8
Canadá 5 % 1952	106 1/2
Chile 8 % 1941	99 1/2
British 5 1/2 % 1937	116 7/8
Noruega 6 % 1944	106 1/4
Suiza 5 1/2 % 1946	106 5/4

ACCIONES

America Smelting	52 1/2
------------------------	--------

BOLSA DE PARIS

FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4 %	287,00
Deuda Francesa 3 %	88,50
" 4 % 1918	105,45
" 5 % 1920	137,50
" 6 % 1920	104,50
" 6 % 1927	115,65

ACCIONES

Banco de Francia	18450,0
Crédit Lyonnais	2625,00
Banco Francés Rio Plata	885,00
Ferrocarril M. Z. A.	1100,00
Pirotto ordinarias	8568,00
De Beers	668,00
Goldfields	196,00
Tharsis	464,00

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4 %	60 0/0
Consolidado 2 1/2 %	56 7/8
War Loan 5 % 1929-47	105 15/16
Funding Loan 4 % 1960	98 0/0
Victory Bonds 4 %	94 5/8
Japón 4 % 1905	94 7/8
" 5 %	95 0/0

ACCIONES

Riotinto	28 5/8
Royal Dutch	24 5/8
Shell Transport	3 3/8
Mexican Eagle	0-9-6

OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	57 1/2
------------------------------	--------

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 %	67,00
Amortizable 5 % 1927	100,00
Ayuntamiento Bilbao 5 %	95,00

ACCIONES

Banco de Bilbao	1890,00
</

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

19 de Marzo

LA VOZ EN TOLOSA

JOSES, PEPEAS Y PEPITAS

Hoy es la fiesta onomástica de muchísimas personas que en la pila bautismal les impusieron el popular nombre. A todos les deseamos muchas felicidades, que anhelamos repetirlas por muchos años.

Con este motivo, y según costumbre anual, se servirán a los asilados de la Beneficencia una comida extraordinaria, costeada por los mismos, se repartieron raciones de pan, garbanzos y carne a los pobres que figuran en las listas del Ayuntamiento.

Que cunda el ejemplo de acordarse del necesitado.

ULTIMO DIA DE MUSICA

Como el próximo domingo entramos en la Pasión, hoy será, hasta Pascua de Resurrección, el último día de música callejera de baile, que comenzará a las cinco de la tarde para terminar a las siete y media.

EL ALCALDE A MADRID

Ha salido para Madrid, al objeto de unirse al secretario, señor Bandrés, para realizar las gestiones que señalábamos en nuestro número de ayer, el alcalde, don Fidel Azurza.

Durante su ausencia le sustituirá el primer teniente de alcalde, don Pedro Caballero.

PELICULERIAS

Hoy, a las horas de costumbre, se proyecta en el Gorriti la sensacional película sonora "Cuatro de Infantería", de extraordinario éxito en cuantas poblaciones se ha pasado por la pantalla.

Mañana, "Viernes Férmina", se proyectará la fina comedia de corte moderno, de argumento divertido y lujoso, "Hoy danza Marietta", que no pudo proyectarse el día que se anunció por haberla recibido con retraso. — Arraiza.

Cestería moderna

SAN LORENZO, 17

Gran surtido de butacas de mimbre y juncos finos. Se fabrica, sobre encargo, lo mismo trabajo de cestería.

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas de diez a una y de tres a siete.

CHURRUGA, 2, primero

F. SALAVERRI

— ORTOPEDICO —

Colón de Larreátegui, 40. — BILBAO

El dia 1º de todos los meses, en SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana.

APARATOS ORTOPEDICOS

para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

BRAGUEROS

insuperables en la contención de las HERNIAS

Faja abdominal-Piernas y brazos artificiales

19 de marzo.

Nº 152

POR EL HONOR DEL NOMBRE
— por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA —

— ¡Ten cuidado, hermano mío!... Quien se toma la justicia por su mano, se atresa la desgracia. Pero nada podía ya comover a Juan Lacheneur. Soltando una ruidosa carcajada y acariciando el cañón de su escopeta, exclamó:

— Aquí tienes mi justicia!

Maria Ana se dejó caer en una silla abatida por el dolor.

Reconocía en su hermano aquella idea fatal que un día se apoderara del cerebro de su padre y a la que todo lo sacrificó, familia, amigos, fortuna y hasta el honor de su hija; que tanta sangre hizo verter, que a tantos inocentes les costaría la vida y que por fin lo había conducido al patíbulo.

— Juan —murmuró— acuédate de nuestro padre!

El hijo de Lacheneur palideció, sus puños se crisparon, pero logró dominar su ira, próxima a estallar.

Avanzó hacia su hermana, y con un acento frío y reposado, que daba más fuerza a la espantosa violencia de sus amenazas, dijo:

— Porque me acuerdo de nuestro padre, es por lo que quiero hacer justicia. ¡Ah! No tendrían tanta audacia los bribones si todos los hijos tuvieran mi resolución. Antes de atacar a un hombre de bien vacilarían, si tuvieran que decirse:

— Yo puedo herir a ese hombre honrado, pero luego tendré que habermelas con sus hijos, que se encarnizarian en contra mía y de mi familia y nos perseguirían sin tregua ni descanso. Siempre me vería rodeado por su odio, y sería una lucha de salvajes, implacable y sin cuartel. No

NOTICIAS

CÍRCULO VALLISOLETANO.— El próximo sábado, día 21, se celebrará una gran velada a cargo del Cuadro artístico de este Círculo, el cual pondrá tres obras de su escogido repertorio, una de ellas a cargo del Cuadro infantil, que con gran entusiasmo ha sido ensayada por los precoces artistas.

La velada dará principio a las diez de la noche.

El domingo, día 22, se repetirá el mismo programa a las seis de la tarde.— El secretario.

Aguirre y Mendizábal

POSTRE DEL DIA, VIRUTAS DE SAN JOSE

REGISTRO CIVIL.— Nacimientos: Teodoro Basterra Odriozola. Defunciones: Basilio Cano Pardo, Josefa Indart Garmendia, Florentino Gadea Gutiérrez.

DONOSTI-ZARRA.— Hoy, a las diez de la noche, habrá baile en los salones de la Sociedad, en honor de las Pepas y Pepes.

Un gran tangófilo amenizará el baile, siendo su actuación un acontecimiento, porque se presenta como una gran novedad.— La Directiva.

VALDESPINO - Jerez

Casa fundada en 1837

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Coñac F. L. B. - Solera 1842

CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO

FILETES DE ANCHOA

Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo.

Buen Pastor, 8. — Teléfono 13-5-81.

*motores
Siemens
Los más conocidos*

CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO

FILETES DE ANCHOA

Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo.

Buen Pastor, 8. — Teléfono 13-5-81.

"LA VOZ" EN IRUN**LA MUERTE DEL Sr. MOURGUES**

Debido a una mala interpretación que dió a una pregunta nuestra uno de los allegados del fallecido don León Mourgues (q. e. p. d.) dimos ayer la noticia de haberse verificado su conducción, la cual no tendrá lugar hasta el viernes próximo, a las once de la mañana, en que será trasladado el cadáver a Francia, saliendo la comitiva desde Mendiavil por el Paseo de Colón y Avenida.

DE ELECCIONES

Se están reuniendo ya las comisiones del bloque republicano para preparar con actividad todo lo concerniente a las próximas elecciones. Aún es prematuro señalar nombre alguno de candidatos, pues hasta la fecha no han sido designados dentro de brevísimo plazo se conocerá la candidatura que presentarán los republicanos y socialistas irundarras unidos. — C.

Impermeables, Checos,**Trincheras, Gabardinas****LA SUPREMACIA EN ESTO****"PETIT PARIS"**

Urbia, 39 - Teléfono, 13-593

Almacenes ALMEIDA**CONFECCIONES**

Para caballero, gran surtido, trajes de paño desde 50 ptas. y de dril de todos los precios

Para niño, gran surtido en trajes marineros y de paño, pantalón largo y corto

SECCION DE CAMISERIA MUY SURTIDA Y ECONOMICA

CENTRAL: MIRACRUZ, 6 SU TURSAL: PESQUERIA, 12

Lector:
Hay que saber alimentarse para conservar la salud. Uno de los productos más concentrados y nutritivos es el chocolate **Elgorriaga**

A CAPOCCO

ELGORRIAGA

que decirte! Juan, hermano mío, ¡es que ya no mequieres...

Juan sentía estremecérsele el corazón; sus facciones contraídas se dilataron y una lágrima asomó entre sus pestanas.

Maria Ana la vió y creyendo haber vencido, dijo batiendo palmas:

— ¡Ah!... ¡te quedas, ya no te puedes volver atrás...

Con un esfuerzo supremo Juan desechará la emoción que le dominaba y exclamó con voz ronca:

— Es imposible, es imposible.

Después y como su hermana le sujetara por la ropa, la atrajo a sus brazos y la estrechó contra su pecho.

— Pobre hermana mía —dijo— nunca llegarás a comprender lo que me cuesta separarme de ti... pero es preciso. Al venir aquí he cometido una imprudencia, pues no puedes comprender los peligros que te amenazarían si sospechasen que estábamos de acuerdo. Quiero que tú y Mauricio gocéis de tranquilidad y dicha, y mezclarlos en rabiosas luchas sería un crimen. Cuando ya estéis casados, pensad en mí algunas veces, sin tratar de volverme a ver, ni saber qué es de mí. Un hombre como yo debe romper con la familia y combatir, triunfar o perecer solo.

— Besó a María Ana con apasionamiento y como ésta no quisiera soltarlo, llevóla hasta una silla y allí desprendiése bruscamente de sus brazos.

— ¡Adiós! —le gritó—. Cuando me veas nuevamente, nuestro padre estará vengado.

Maria Ana se incorporó para arrojarse sobre él y retenerle, pero ya no era tiempo. Juan estaba fuera.

— Es cosa hecha —murmuró la infeliz—; mi hermano está perdido y nada ni nadie podrá detenerlo.

Sentía su corazón oprimido por un temor vago, inexplicable. Comprendía que un torbellino de pasiones, de odios, venganzas y crímenes le arrastraba y en su interior una voz le decía que sería miserablemente estrellada por él.

El circulo fatal de la desgracia que la rodeaba estrechábase cada vez más... Pero fué distraída de aquellos tenebrosos presentimientos por otras preocupaciones.

Una noche, mientras que preparaba la cena, oyó un ruido como el que produce el roce de un papel, en la puerta, que estaba cerrada con llave y cerrojo. Miró, y, en efecto, una carta había sido echada por debajo de la puerta.

Si vacilar y con gran valor corrió a abrir... pero nadie vió. Agitada por un temblor nervioso, cogió la carta, se acercó a la luz y miró el sobre.

— Del marqués de Sairmeuse! —balbució estupefacta.

Había reconocido la letra de Marcial!

Si primer impulso fué quemar aquella carta, pero el recuerdo de sus amigos ocultos en la granja del tío Poignot la detuvo.

— Por ellos —pensó— es preciso que la lea. Rompió el sello de las armas de los Sairmeuse y leyó:

“Mi querida María Ana. Tal vez habrá usted adivinado quién ha sido el hombre que ha saído a imprimir una nueva y sorprendente dirección a los acontecimientos. Tal vez ha comprendido las inspiraciones que le guían. De ser así, mis esfuerzos se verán recompensados, puesto que ya no podrá negarme su amistad y su protección... Sin embargo, mi obra de reparación no está terminada todavía. Todo lo tengo dispuesto para la revisión de la sentencia que condenó a muerte al barón de Escorval, o para su recurso de gracia.

“Indudablemente usted debe saber dónde se oculta el señor de Escorval, al que debe dar a conocer mis designios; y dígale si prefiere la revisión de la sentencia o simplemente el indulto. Si se decide por un nuevo juicio, yo me encargo de obtener para él un salvoconducto de S. M. Espero su respuesta para empezar mi misión.— Marcial de Sairmeuse”.

Maria Ana sintió como un desvanecimiento. La grandeza de la pasión de Marcial la sorprendió por segunda vez.

— He ahí de lo que eran capaces aquellos dos hombres que la habían amado y a quienes dos había rechazado! El uno, Chanlonneau, seguía protegiéndola después de haber muerto por ella. El otro, el marqués de Sairmeuse, la sacrificó.

19 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRIPCION
- UNA PESETA -

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.
- 1.50 PESETAS -

ACADEMIA DE CHOFERES; precios y horas convencionales. Aguirre Miramón. Garaje Aracama.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrezco colocaciones para París, Marsella, Tours, Dax; cocineras, doncellas; buenos sueldos.

AGENCIA B. Pastor. Necesito primeras doncellas con moño; chicas todo, mayores; ama de casa vasca. Teléfono 11-3-08.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco todo personal doméstico, informado, apto. Las mejores casas y sirvientas Norte de España.

AGENCIA Larramendi, 6. Vende coche de niño, de ocasión; ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas, para todo. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

APARATOS de luz a precios nunca vistos. Últimas novedades. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

AUTOCAMION U. S. A., vénese con bandas, casi nuevo, buena ocasión; otro en pesetas 6.800. Agencia Giménez, Paseo Colón, 4.

AUTOMOVIL "Essex" 1930, conducción interior, 4 plazas, 6 ruedas, perfecto estado, vénese. Garaje MAIZ. Usandizaga, 23.

AUTOMOVIL "Essex" 1930, con licencia taxí, 7 plazas, separación, 6 ruedas, perfecto estado, vénese. Garaje MAIZ. Usandizaga, 23

BASCULAS, nuevas y de ocasión, se venden procedentes de cambios. S. Martín, 12, taller de básculas "Riata". Teléfono 1-19-34.

BONITA OCASION. Se traspasa casa compraventa. Para informes: S. Martín, 52. Teléfono 1-28-24. Angel Rodriguez. Gran Saldista.

CABRIOLET Citroen 5-HP., y Mors, vendo baratos y a toda prueba. San Martín, número 15, bajo.

CAJAS madera, viejas, vacías, utilizables para embalaje, se desean en Fábrica Nacional Bicicletas. (Buenavista).

CAMIÓN de tres toneladas carga, útil, se precisa para varios viajes. San Martín, 15, bajo.

CAMIIONETA 600 kilos, "Dodge", propia para carbonero, lechero, perfecto estado, vénese en 1.500 pesetas. Teléfono 13-2-95.

CANARIOS flautas "Seiffer" legítimos, alemanes, cantando; ruisefiores, cardenales, piquitos y canarias. F. Calbetón, 36, 1.º Izq.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato. Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASA COMPRA-VENTA de ropa, objetos y papeletas del Monte; vendo precioso dormitorio caoba, de ocasión. Alfonso VIII, 5.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inest-a" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene", segundo (por el Matadero). Tel. 1-45-78.

COCHE niño, seminuevo, de ocasión, se vende. Zabaleta, 24, sexto, A.

COMPRARIA armario frigorífico, de ocasión, que esté en buen estado. Razón en esta Administración.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compro papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa. 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

CHOFER mecánico, se ofrece para casa particular o camioneta, dentro o fuera de la población. Razón: Lugariz, 0, 3.º, izquierda.

CHOFER, se ofrece, carnet 1.º; lo mismo particular que servicio público, dentro o fuera de la población. Teléfono 1-19-11.

DESEO 2 huéspedes únicos, como en familia, y se ofrece modista repasadora, en casas y a domicilio. Easo, 12, cuarto, izquierda.

DESEO 4 huéspedes en pensión económica, a 3'50 y 4 ptas., habitaciones sol de 10 hasta hora postura, Gros. Sdo. Ispizúa, A, 4.º, Izq.

DOS CABALLEROS extranjeros desean pensión, trato esmerado, pref. fam. extranjera, gabinete una habitación, baño. F. C.; LA VOZ

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, matachinches y cucharachas 0'90 todo Nay. S. Lorenzo. 12.

HACE FALTA aprendiza de sastre. San Martín, 27, tercero, izquierda.

EMPLEADO, necesita habitación sin muebles y asistencia; pago adelantado, poca familia. Contestar a L. T., a esta Admón.

FABRICA de Baldosas Hidráulicas. D. Pintado. Particular de Arroca. Telf. 13-2-71. Lavaderos, fregaderos granito. Precio económico.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guevaria, 6.

GANJA. Vendo villa con terrenos, a las puertas ciudad; tiene gallineros, conejeras, palomar y agua propia. Usandizaga, 16, 1.º, D.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

HACE FALTA chico para recados. Informarán en esta Administración.

HACE FALTA una chica vascongada, para niñera. Razón: Prim, 20, bajo.

JOVEN, libre del servicio militar, sabiendo francés, contabilidad, desea colocación oficina o cosa análoga. Razón en esta Admón.

MALETAS, baúles y toda clase artículos de viaje. Enorme surtido. Precios baratísimos. Almacenes "El Candado", Elcano, 6.

MODISTA de París. Últimos modelos. Se ofrece a domicilio o en casa. San Francisco, 40, tercero, izquierda.

NEUMATICOS Goodyear, nuevos, 30x5, provienen de cambios de dimensiones. Cubierta y cámara, 350 ptas. Chevrolet, Miracruz, 9.

OCASIONES. Auto "Renault" 8-HP., piano, cine universal Pathé, barato. Muelle, 1, primero.—PASAJES (ANCHO).

OCASION. Se vende por 650 ptas. una "Underwood", en estado inmejorable. Paseo Colón, 19, principal. Teléfono 1-30-03.

OCASION. Vendo dos Citroen B-14, a toda prueba, dispuestos para taxis, aparato completo. Garnier, calle Iparragirre.

OFRECESE chofer, carnet de primera, para servicio particular, público o camioneta. Teléfono 1-48-69.

PELUQUERO señoritas y caballeros, falta urgente, buen sueldo, plaza fija. Razón: Iglesia, 16. Teléfono 398.—IRUN.

PELUQUEROS: Todo para vuestra profesión; lo mejor y más barato. Laboratorios Hispano Americano. Rentería. Teléfono 61-73.

PERROS LOBOS, pura raza, cachorros, de un mes, se venden en General Jáuregui, número 1, bajo.

PIANO, de ocasión, para estudio, vendo muy barato. Elcano, 4, primero.

PIANOS. ¡No tengáis el piano o pianola desarreglado ni desafinado! Aguirre os arreglará barato y bien. Elcano, 4, 1.º Telf. 13.044.

PROFESORA francesa. Lecciones corte moderno, para Sra.; se hacen patrones sobre medida. Razón: San Marcial, 13, primero.

VULKA-RAPID, el mejor parche moldeado para reparación cámaras; se fabrica 5 tamaños. Ventas mayor: Higiene, Garibay, 22.

ZAPATEROS: Traspaso taller con vivienda en pueblo importante de la provincia. Razón en esta Administración.

RETRATESE en Foto Iberia; 6 bonitas fotos pasaportes, 2 ptas.; a los diez minutos, 4; 6 postales finas, 6 ptas. Colón, 9. Gros.

ROADSTER Willys, inmejorable estado mecánico, pintura, 5 neumáticos, ptas. 3.500. Chevrolet, calle Miracruz, número 9.

SASTRE. Trabajo fino. Confección para caballeros a precios muy discretos. Elcano, 6, quinto, derecha. Visito a domicilio.

SE COMPRAN autos y camiones viejos. Indicar precio y marca. Salaverri, Gamón, 6, primero.—RENTERIA.

SEDAN Lincoln, buen estado, 6 neumáticos, conviene a alquiladores, ptas. 5.000. Chevrolet, calle Miracruz, 9.

SE DESEA muchacho para botones, con buenos informes, en Paseo de Colón, 2, segundo.

SE DESEA pequeño local, calle céntrica, solo o parte de tienda, poca renta. Razón en esta Administración.

SE DESEA piso pequeño, para todo el año. Escriptib a iniciales G. L., a esta Administración.

SE LIMPIAN trincheras y trajes en 24 horas, económicos; se recoge y entrega: Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléfono 13.162.

SE NECESITAN aprovechertas de sastre; trabajo todo el año. Príncipe, 44, cuarto,

SE NECESSITAN oficiala y aprovechanta de modista. Colón, 17, tercero, izquierda.

SEÑORAS: No tiren los cepillos de sacar barato a las habitaciones, pues en Pedro Egaña, 8, 1.º, izquierda, se dejan como nuevos.

SE OFRECE nodriza primeriza, para criar en su casa. Plaza Escuelas, 6, cuarto, Dcha.

SE TRASPASA, por no poder atender, una tienda de comestibles. Razón: Aguirre Miramón, 9, primero, derecha.

SE TRASPASA tienda de comestibles muy acreditada, por no poder atender. Informarán en esta Administración.

SE VENDE coche de niño en muy buen uso, capaz para dos. Buen Pastor, 16, quinto.

SE VENDE mesa comedor y una máquina coser, "Singer", para sastre, y varios muebles. Paseo Ategorrieta, E, primero, Izqda.

SE VENDEN una sala, cama, mesa de noche y una bicicleta "Dilecta". Informarán en esta Administración.

SE VENDE un piano, marca alemana, y varios muebles. Avenida, 6, tercero.

VENDESE, ocasión, máquina bobina "Singer"; otra vainica, y otra de mano. San Martín, 6, entresuelo.

VULKA-RAPID, el mejor parche moldeado para reparación cámaras; se fabrica 5 tamaños. Ventas mayor: Higiene, Garibay, 22.

ZAPATEROS: Traspaso taller con vivienda en pueblo importante de la provincia. Razón en esta Administración.

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, festividad de San José, a las tres y media de la tarde. Grandioso programa: Primer (a palas), Solozábal y Pasay contra Azurmendi I y Perea. Segundo (a remonte), Ostolaza y Zumeta contra Lasa e Iturain.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Temporada de cine sonoro. A las siete y media y a las diez y media noche, una película muda, "Elección de Miss España 1931" y "La revista de los novios".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Temporada de cine sonoro. A las tres, a las cinco, a las siete y a las diez y cuarto noche, "Actualidades Gaumont 8", "Periquito y la zorra" y "La voluntad del muerto".

SALON MIRAMAR.—Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), "Un loco de afar" y "El tesoro de los Incas", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Un loco de afar" y "Un marinero afortunado", seis partes; a las diez noche doble, "Un marinero afortunado" y "Mártires del deber", siete partes.

TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.—Cinematógrafo. A las cuatro, "Noticiero 26" y "El refugio", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "De los cuarenta para arriba..." y "El candelabro de Faraón", seis partes; a las diez noche (doble), "El candelabro de Faraón" y "El refugio".

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), "Periquito en Cineilandia" y "Golilllos", siete partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "El anillo de Floridor" y "Sed de cariño", siete partes; a las diez noche (doble), "Sed de cariño" y "Ley de marino", siete partes.

TEATRO TRUEBA.—Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), "El profesor de melancolia" y "Los dos amigos", cinco partes; a las seis menos siete partes; a las diez noche (doble), "Hay una mujer" y "Los dos amigos", en cinco cuarto y siete y media, "Hay una mujer", partes.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festival de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

SALON EUSKALDUNA. (Barrio de Loyola).—Grandes bailes para hoy, de cuatro de la tarde a ocho de la noche.

BANDA MUNICIPAL.—Programa del concurso que ejecutará hoy, a las doce del mediodía, en el Bulevar: "Brindo por ustedes", pasodoble, Cerdán; Obertura de concierto, Massenet; "Jugar con fuego", fantasía, Barbieri.

E A J 8 - UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora. Parte del Servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Selección de la ópera del immortal compositor Bizet "Carmen"; solistas, coro y gran orquesta. Música de baile. Señales horarias. Fin de emisión.

Campos Eliseos

Grandes Bailes

para hoy, de 4 tarde a 8 noche
se obsequiará con bonitos regalos en combinación con el número de entrada.Precio de caballeros. 1'25 pesetas
Idem de señora 0'50

Campos Eliseos-Martutene

Los números premiados en el sorteo del domingo, día 15, son los siguientes: 18.373, 191, 245, 19.149, 27.379, 27.464, 33.310, 27.320. Los favorecidos podrán recoger los regalos hoy, jueves, 19, festividad de San José, en los Campos Eliseos.

ROPA DE OBRERO

Buzos - Bombachos - Pantalones

GABANES - CAMISAS

SECCION ESPECIAL

"PETIT PARIS"

Urbieta, 39 - Teléfono, 135-93

MOLINS

ODONTOLOGO

Enfermedades de boca y dientes
Rayos Ultra-violeta — Rayos X
Plaza Guipúzcoa, 2 :: Teléfono 13-1-73

EDREDONES

MUEBLES

LAMPARAS

"LA AMERICA" - Idiáquez, 6

Las enfermedades del

ESTÓMAGO e
INTESTINOS

dolor de estómago, dispepsia, acedias y vómitos

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TÉLEFONO URBANO 1-00-24
TÉLEFONO INTERURBANO 1-09-39

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

** Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 **

RECINOS DE SUSCRIPCION
 En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 28; un año, 66.—En AMÉRICA: 5 meses, los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

CENTROS OFICIALES

AYUNTAMIENTO

Presentación
En el Ayuntamiento nos rogaron la inserción de las siguientes líneas:

“Para enterarle de un asunto que le interesa, se desea la presentación de don Luis Ladón de Cegama en la oficina de la sección Gobernación-Fomento.”

La Permanente
Mañana, viernes, se reunirá la Comisión municipal Permanente, para discutir el siguiente orden del día:

Moción del señor Arsuaga proponiendo se estudie la implantación de pequeñas cámaras frigoríficas en los puestos de venta de carne de los Mercados.

Resumen de trabajos efectuados por el Instituto Municipal de Higiene.

Comunicación del arcipreste de Santa María invitando al sermón y a la procesión del Jueves Santo.

Comunicación del Tribunal Económico sancionando favorablemente el presupuesto de Ensanche.

Comunicación del Juez de primera instancia ofreciendo causa por rotura de un cristal del coche-ambulancia.

Escripto del marqués de Murua agradeciendo el nombramiento de vocal de la Caja de Ahorros.

Jornales y cuentas.

INFORMES

De Obras.—Proponiendo se acepte la proposición de la Sociedad de almacenistas de carbón para el suministro de 40 toneladas de carbón.

—Idem se autorice a don Román Elizalde construir un gallinero en las proximidades de la Escuela Real.

—Idem se acceda a la petición de don Pedro Gaiztarro para construir una casa en las calles Pinares y Larroca.

—Idem se conceda autorización a don Domingo Aguirrengoa para reformar y elevar la casa número 32 de la avenida de la Libertad.

—Idem se faculte a don Eduardo Lagarde para construir una casa frente a la plaza de Alfonso XIII.

—Idem se adopten determinadas resoluciones en orden a unas sedimentaciones de arenas en la alcantarilla del paseo del Duque de Mandas.

De Hacienda.—Proponiendo se designe para proveer la plaza de oficial primero de Contaduría.

De Articulza.—Proponiendo se cubra la vacante de oficial primero existente en el Negociado de Aguas.

De Ensanches.—Proponiendo la celebración de un concursillo para el servicio de impresión de láminas de la Deuda del Ensanche del Kursaal, referentes al empréstito de este nombre.

—Idem se levante la suspensión decretada en acuerdo municipal de 20 de febrero sobre las obras de relleno de la avenida del Kursaal aprobadas en 24 de noviembre de 1930.

Sobre la mesa.—Informe de Gobernación beneficiando el reingreso de un ex guardia.

—Idem de Obras, en orden a las condiciones señaladas por la 1.ª División de Ferrocarriles sobre el paso de las vías de los ferrocarriles de Hernani y Frontera.

—Idem del secretario sobre provisión de los cargos vacantes de oficiales segundos.

TRIBUNALES

LESIONES POR IMPRUDENCIA

A las diez y media de la mañana de ayer se constituyó el Tribunal de Derecho de la Audiencia provincial para celebrar el juicio oral señalado contra Luis Garmendia, que guiando un automóvil del servicio público arrolló y causó lesiones, que tardaron en curar 54 días, a un peón caminero. El abogado fiscal, señor Hernández Sampelayo, pidió le fueran impuestos dos meses de prisión y las costas procesales.

Don Eustasio Amilibia, abogado defensor, solicitó la libre absolución de su patrocinado.

Quedó visto para sentencia.

Amistad Hispano Francesa

Esta Sociedad pone en conocimiento de los señores socios, así como de los Antiguos Alumnos de las Escuelas Francesas y de las señoritas que acostumbran a acudir a los festivales de esta Sociedad, que a causa del fallecimiento del que en vida fué presidente de la Société Française de Bienfaisance, Mr. León Mourguès, ha sido suspendido el baile que para esta tarde anunciamos días pasados.

Esta fiesta se celebrará el próximo domingo, día 22, a la misma hora de costumbre, esperando ver nuestros salones honrados con la presencia de los antiguos alumnos de las Escuelas Francesas, así como con la de las bellas señoritas que acuden habitualmente.

NOTAS GRAFICAS DEL EXTRANJERO



PARÍS. — La fiesta de la "Mi - Ca reme". Una linda pareja disfrazada.

(Foto Consorcio.)

Euzko Etxea

La función de hoy en el Teatro Victoria Eugenia

Ateneo Guipuzcoano

El sábado habrá una sesión de cinematógrafo

Para el próximo sábado, día 21, se ha contratado una película de gran interés documental, titulada, «Asia».

Se trata de un film que recoge en sus dos mil metros todos los momentos más culminantes de un viaje de Damasco a la China. Esta cinta fué proyectada recientemente en los Estudios Cínaes de Barcelona, con extraordinario éxito, que seguramente será confirmado por nuestro público.

Liga Guipuzcoana de Productores

En la sesión celebrada hoy por esta entidad, se ha nombrado por unanimidad: presidente, a don José de Orueta; primer vicepresidente, a don Miguel de Urreta; segundo vicepresidente, a don Francisco Anitua; tesorero, a don Juan Elósegui; y contador, a don Ignacio Beguiristain.

Se ha acordado el informe de la Corporación sobre la reorganización corporativa y haber visto con gran complacencia las gestiones realizadas por la Comisión gestora de la Asamblea general celebrada en la Diputación para conseguir la inmediata realización de las obras de Pasajes, acordando manifestar la gratitud de la Liga al presidente de la Diputación, don Ricardo de Áñibar, y a los señores Ruiz Sénén e Inerarity. Se acordó insistir en la necesidad de que las bicicletas no puedan circular por España sin justificación del pago de derechos de Aduanas o de ser fabricadas en la nación.

Objeto de preocupación de la Liga es el Estatuto definitivo de ferrocarriles que está elaborado, por las determinaciones que en cuanto a las tarifas ferroviarias para mercancías y a los servicios mecánicos de transporte por carretera puedan adoptarse y que afectarán a la industria regional, estimándose indispensable encarecer del ministro de Fomento no se llegue a ninguna resolución definitiva en estas materias sin conocimiento e intervención de los industriales.

Se vió con verdadera simpatía un anteproyecto de laboratorio industrial presentado por el profesor químico donostiarra señor De los Santos, a quien se acordó rogar amplie su interesante trabajo antes de adoptar resolución definitiva.

Imprimir vuestras facturas en
"LA VOZ DE GUIPUZCOA".

ECOS TEATRALES

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Cine sonoro

Hoy habrá sesiones de cine sonoro a las siete y media de la tarde y diez y media de la noche, con arreglo al siguiente programa:

Una película muda, "Elección de Miss España" y "La revista de los novios", producción parlante de la "Columbia".

En breve, se estrenarán "El presidio de Fernán Hill" y "El profesor de mi mujer", esta última española, con música de Vives.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

19 MARZO 1901. — San José. Fiesta onomástica de medio España. Muchas felicitaciones a Pepas y Pepitas, a la "señor" Josefa y a los don José y Pepes. Los carteros, con las valijas llenas de tarjetas; las confiterías, exhaustas de existencias; los mercados, devastados... ¡San José!

La tremenda desgracia ocurrida el día anterior en las rocas del monte Ulla fué el tema de conversaciones y comentarios.

Se recordaba que muchas veces se había hablado de prohibir salir al mar a todo el que quisiera y se exhalaban muchas lamentaciones; pero una vez que se disipase la impresión, volverían las cosas a estar como siempre.

Después de una mañana veraniega, más que primaveral, por la tarde llovío torrencialmente, chafando la papeleta a los que proyectaban salir de paseo. El barómetro estaba muy bajo, lo cual era indicio del riesgo que se corría, de seguir en remojo una temporada.

Recordaba LA VOZ que hacia ocho años había ocurrido la tremenda catástrofe del incendio de la calle de Uribe, después de la cual el Ayuntamiento nombró una Comisión popular encargada de proponer unas reformas y mejoras que hicieron imposible otra catástrofe. La Comisión propuso muchas cosas; pero habían transcurrido ya ocho años y no se había hecho absolutamente nada. Terminaba LA VOZ pidiendo que Dios nos pillase confesados.

Según noticias, en el primer buque que zarpará de Génova para Barcelona regresaría a España monsieur Deroulede, nuestro ilustre desterrado. Antes de venir a San Sebastián permanecerá unos días en Madrid, pues no lo conocía.

Procedente de París llegó a San Sebastián, acompañado de su señora, el rey de los pianistas: Paderevsky. En la estación le esperaba "Leo de Silka", que hizo "los honorables de la casa" enseñándole lo más bonito de San Sebastián hasta la hora de partir para Bilbao, donde el gran pianista iba a dar dos conciertos. Marchó encantado de San Sebastián.

Un celador detuvo a una mujer que le infundió sospechas. Registrada en la Inspección, se le encontró una pequeña estera que había robado en una casa. Y la llamaron "aprovechada mujer" por robar una estera.

El partido federal de San Sebastián nombró su nuevo Comité. De sus componentes, Iraola, Meque, Gabilondo... ¡no vive ninguno!

Movimiento obrero

SINDICATO PROVINCIAL DEL GREMIO DE LA MADERA

(Sección de San Sebastián)

Se pone en conocimiento de los compañeros pertenecientes al Gremio, que en reunión ordinaria celebrada el 16 del corriente año quedó constituida la nueva Junta directiva en la siguiente forma:

Presidente, Antonio Suárez Prast; vicepresidente, Salomón Pérez Juanes; secretario, Emilio del Campo Franco (reelegido); tesorero, Mariano Cautero Carranza; contador, Sixto Berzuete Ibáñez; vocales: Saturnino Santamaría Anguiano, Sebastián Zapiain, Aguinaga, Cándido López Aguilera y Joaquín Beill Caminos.

Igualmente se pone en conocimiento de todos los compañeros que se encuentren retrasados en la cotización, así como a los no organizados, que, según acuerdo recaído en asamblea extraordinaria celebrada el día 22 del pasado febrero, queda abierta una amnistía hasta el primero de abril del año en curso para nuevo ingreso, quedando, por lo tanto, todos aquellos que adeuden bastantes cuotas exentos del pago de las mismas.

La Directiva.

SOCIEDAD DE ESCULTORES DECORADORES

Se convoca a los afiliados a junta general ordinaria que se celebrará el próximo domingo, a las diez de la mañana, en la Federación local de Sociedades Obreras.

Se ruega la puntual asistencia, por tenerse que tratar asuntos de mucho interés.

La Directiva.

Intento de suicidio

Ayer por la tarde intentó suicidarse, por causas que desconocemos, una señora cuyas iniciales son J. L. P., arrojándose desde una ventana de su domicilio (calle de la Escolta Real) a la calle.

El médico don Julio Albea Urrutia, domiciliado en el barrio del Antiguo, le prestó asistencia, apreciándose contusiones leves en diferentes partes del cuerpo.

Del hecho se dió cuenta al Juzgado,